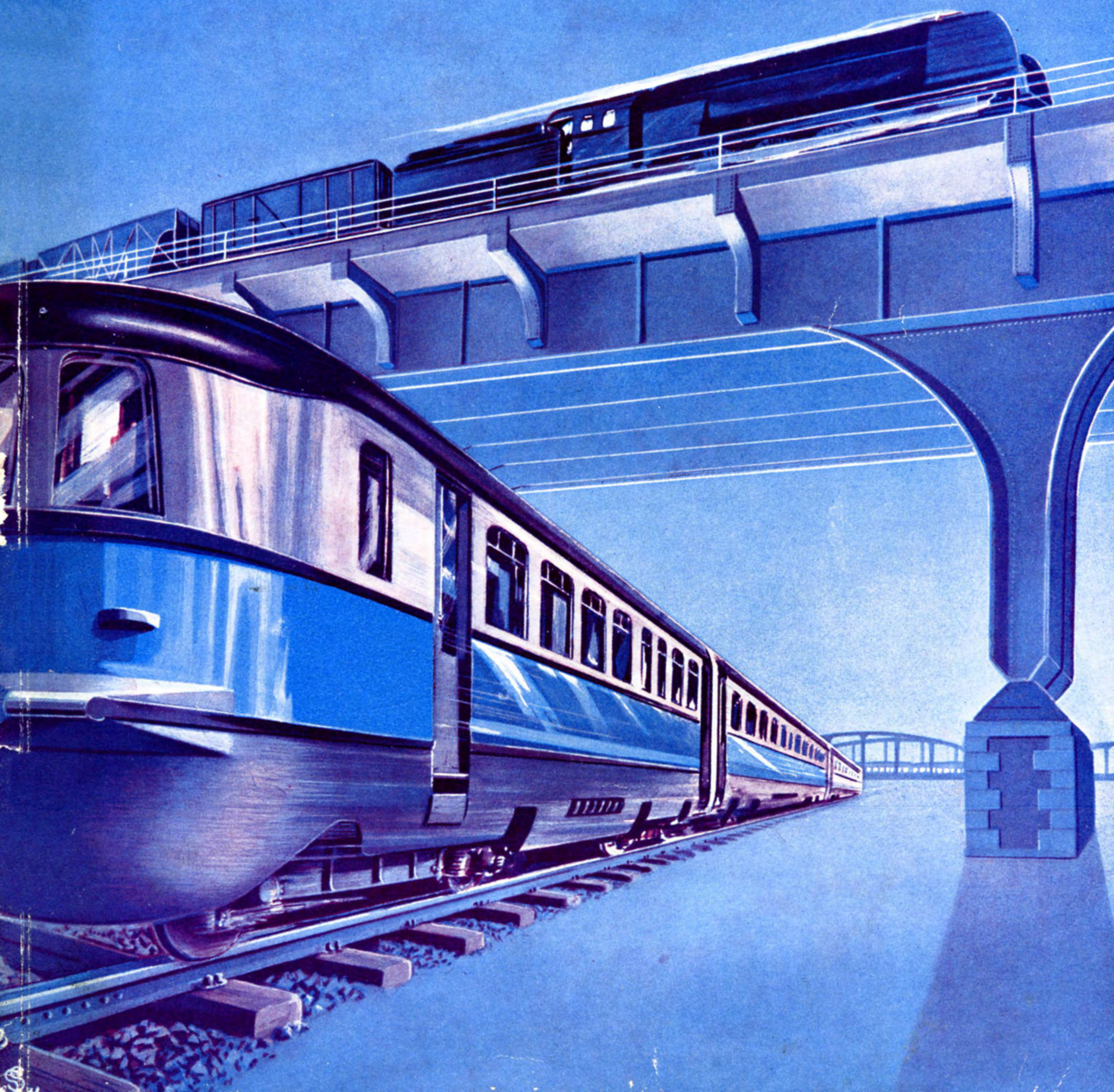


SOCIETE ANGLO-FRANCO-BELGE

DES ATELIERS DE LA CROYÈRE
SENEFFE ET GODARVILLE

SOCIÉTÉ ANONYME

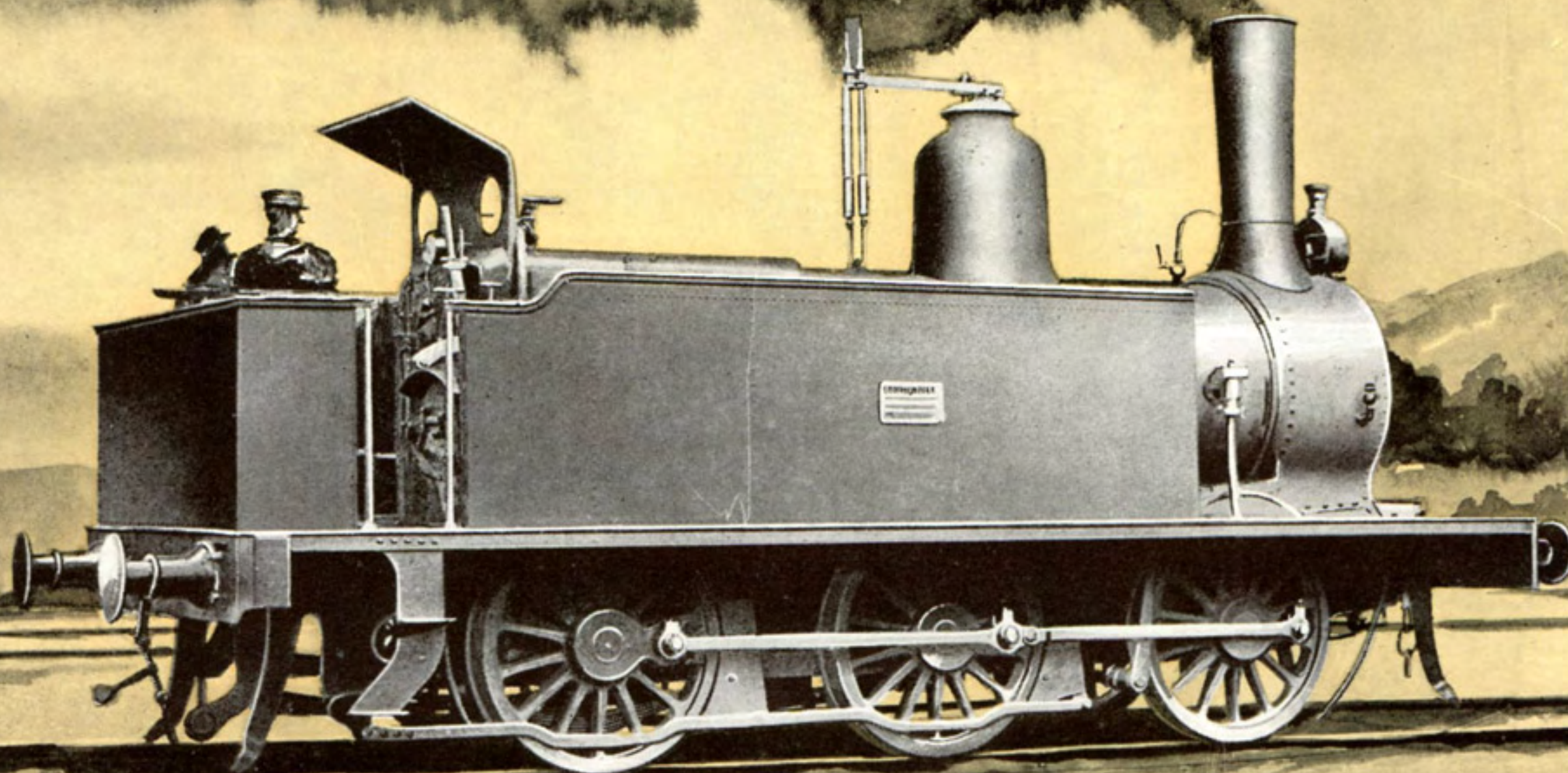
LA CROYÈRE (BELGIQUE)



HISTORIQUE
HISTORICAL RECORD
HISTORIA



1859



Fondées en 1859, nos usines ont été parmi les premières à construire le matériel de chemins de fer.

Built in 1859, our works were among the first builders of railway rolling stock.

1859
1947

Fundadas en 1859, nuestras fábricas han figurado entre las primeras en la construcción de material para ferrocarriles.



1878



Année 1876

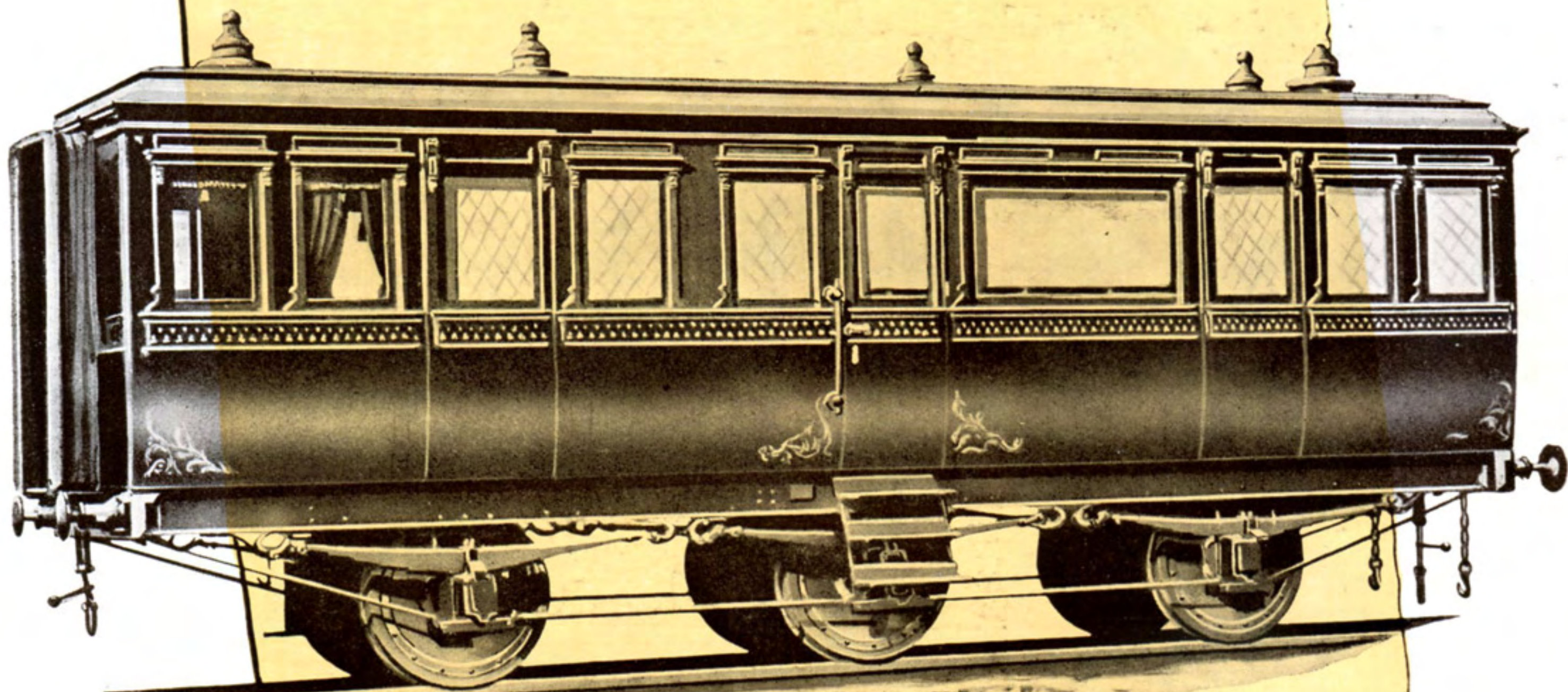
Voiture lit-salon
pour S. M. LA REINE D'ANGLETERRE

Year 1876

Combined Saloon and Sleeping coach
for H. M. QUEEN VICTORIA OF ENGLAND

Año 1876

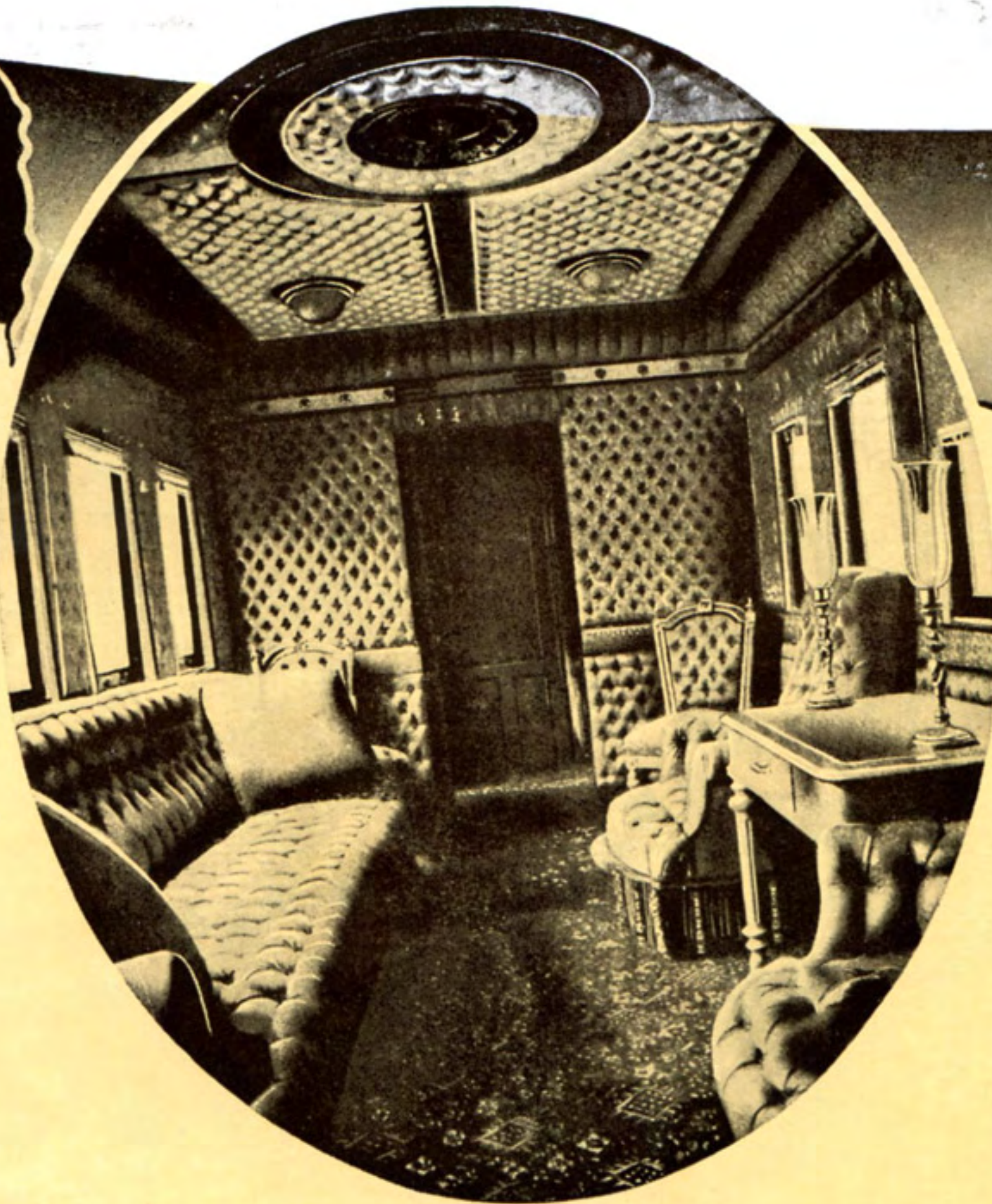
Coche cama-salón
para S. M. LA REINA DE INGLATERRA



Compartiment-salon de
la voiture de S. M. LA
REINE D'ANGLETERRE

Saloon compartment of
QUEEN VICTORIA'S
coach.

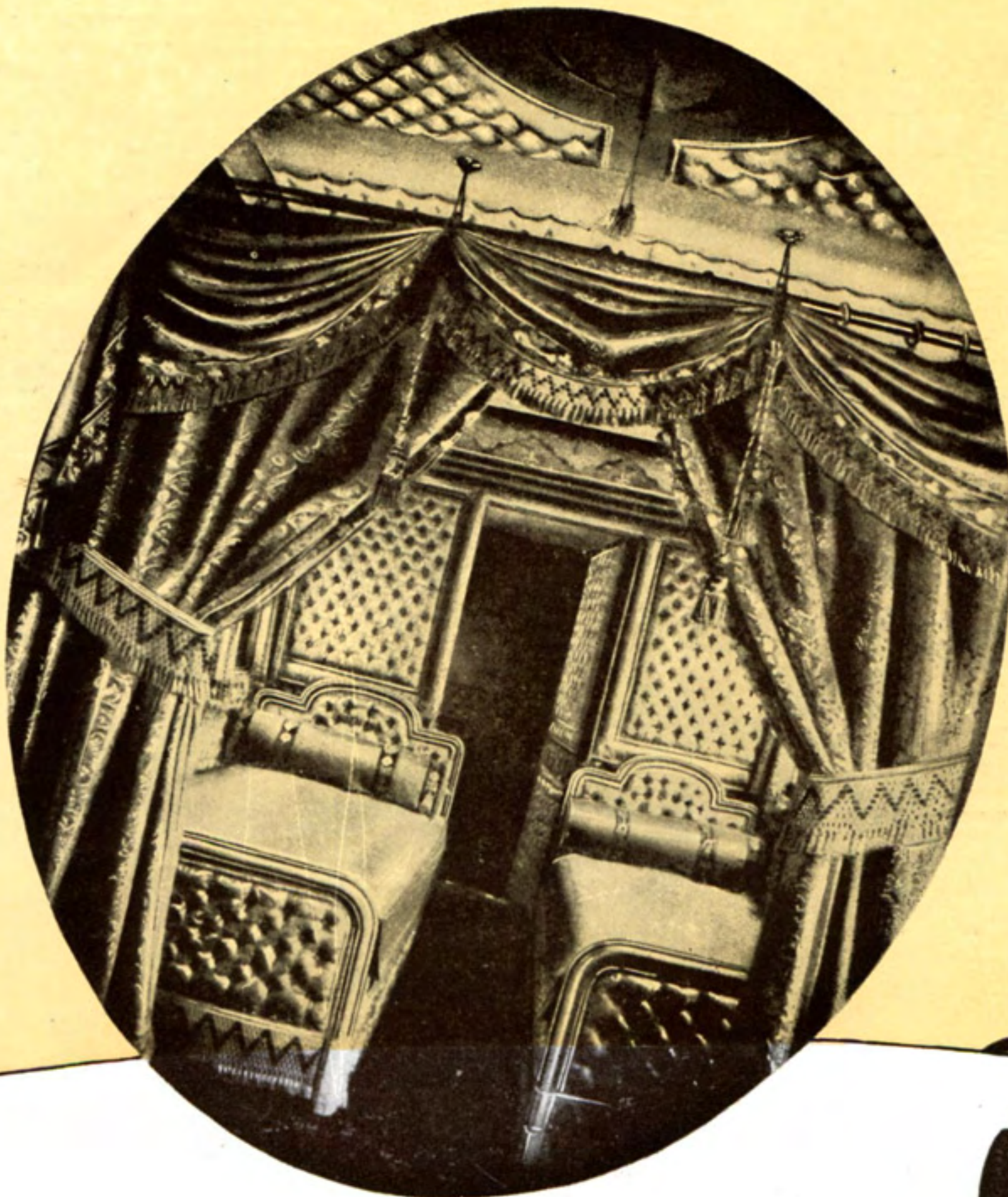
Departamento-salón
del coche
de S. M. LA REINA
DE INGLATERRA.



Compartiment-lits de la
voiture de S. M. LA
REINE D'ANGLETERRE

Sleeping compartment
of
QUEEN VICTORIA'S
coach.

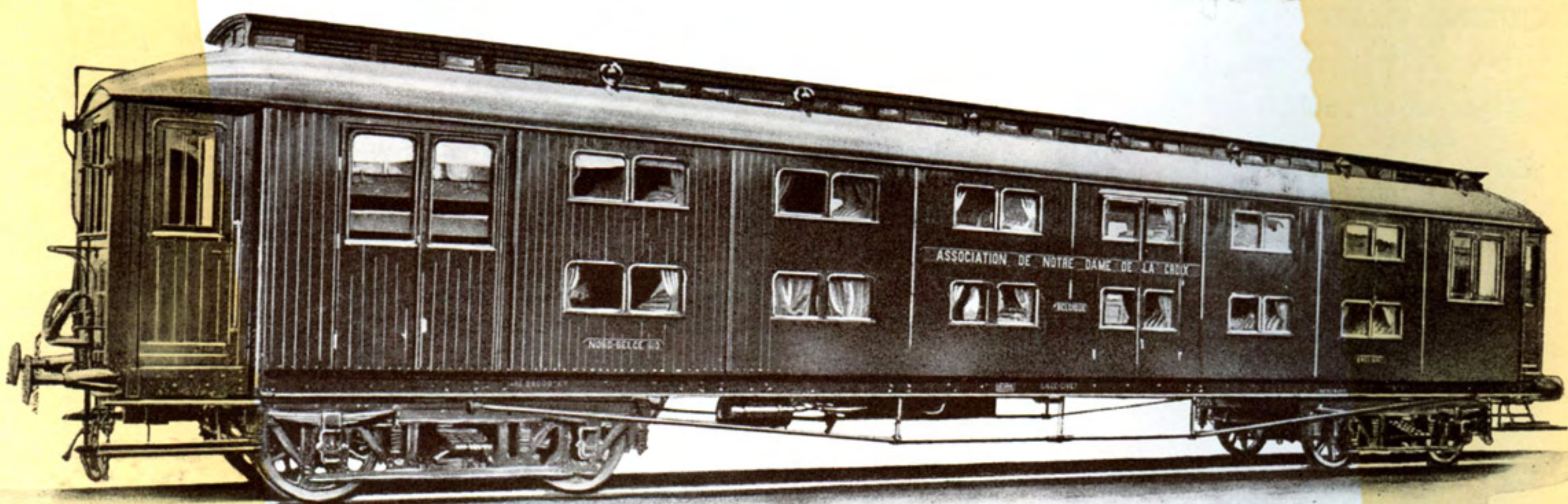
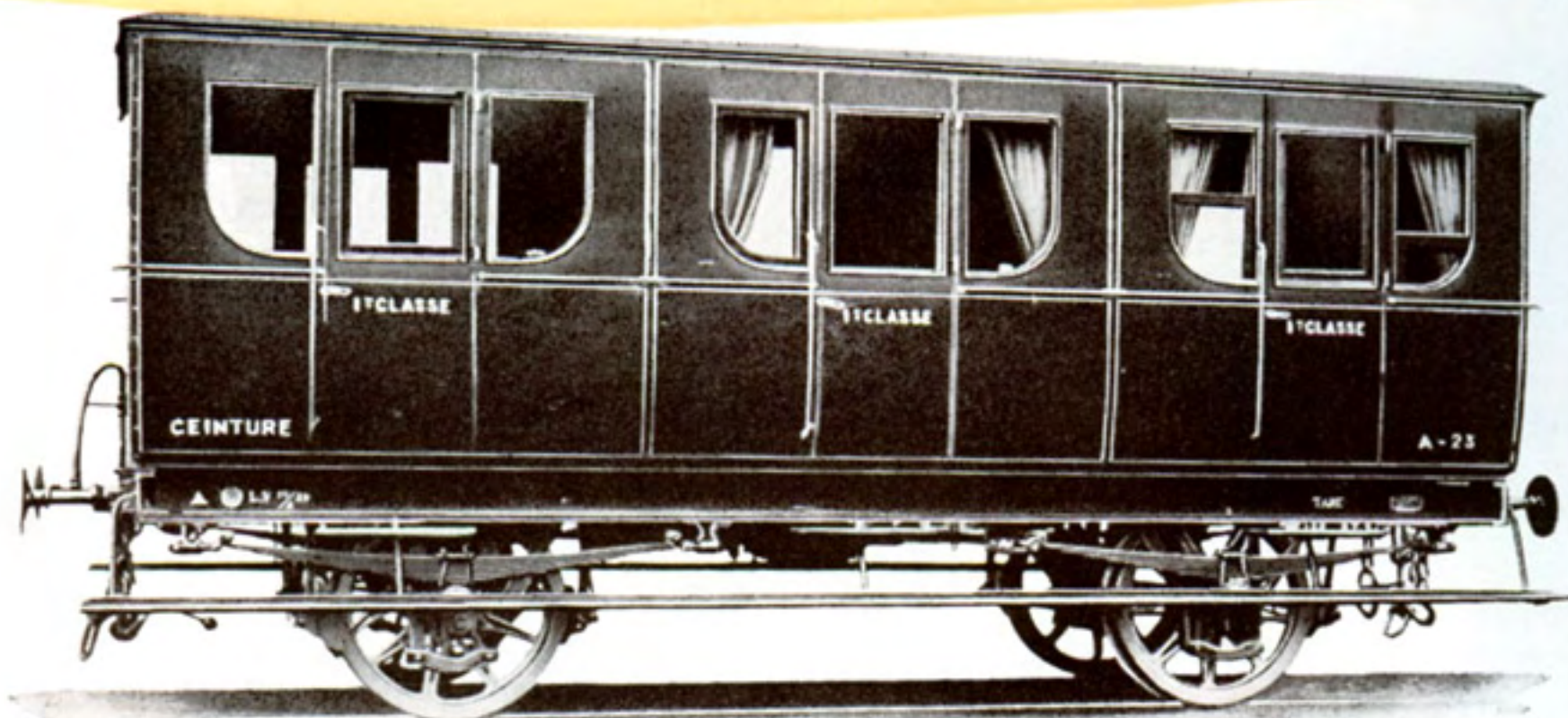
Departamento-camas
del coche
de S. M. LA REINA
DE INGLATERRA.



Voiture de 1^{re} classe pour les chemins de fer de Ceinture de PARIS — 1885.

First-class coach for suburban railways of PARIS — 1885.

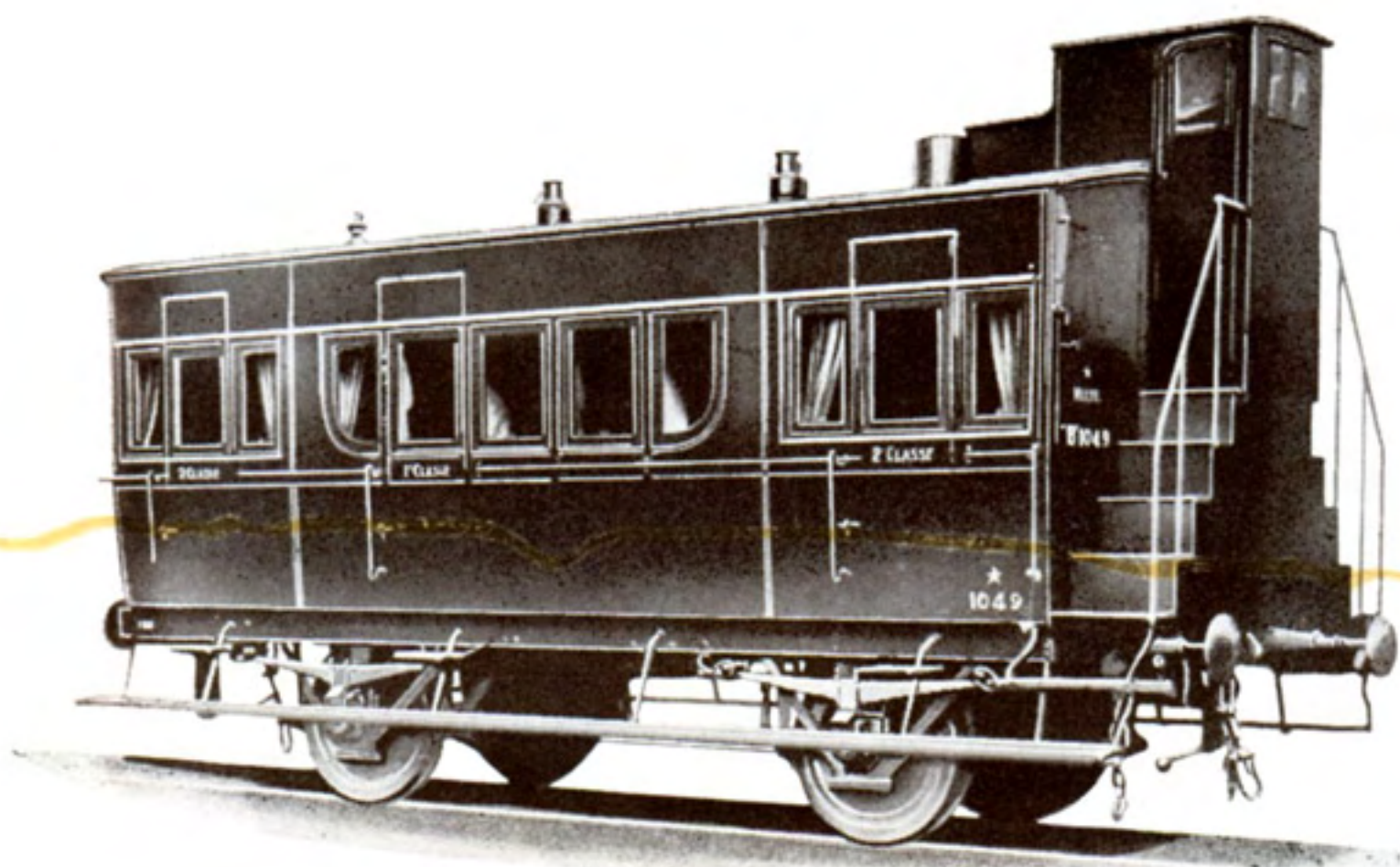
Coche de 1^a classe para los ferrocarriles de Circunvalación de PARIS — 1885.



Voiture-hôpital pour le transport des malades en pèlerinage à LOURDES — FRANCE — 1897.

Hospital coach for invalid pilgrims travelling to LOURDES — FRANCE — 1897.

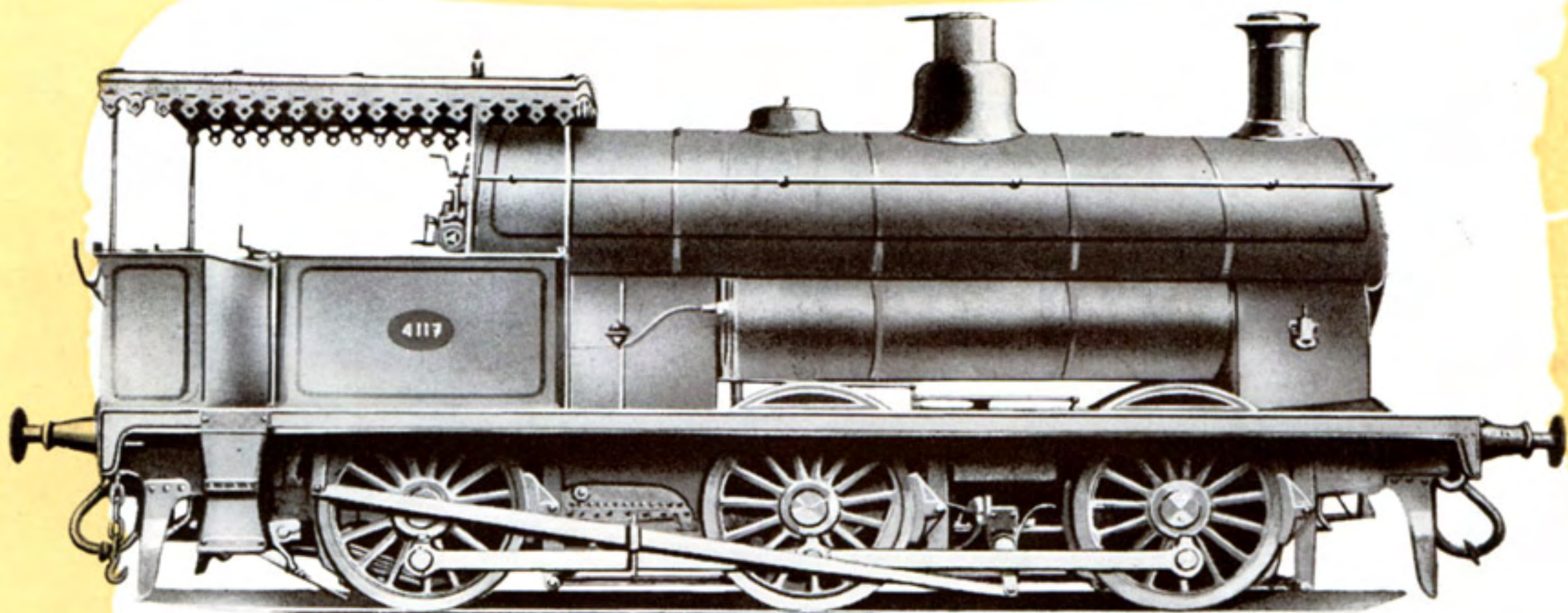
Coche hospital para el transporte de enfermos en peregrinación a LOURDES — FRANCIA — 1897.



Voiture mixte à salon pour les chemins de fer de l'Ouest — FRANCE — 1872.

First-class and saloon coach for Western Railway Company, FRANCE — 1872.

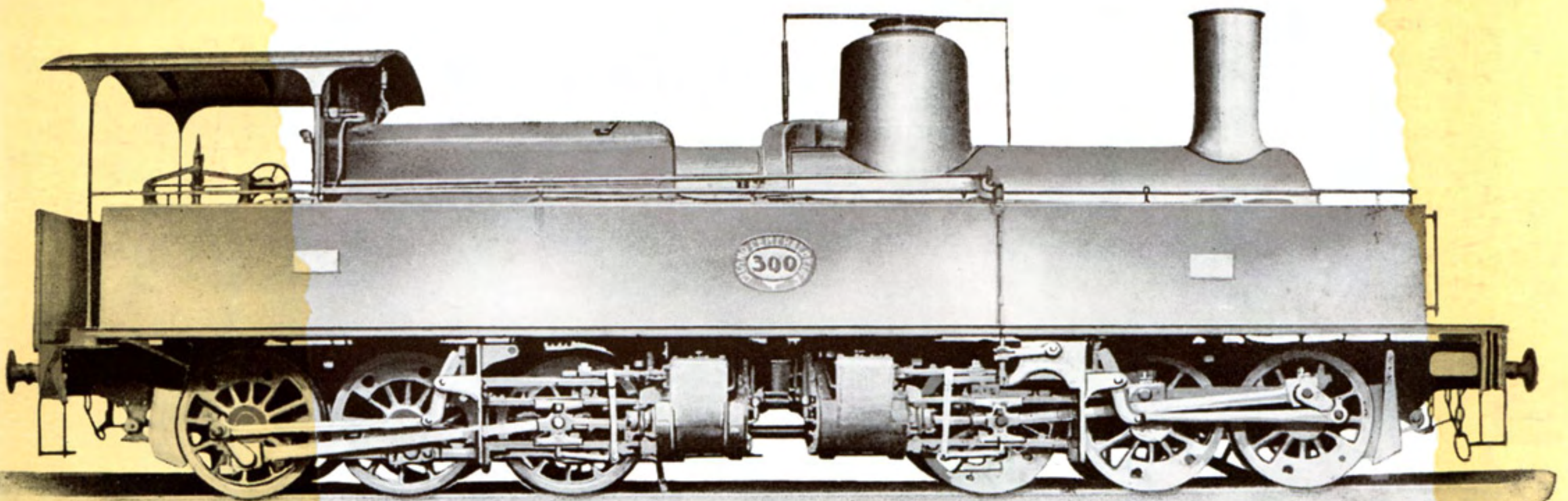
Coche mixto con salón para los ferrocarriles del Oeste — FRANCIA — 1872.



Locomotive pour les chemins de fer EGYPTIENS — 1890.

Steam locomotive for EGYPTIAN State Railways — 1890.

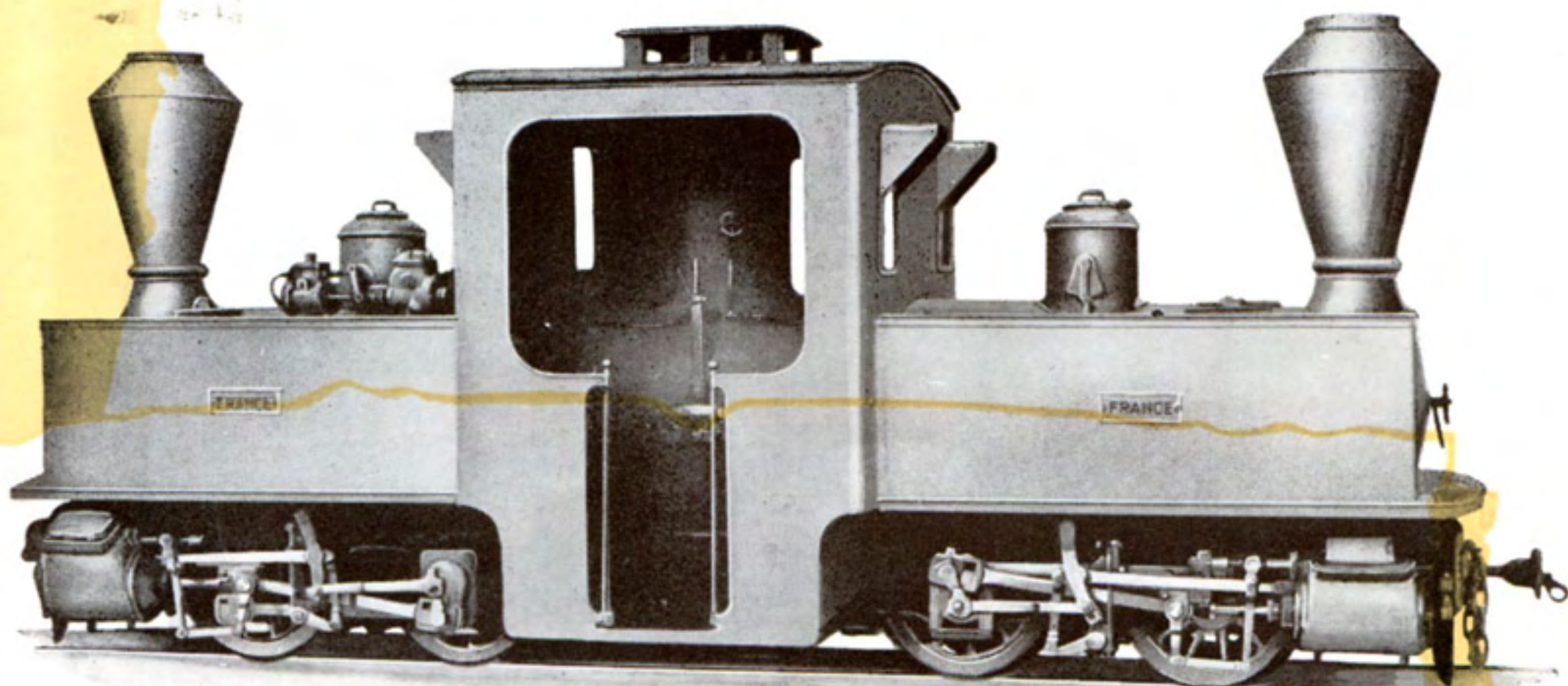
Locomotora para los ferrocarriles EGIPCIOS — 1890.



Locomotive articulée système Meyer — GRAND CENTRAL BELGE — 1872.

Articulated locomotive - Meyer system for GRAND CENTRAL RAILWAY, BELGIUM — 1872.

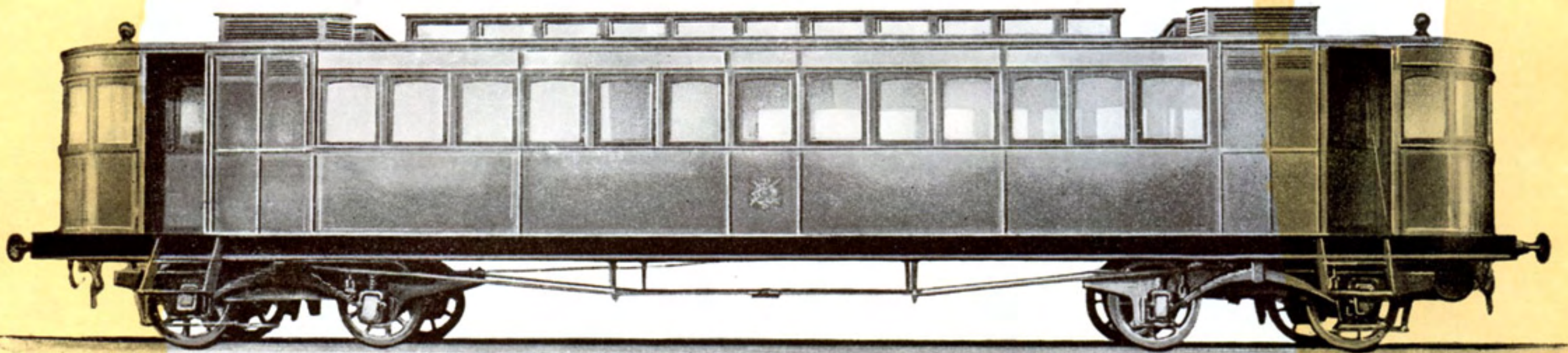
Locomotora articulada sistema Meyer — GRAN CENTRAL BELGA — 1872.



Locomotive à 2 bogies moteurs pour voie de 600 m/m. « FRANCE » — 1891.

Locomotive with two motor bogies for 600 m/m. gauge. « FRANCE » — 1891.

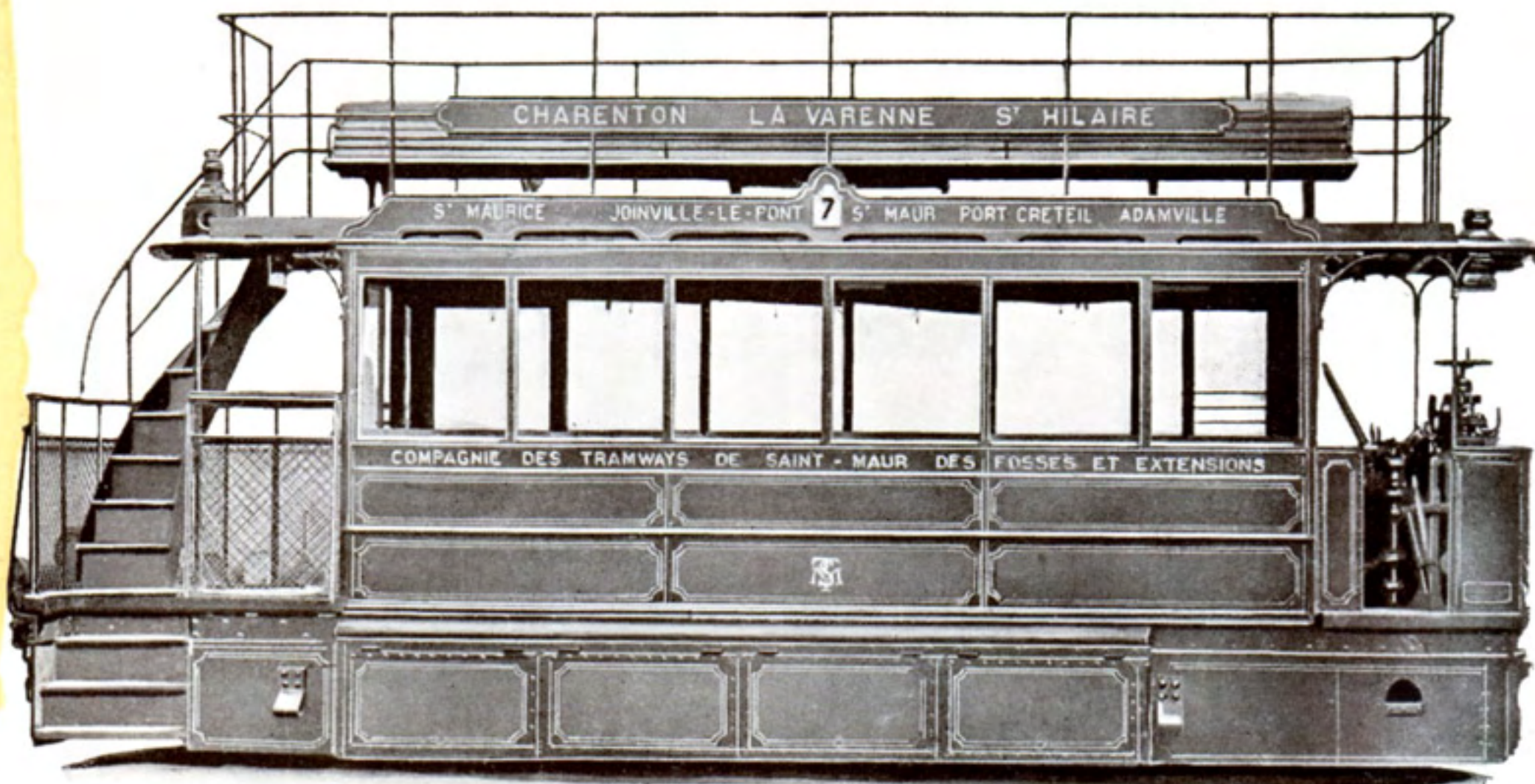
Locomotora de 2 bogies motores para via de 600 m/m. « FRANCIA » — 1891.



Voiture électromotrice à accu-
mulateurs et trolleys — 1896
BELGIQUE

Electric railcoach driven by
batteries — BELGIUM — 1896.

Coche electromotriz con acu-
muladores y troles — 1896 —
BELGICA



Voiture automobile à air
comprimé pour Banlieue de
PARIS — 1892.

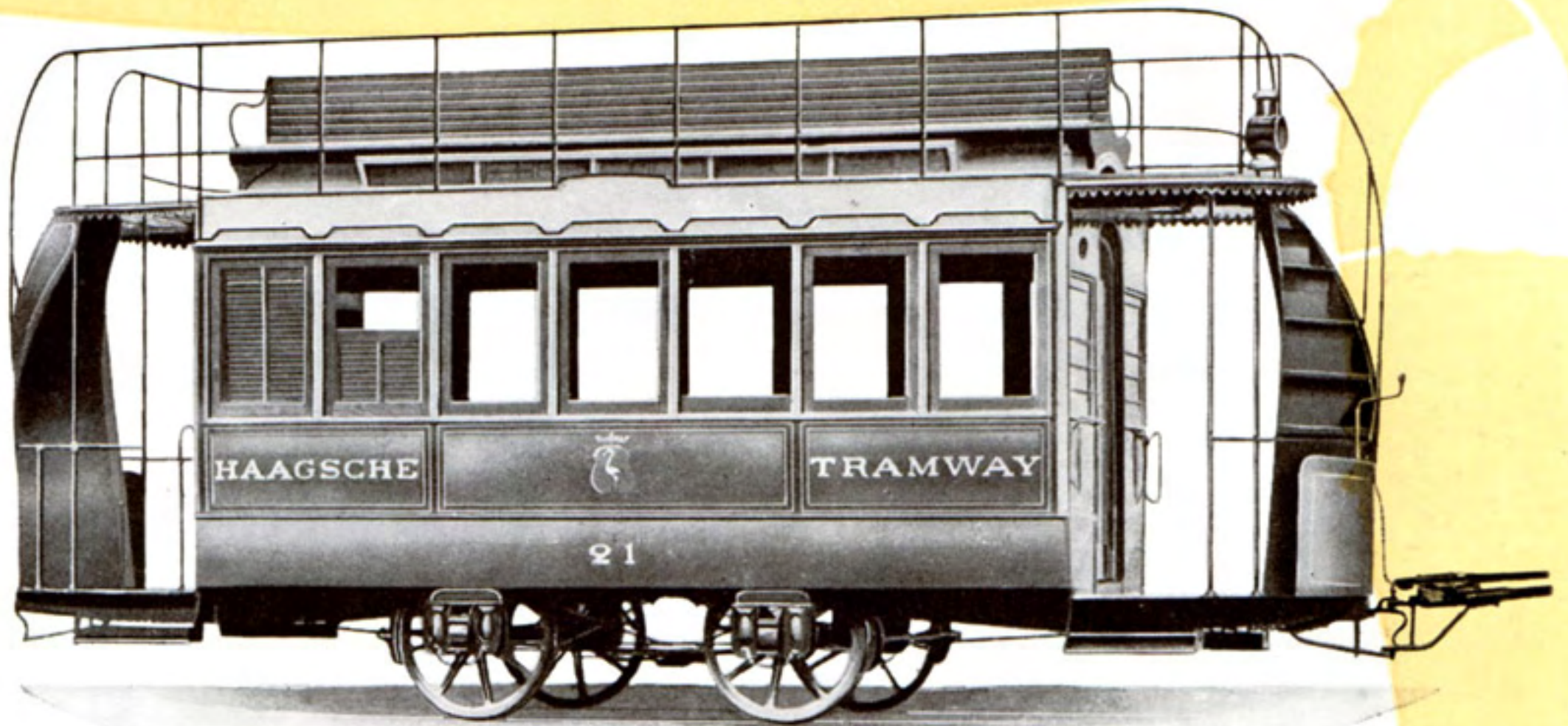
Compressed air railcoach for
PARIS — 1892.

Coche automovil de aire com-
primido para las Afueras de
PARIS — 1892.

Voiture de tramways pour la ville de LA HAYE (PAYS-BAS) — 1885

Tramway car for THE HAGUE (HOLLAND) — 1885.

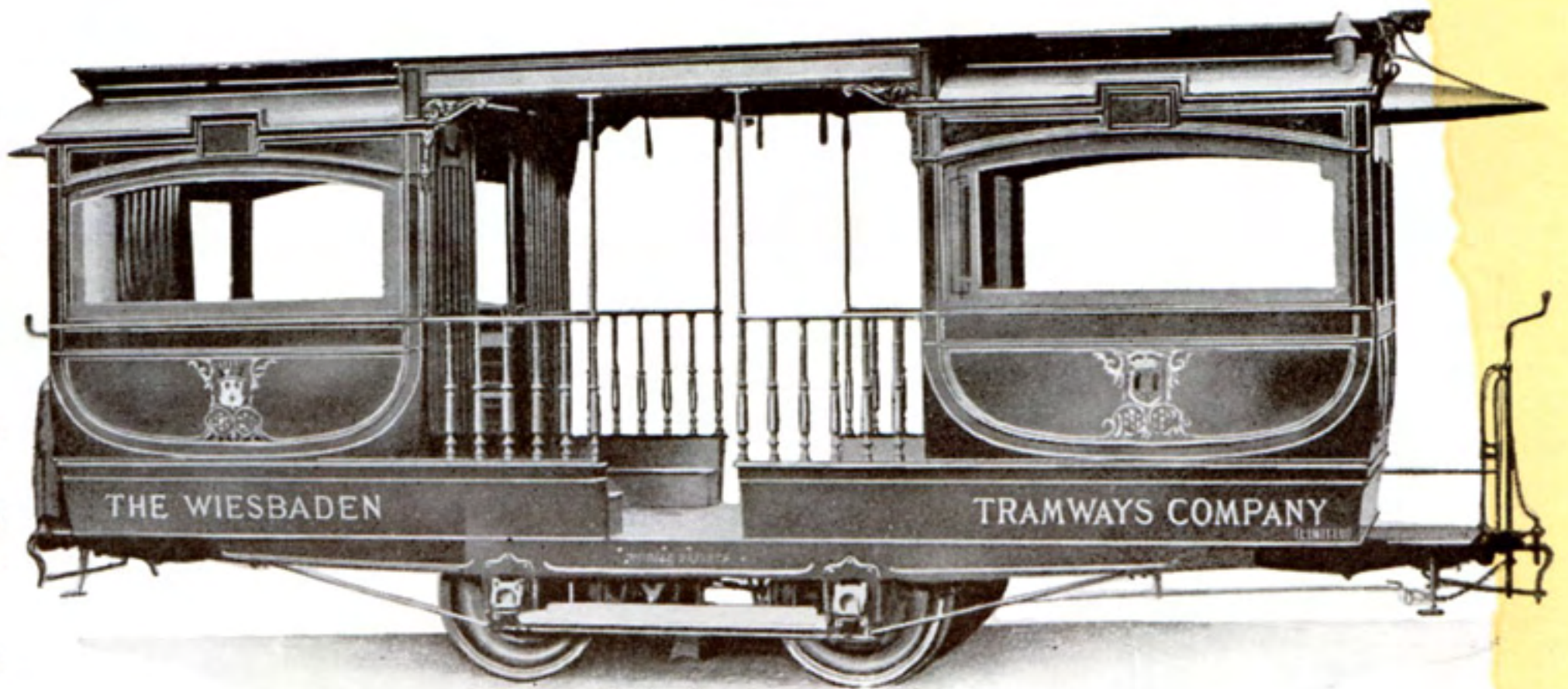
Coche de tranvias para la ciudad de LA HAYA (PAISES BAJOS) — 1885.



Voiture de tramways pour la ville de WIESBADEN (ALLEMAGNE) 1885

Tramway car for WIESBADEN (GERMANY) — 1885.

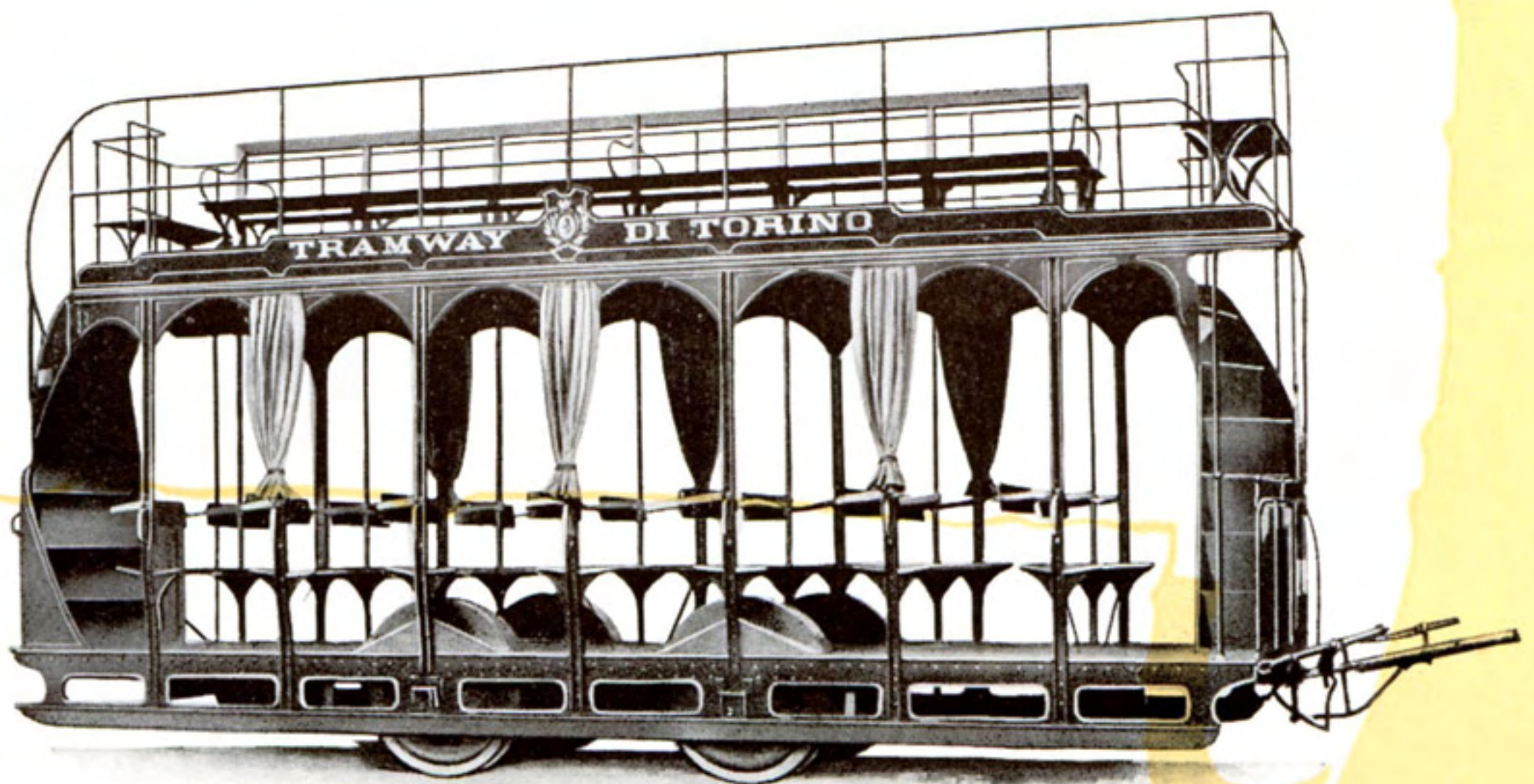
Coche de tranvias para la ciudad de WIESBADEN (ALEMANIA) - 1885.



Voiture de tramways pour la ville de TURIN (ITALIE), entièrement métallique — 1890.

All steel tramway car for TURIN (ITALY) — 1890.

Coche de tranvias para la ciudad de TURIN (ITALIA) enteramente metalico — 1890.



Ce qui précède montre la variété des premières études et réalisations qui nous ont permis de contribuer aux progrès des transports sur rails.

Les quelques références qui suivent ainsi que divers aspects de nos moyens de production apportent les preuves que la confiance qu'inspire le nom de notre Firme dans le monde entier est entièrement justifiée.



The preceding illustrations indicate that our researches have helped progress in Rail transport.

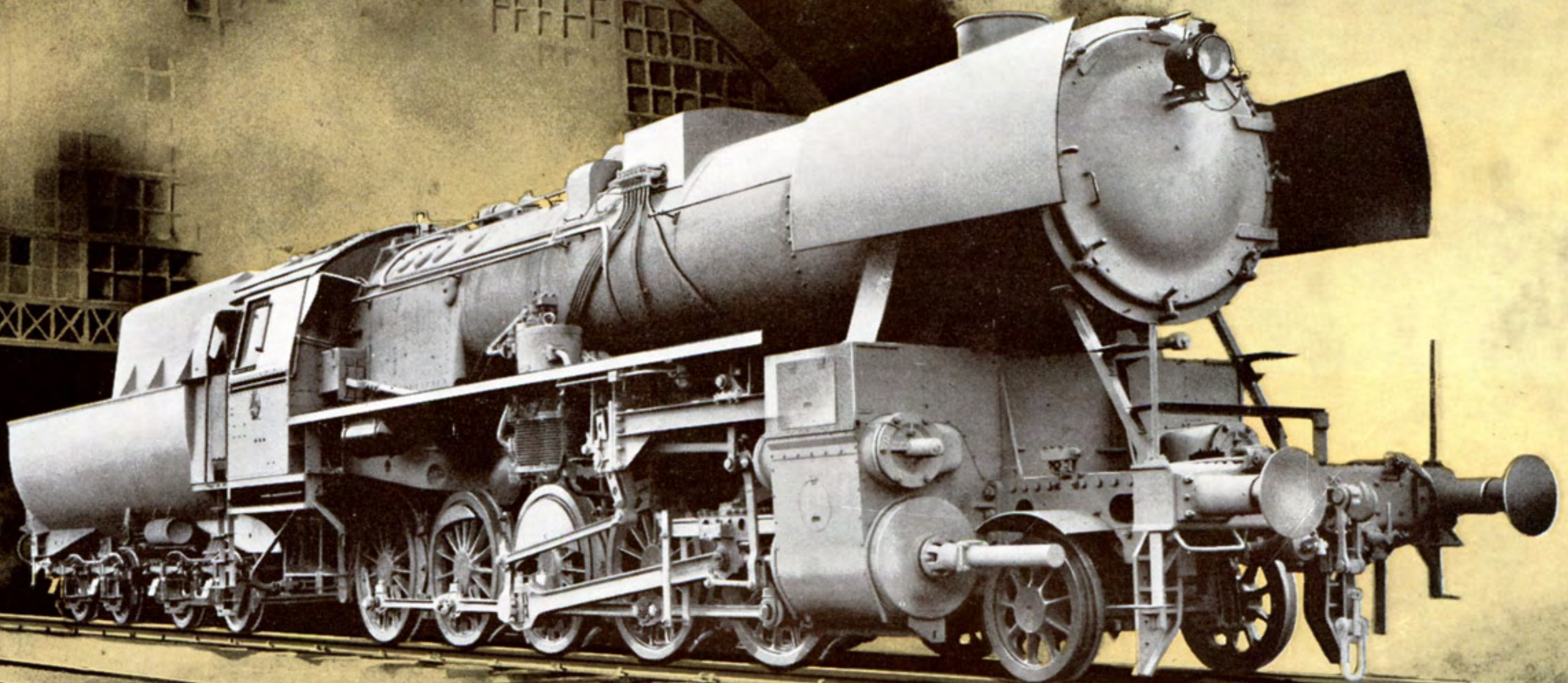
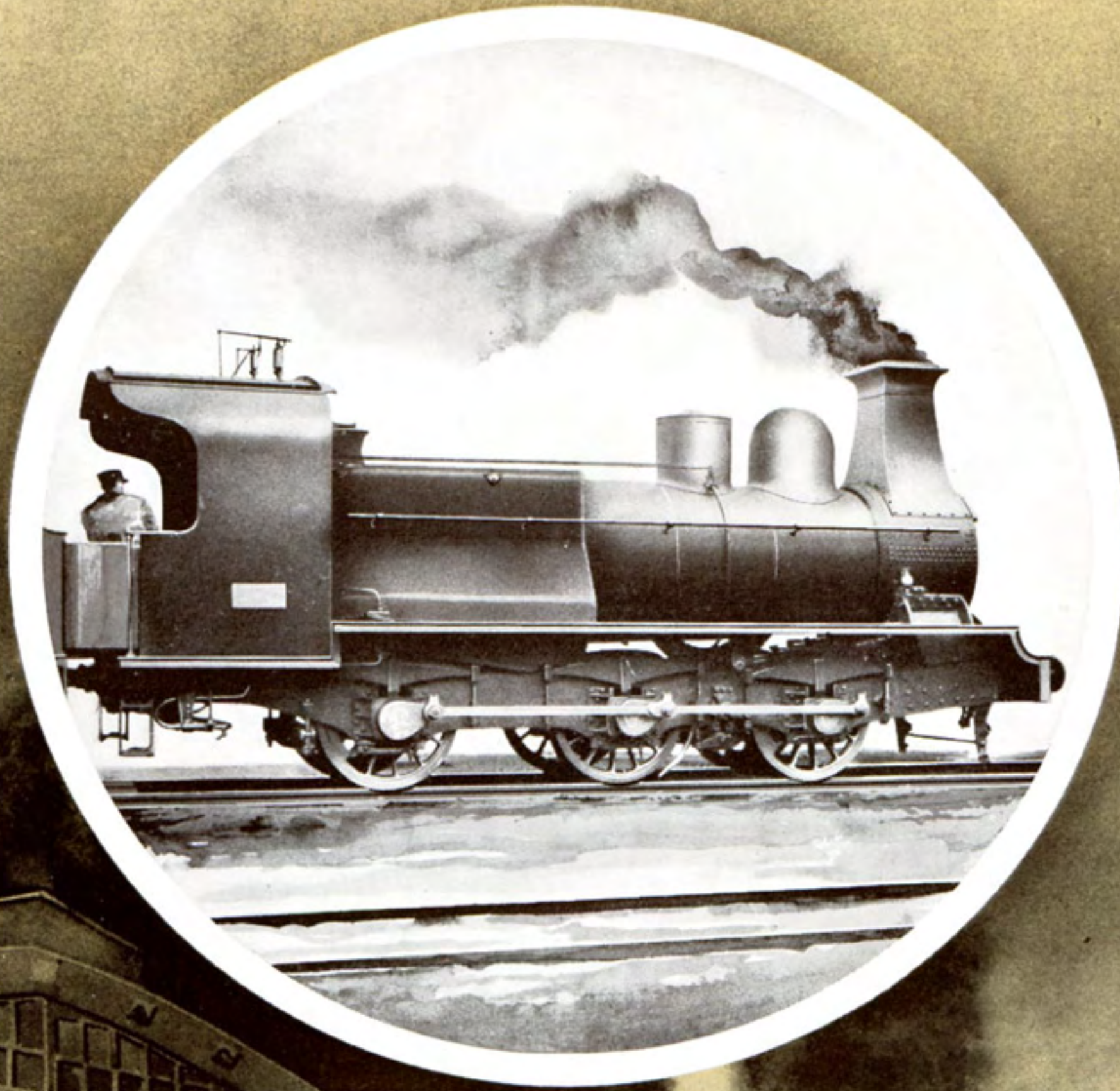
Following references and various aspects of our productive means give evidence that confidence, inspired by our name all over the world, is entirely justified.



Lo que antecede demuestra la variedad de los primeros estudios y realizaciones que nos han permitido contribuir al progreso de los transportes sobre railes.

Algunos de los datos que a continuación se expresan así como los diversos aspectos de nuestros medios de producción, son la prueba de que la confianza que inspira el nombre de nuestra Firma en el mundo entero, es completamente justificada.

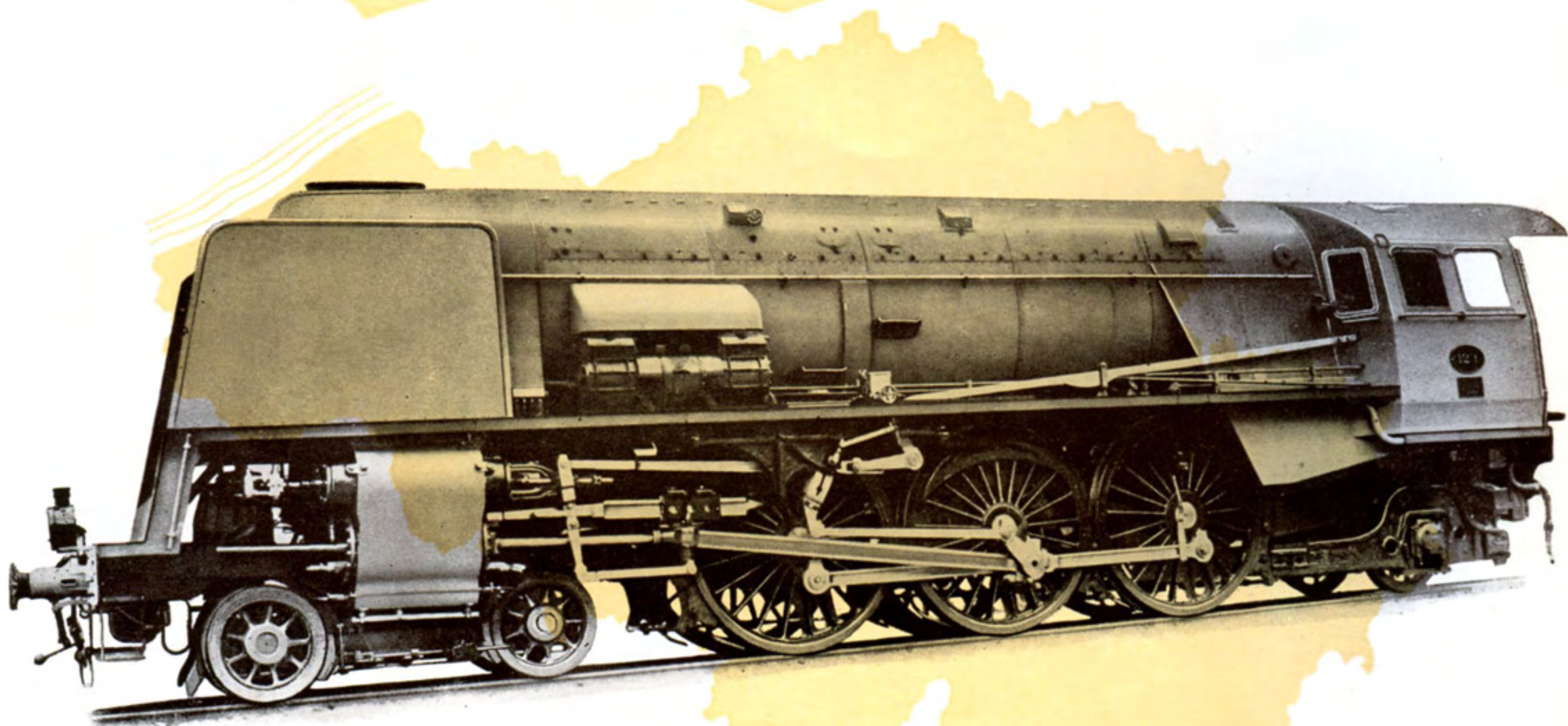
MATERIEL ROULANT ROLLING STOCK MATERIAL MOVIL



1947. — Locomotive à vapeur surchauffée — 130 Tonnes.

1947. — Superheated locomotive — 130 tons.

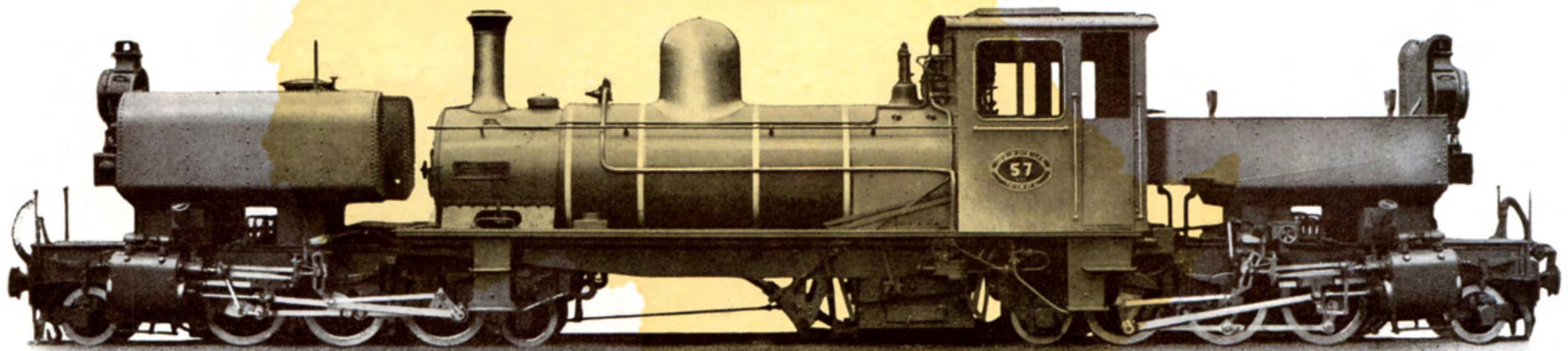
1947. — Locomotoras a vapor de calefacción máxima — 130 Toneladas.



Locomotive type 1, à grande vitesse pour trains de voyageurs, construite pour la SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES (consortium).

High speed passenger train steam locomotive, type 1, built for the BELGIAN STATE RAILWAYS.

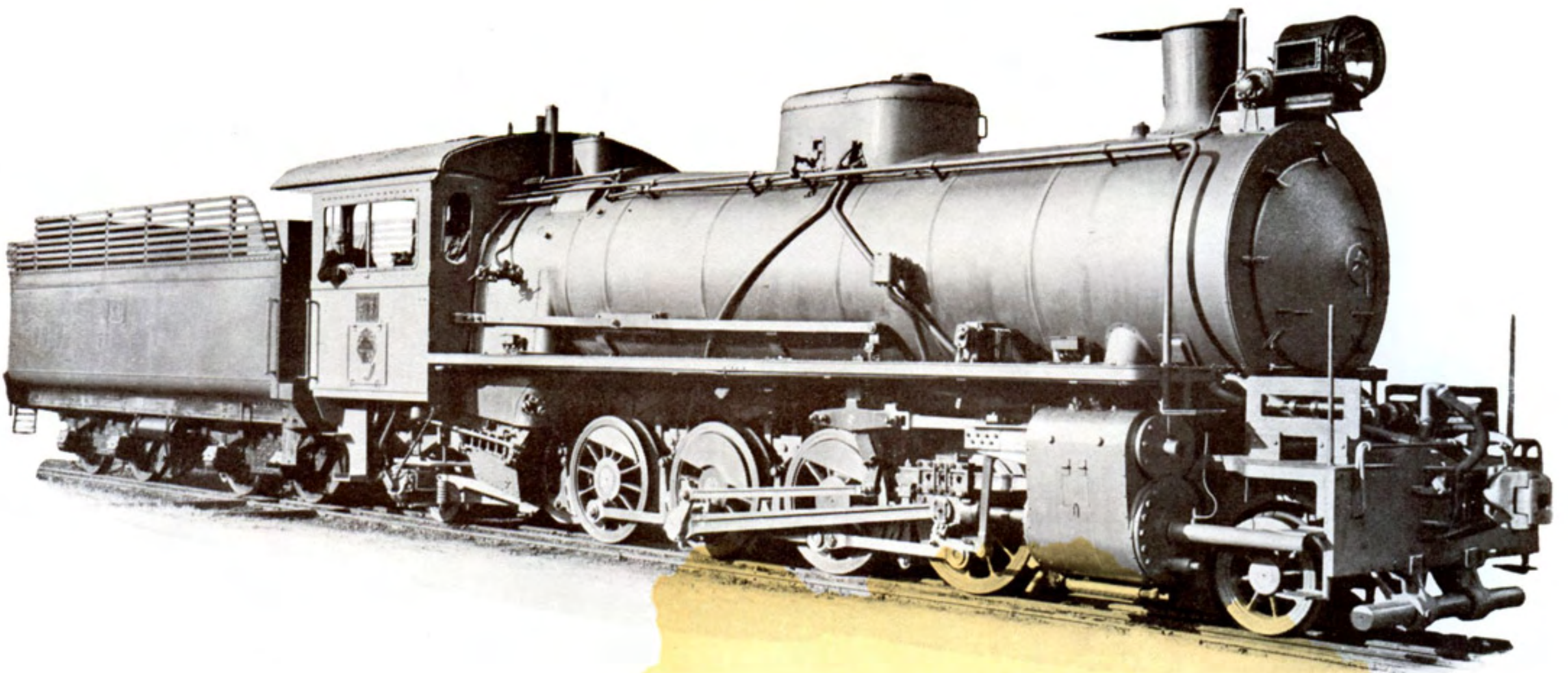
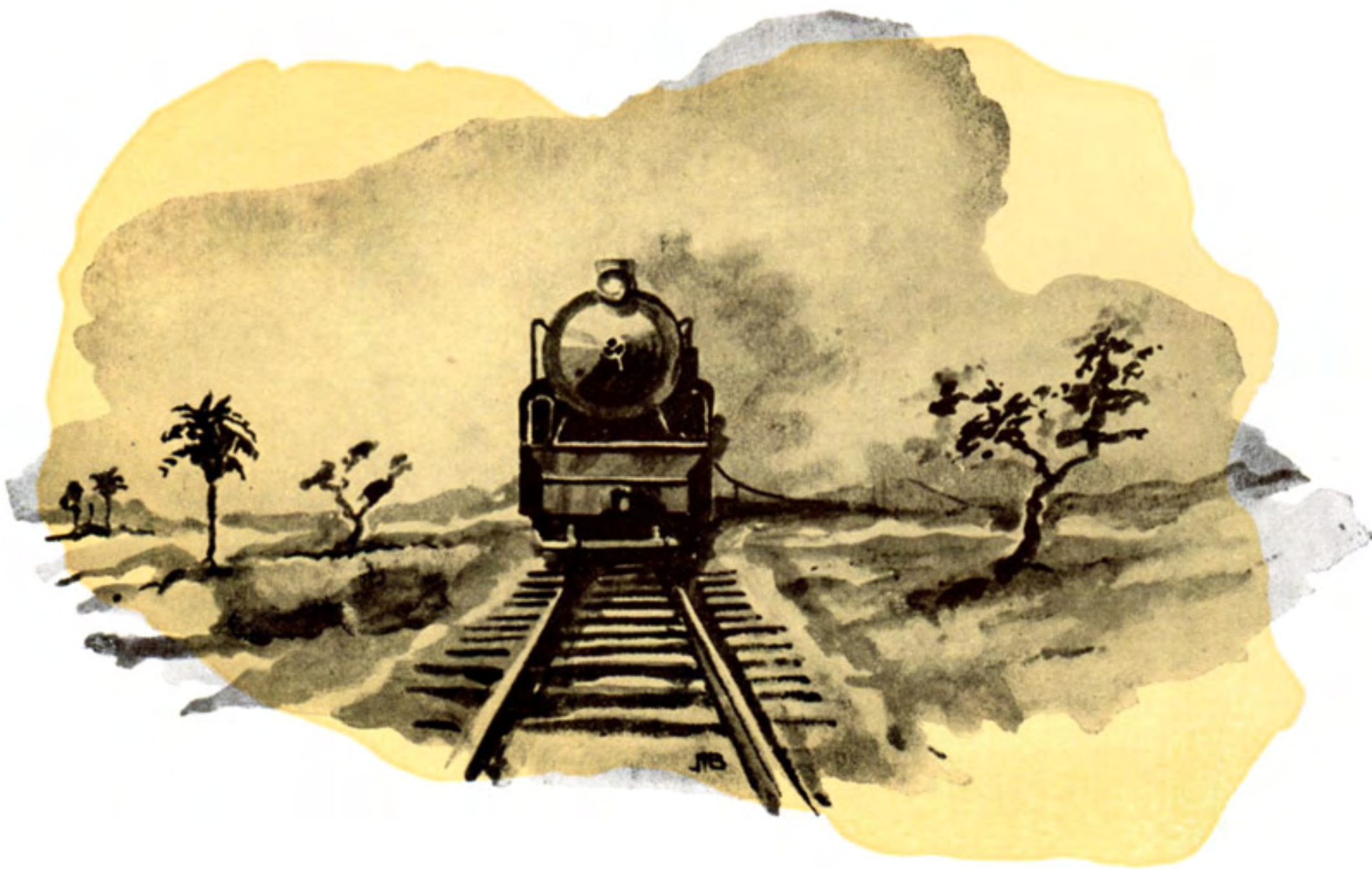
Locomotora tipo 1 a gran velocidad para trenes de viajeros, construida por la SOCIEDAD NACIONAL DE FERRO-CARRILES BELGAS (consorcio).



Locomotive « GARRAT » pour
les chemins de fer de l'UNION SUD-AFRICAINE. Licence Beyer-Peacock.

« GARRAT » locomotive built under Beyer-Peacock's licence for SOUTH
AFRICAN RAILWAYS.

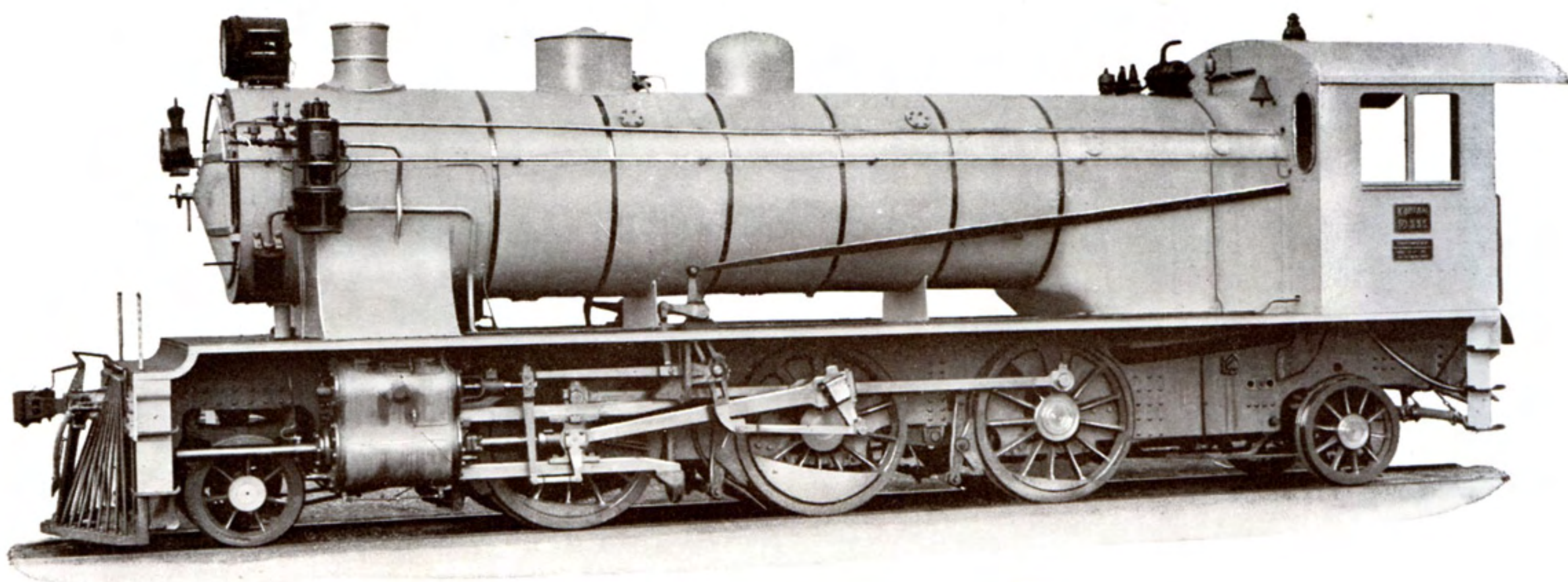
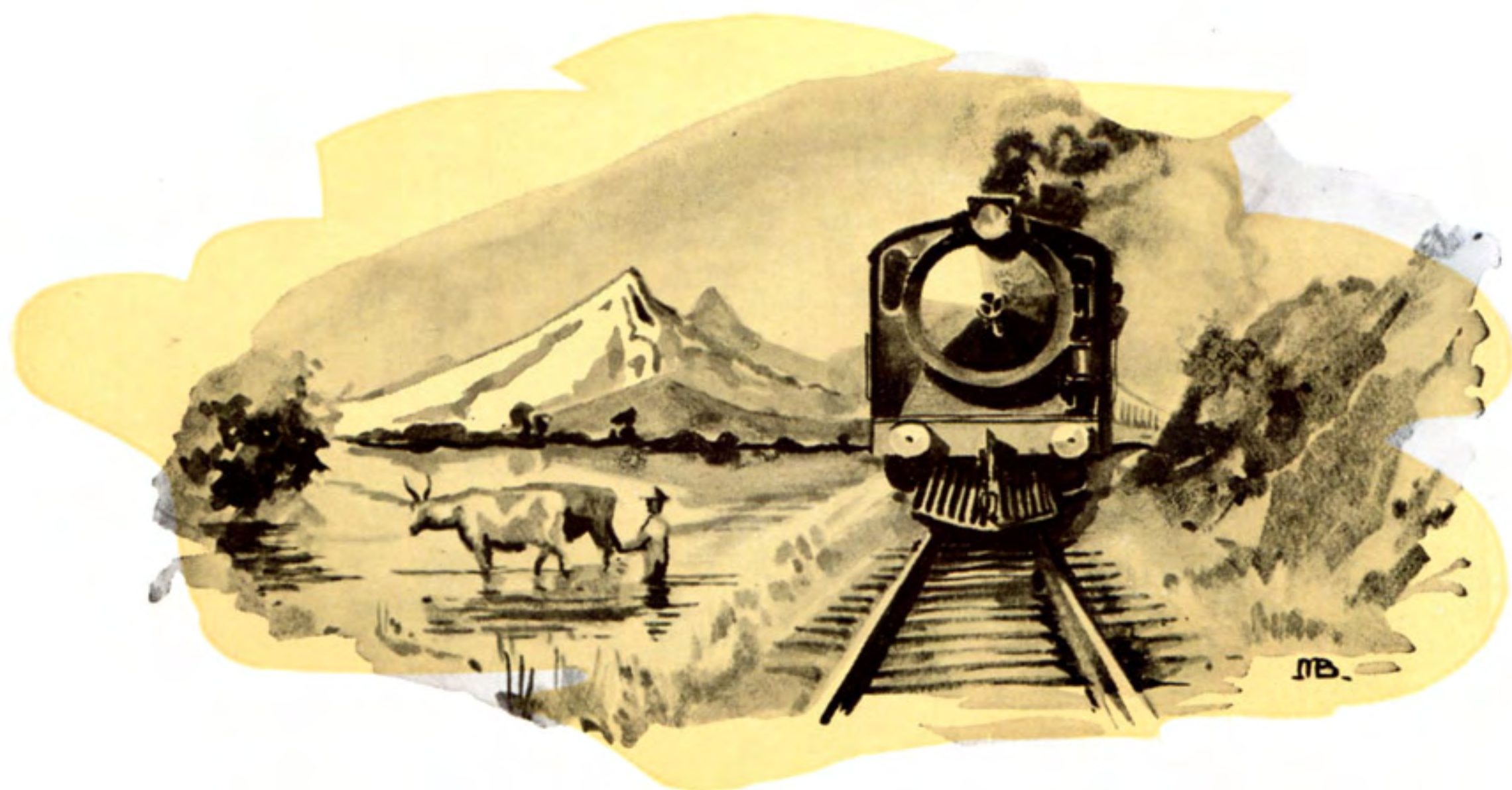
Locomotora « GARRAT » para ferrocarriles de LA UNION SUD-AFRICANA.
Licencia Beyer-Peacock.



Locomotive à vapeur « MIKADO » pour les chemins de fer du BAS-CONGO
AU KATANGA (B. C. K. Congo Belge).

« MIKADO » steam locomotive for the B. C. K. RAILWAYS (Belgian Congo).

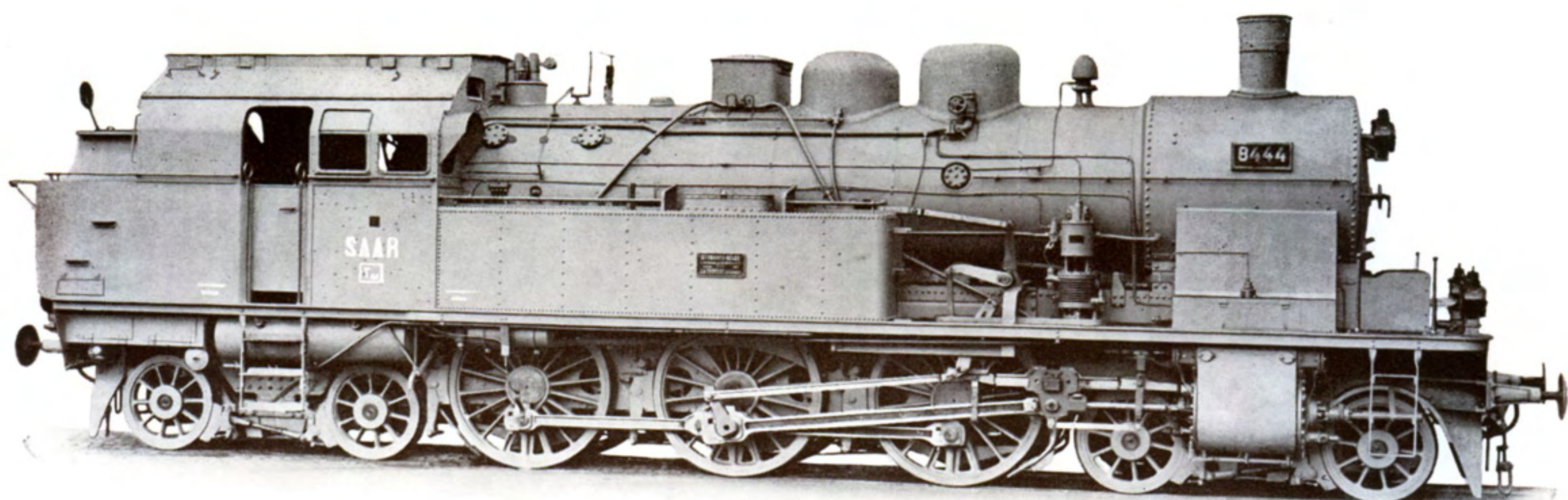
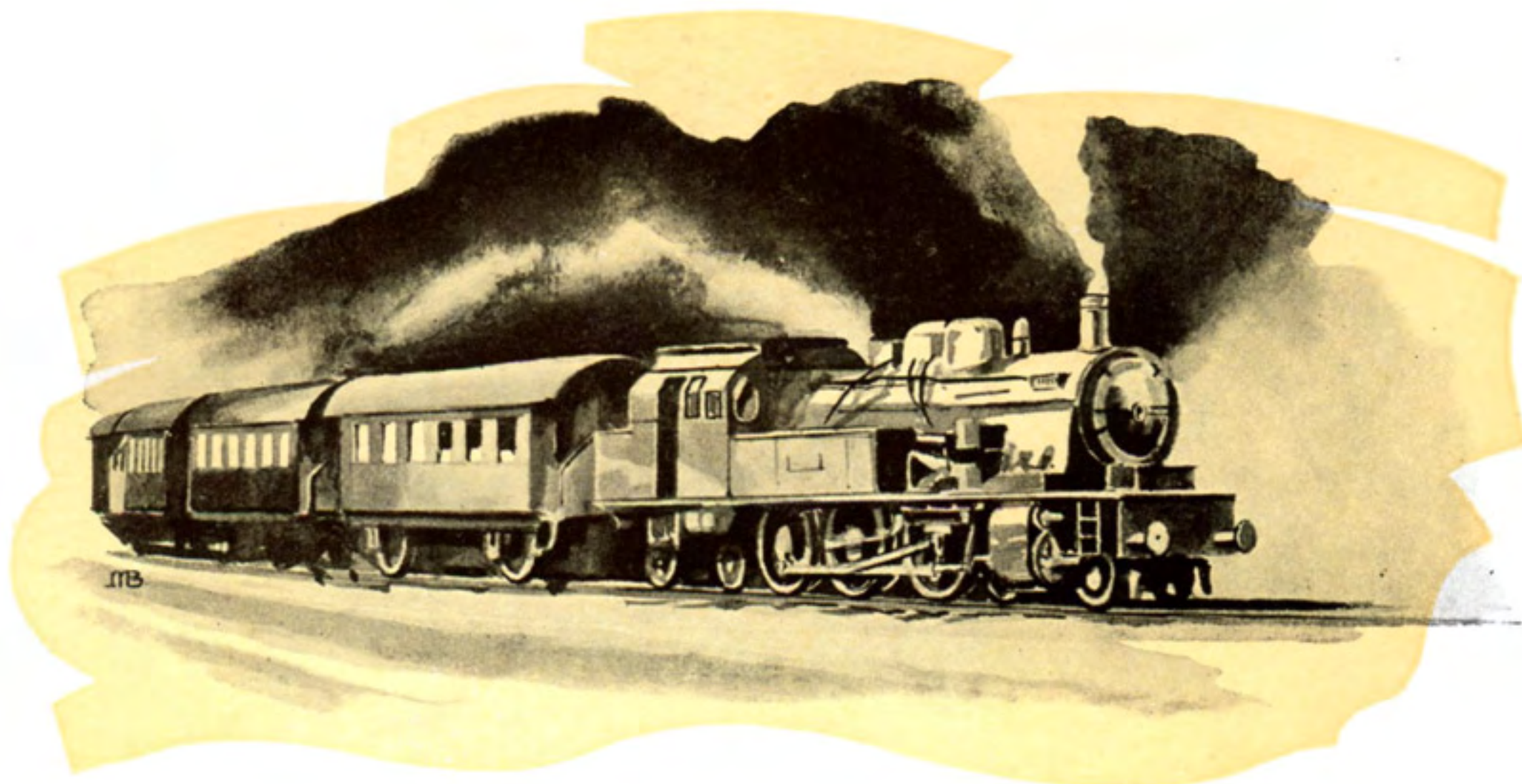
Locomotora a vapor « MIKADO » para los ferrocarriles del BAJO CONGO
AL KATANGA (B. C. K. Congo Belga).



Locomotive à vapeur type « PRAIRIE » pour la COMPAGNIE DES CHEMINS
DE FER DU KIN-HAN (Chine).

« PRAIRY » type steam locomotive for KIN-HAN RAILWAY COMPANY
(China).

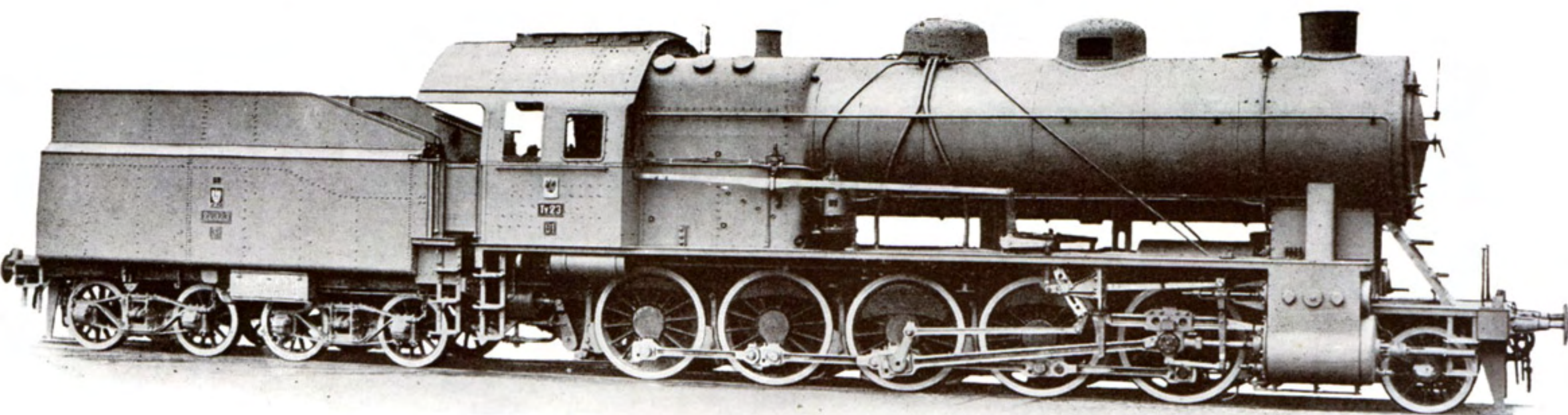
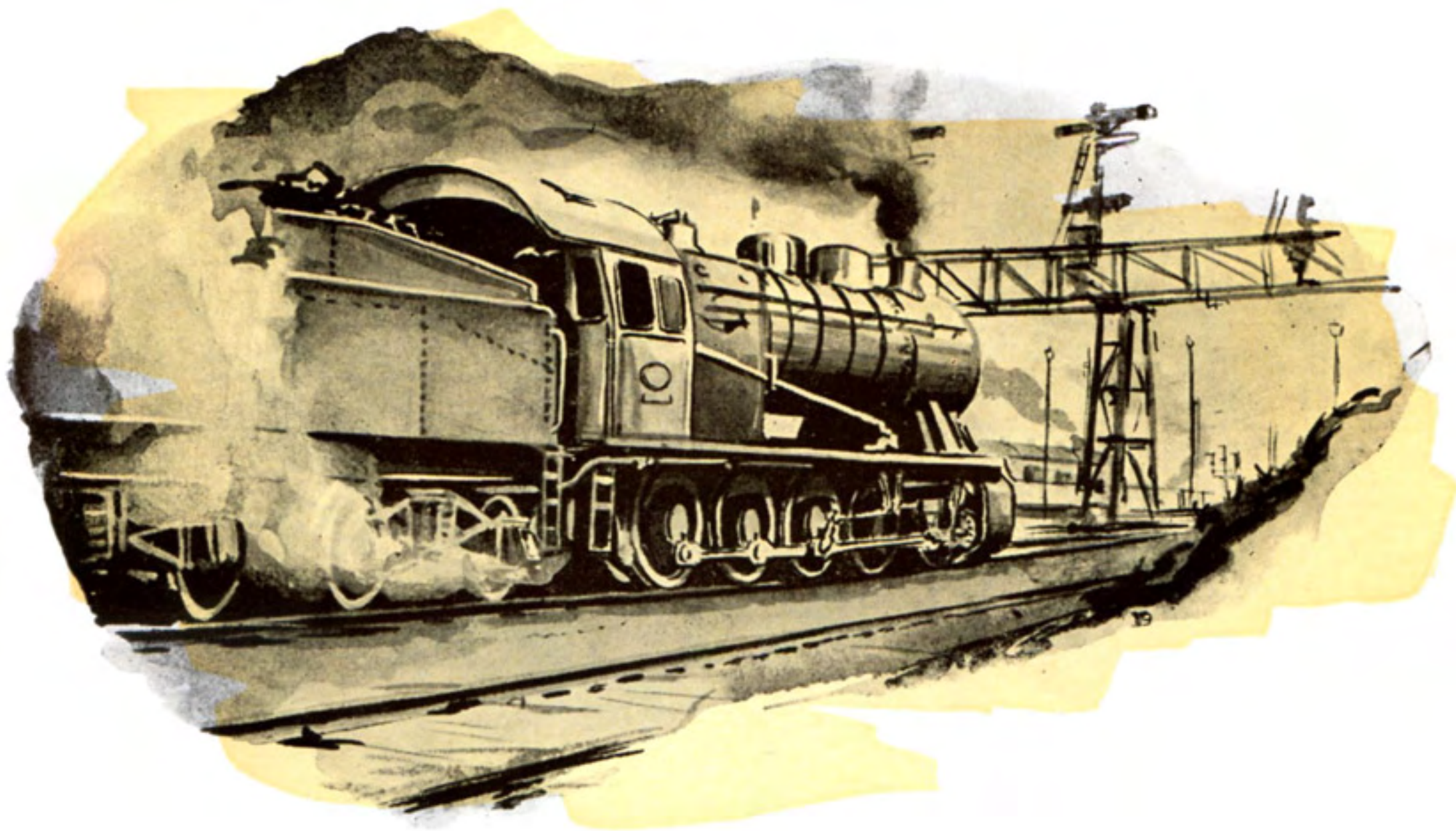
Locomotora a vapor tipo « PRAIRIE » para la COMPAÑIA DE FERRO
CARRILES DE KIN-HAN (China).



Locomotive tender pour le GOUVERNEMENT DU TERRITOIRE
DE LA SARRE.

Tank locomotive for the GOVERNMENT OF THE SAAR TERRITORY.

Locomotora tender para el GOBIERNO DEL TERRITORIO DEL SARRE.



Locomotive « DECAPOD » avec tender pour le Gouvernement
de la POLOGNE.

« DECAPOD » locomotive with tender for the POLISH Government.

Locomotora « DECAPOD » con tender para el Gobierno de POLONIA.



Locomotive électrique pour les HAUTS-FOURNEAUX et ACIERIES H.A.D.I.R., GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG.

Electric locomotive for H.A.D.I. R. steel mills, GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG.

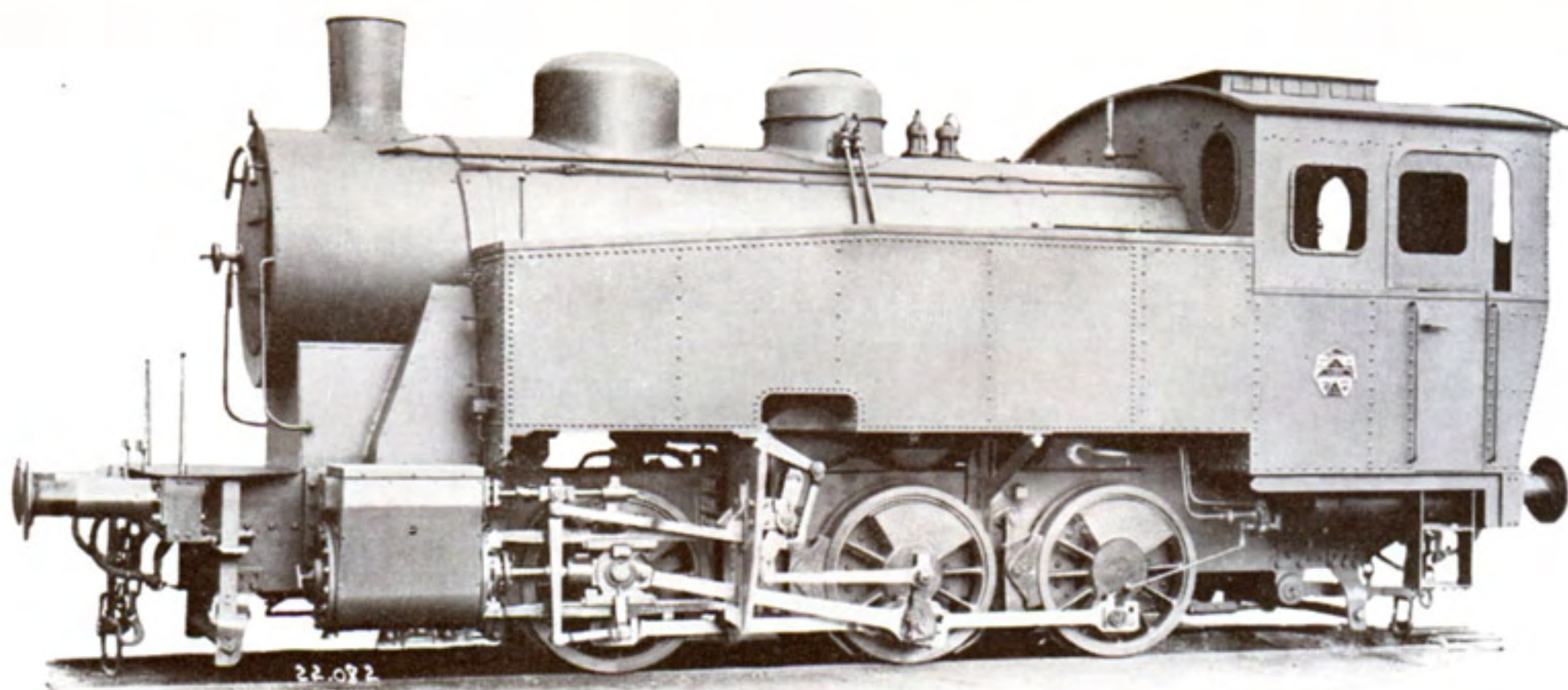
Locomotora eléctrica para LOS ALTOS HORNOS y FUNDICIONES DE ACERO «HADIR», GRAN DUCADO DE LUXEMBURGO.

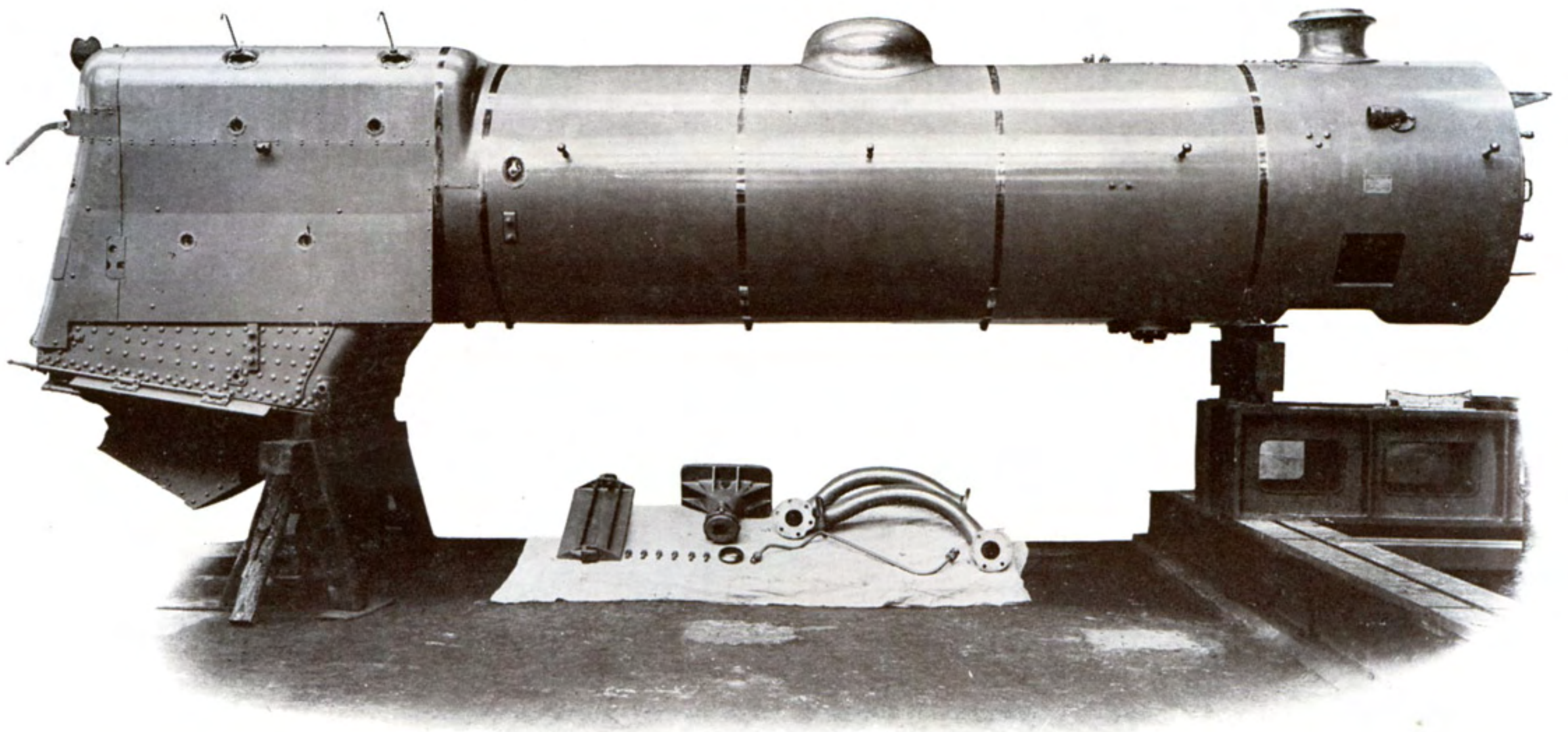


Locomotive de manœuvre, poids à vide 36 tonnes. Effort au crochet 8500 kg pour $f = 0,60$.

Tank shunting locomotive, 36 T empty weight — tractive effort: 17,000 lbs.

Locomotora de maniobras, peso al vacío 36 toneladas. Esfuerzo al gancho 8500 kg. para $f = 0,60$.





Chaudière classe Y.D. 1938
pour les chemins de fer des
INDES ANGLAISES.

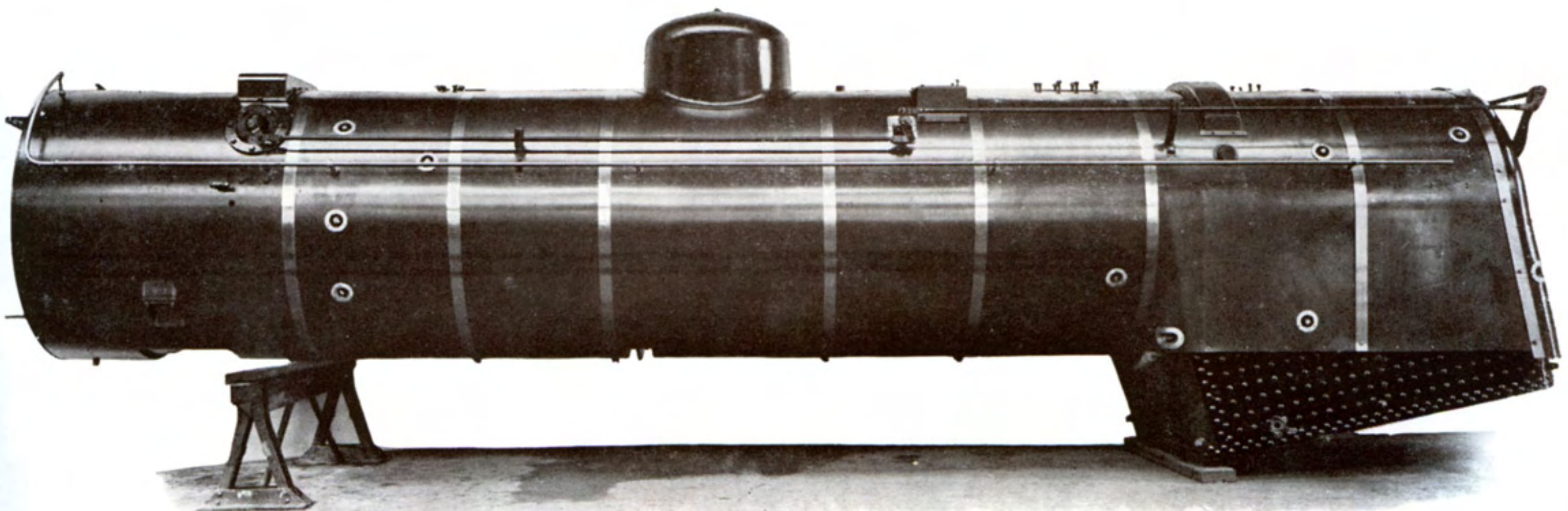
Boiler class Y.D. 1938 for
INDIAN STATE RAILWAYS.

Caldera clase Y.D. 1938 para
los ferrocarriles de las INDIAS
INGLESAS.

Chaudière classe 2 B pour les
chemins de fer de l'UNION
SUD-AFRICAINE.

Boiler class 2 B for the SOUTH
AFRICAN RAILWAYS.

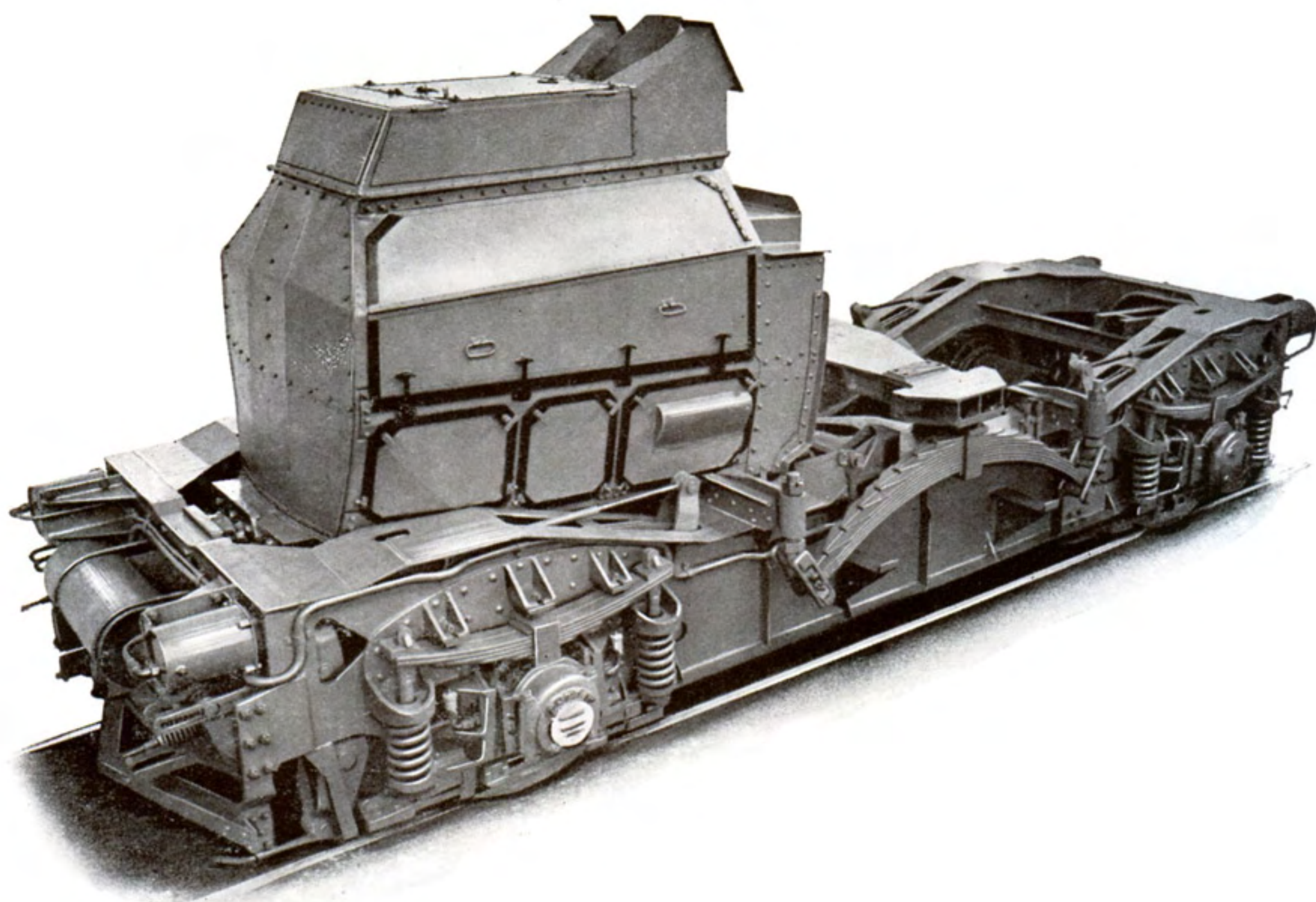
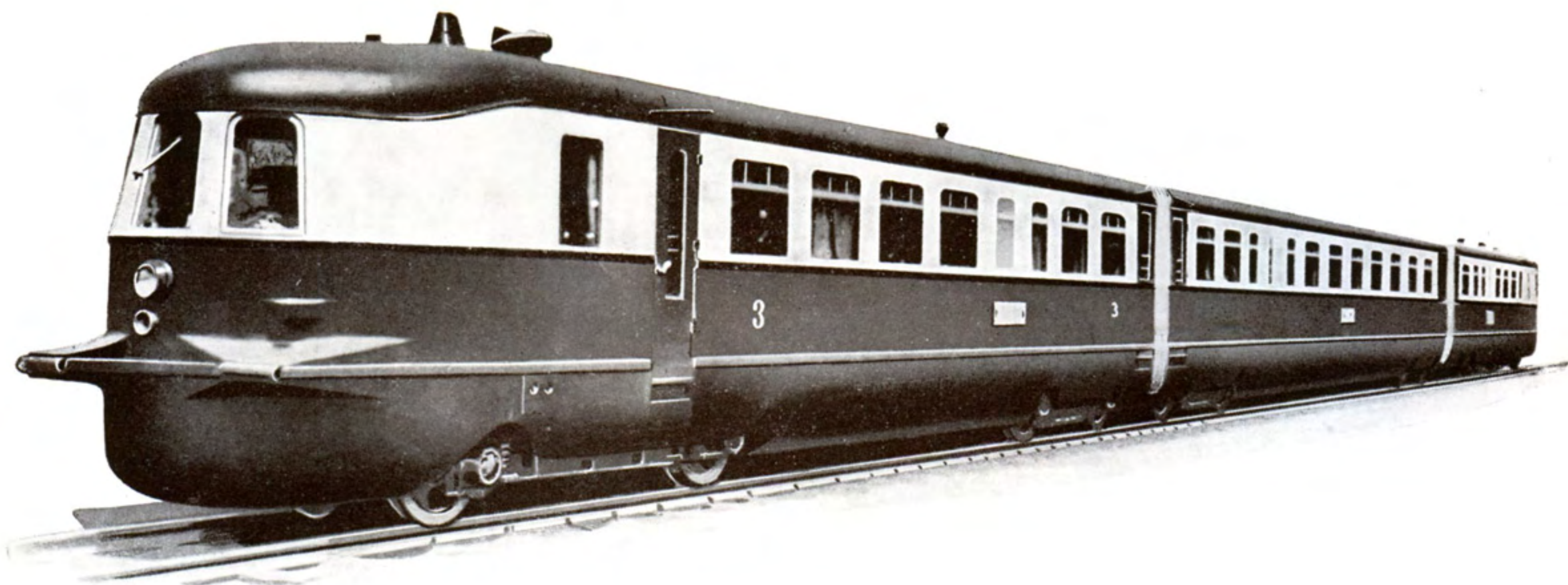
Caldera clase 2 B para los
ferrocarriles de la UNION
SUD-AFRICANA.



Automotrice à moteur Diesel transmission hydraulique, 2 moteurs de 600 HP. — 219 places — 170 Km./h. — BELGIQUE.

High speed Diesel railcar, hydraulic drive, two 600 H.P. engines — 219 passengers — 100 m.p.h. for BELGIUM.

Automotor con motor Diesel transmisión hidráulica dos motores de 600 HP. — 219 plazas — 170 Km/h. — BELGICA.



Un des deux bogies porteurs du moteur-châssis entièrement en tôles d'acier, complètement soudé.

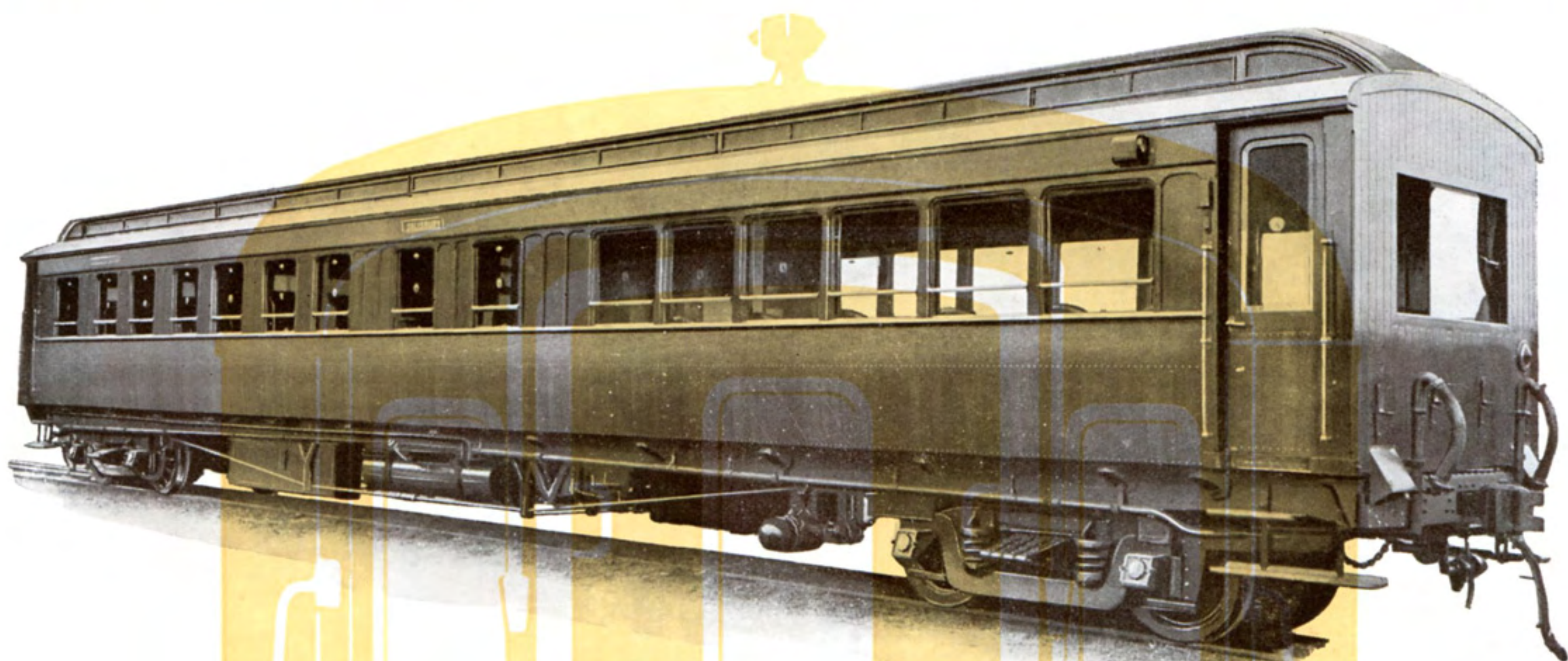
Driving Bogie, welded steel plate frame.

Uno de dos bogies portadores del motor-chasis completamente en chapas de acero, completamente soldado.

Voiture salon pour
le SOUTH-AFRICAN-RAILWAYS.

Saloon coach for the
SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

Coche salón para
los TRANVIAS-SUD-AFRICANOS.



Vue intérieure de la voiture salon
représentée ci-dessus.

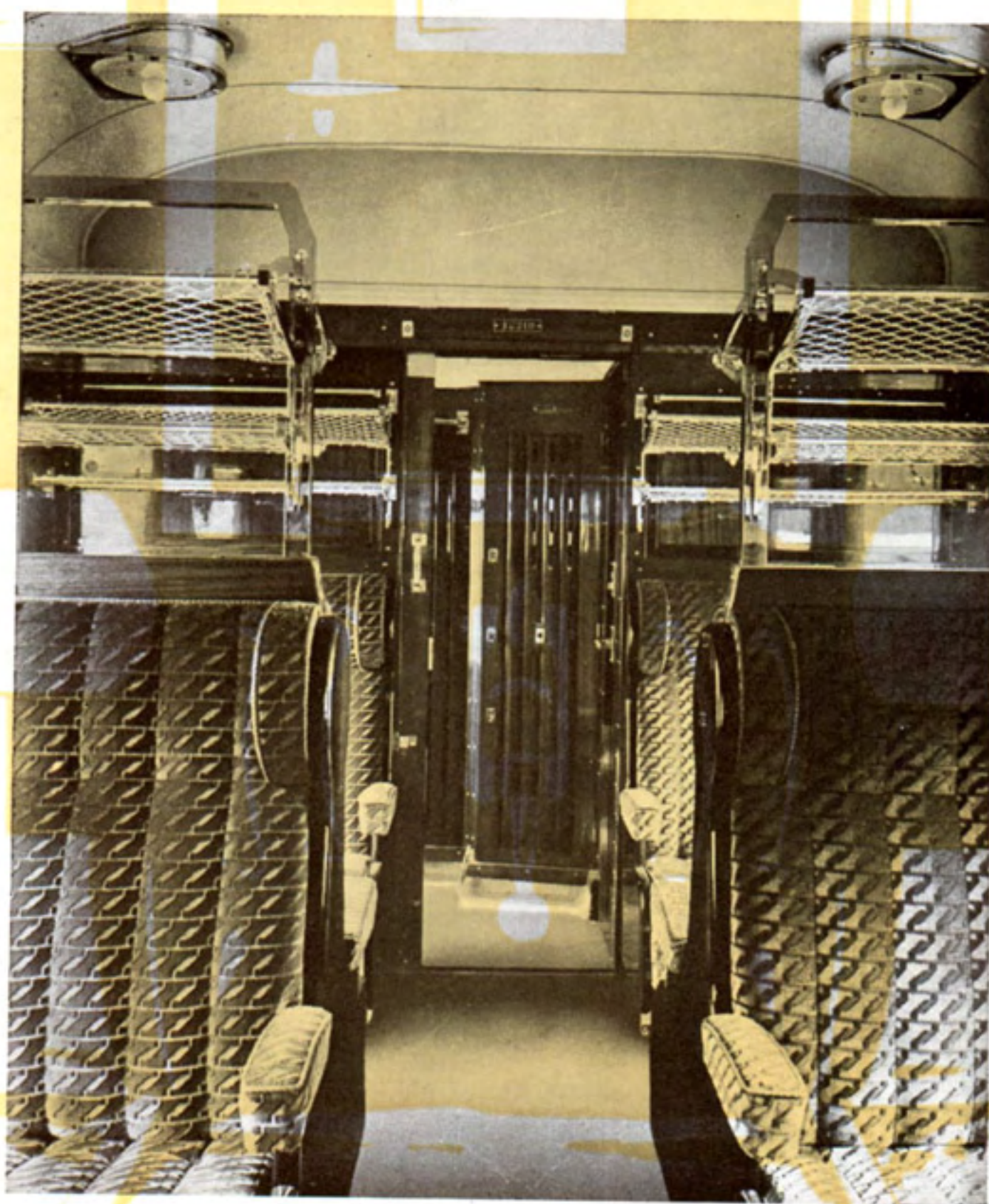
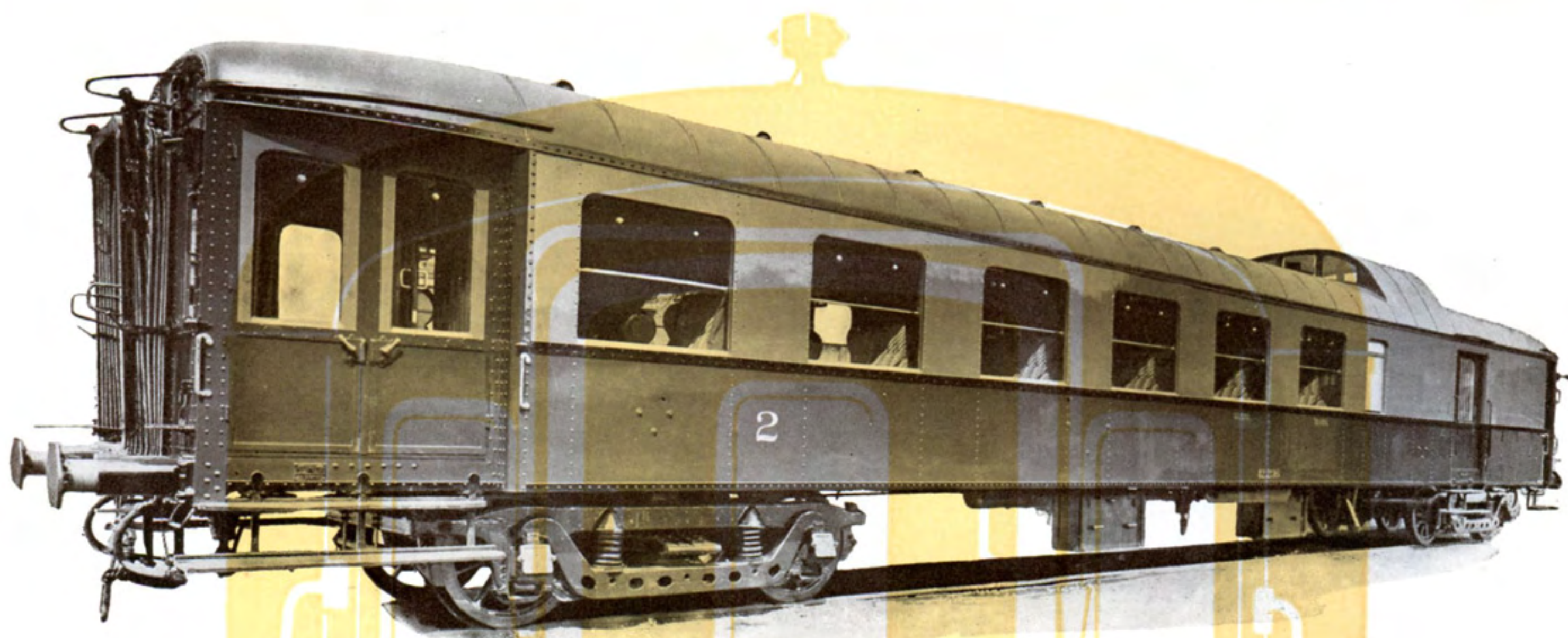
Interior view of this coach.

Vista interior del coche salón
reproducida aquí arriba.

Voiture métallique mixte — 2^e classe-fourgon — pour la SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES, long. 22 mètres, 50 places assises.

Mixed second class and luggage van, all steel carriage for the BELGIAN NATIONAL RAILWAY. Length 22 metres, 50 seats.

Coche metálico mixto 2^a clase-furgón para la SOCIEDAD NACIONAL DE FERROCARRILES, longitud 22 metros, 50 plazas con asiento.



Intérieur de la voiture représentée ci-dessus montrant les garnitures luxueuses.

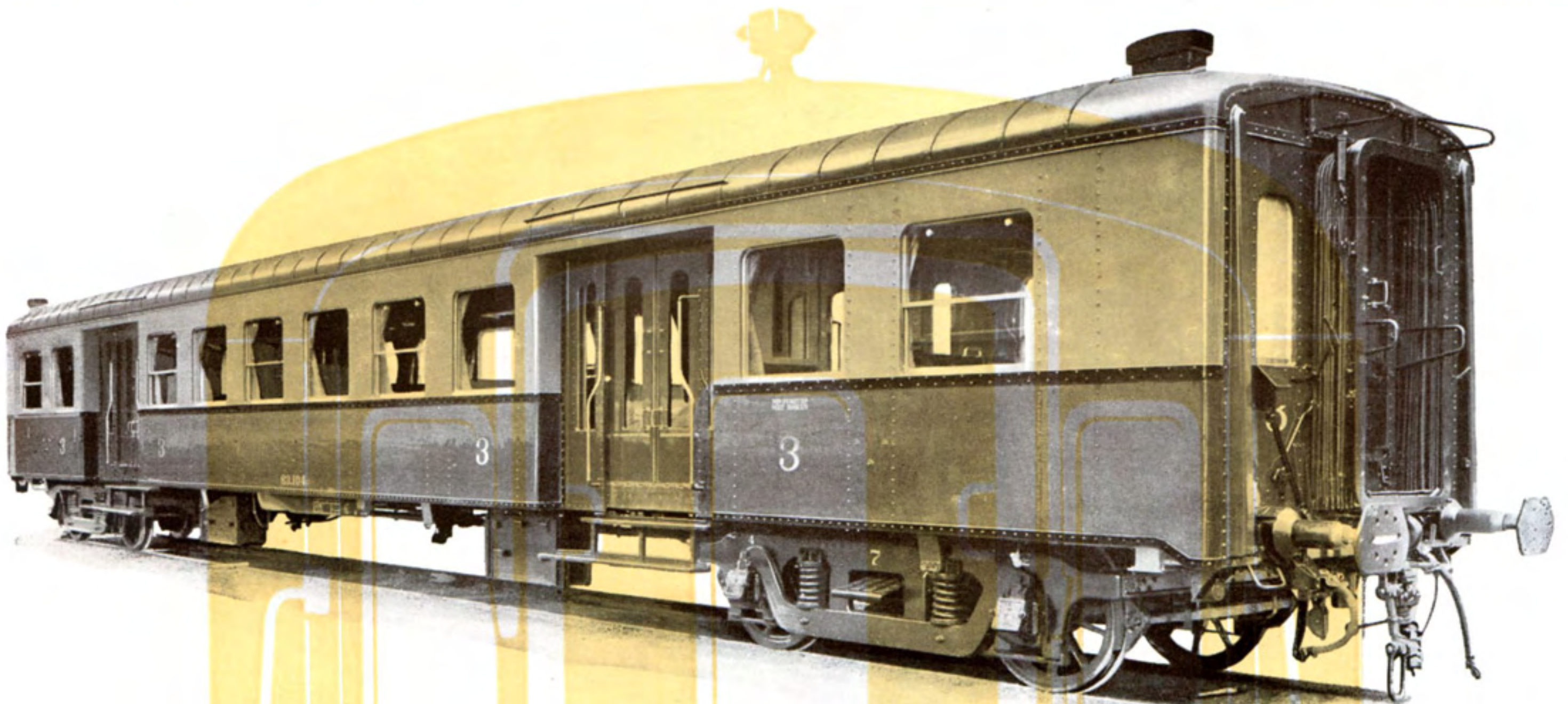
Interior view of this coach showing luxurious fittings.

Interior del coche, reproducido aquí arriba, mostrando los lujosos adornos.

Voiture métallique de 3^e classe, type banlieue pour la SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES, long. 22 m. — 110 places assises.

Third class all steel carriage, general service, for BELGIAN NATIONAL RAILWAY. Length 22 metres, 110 seats.

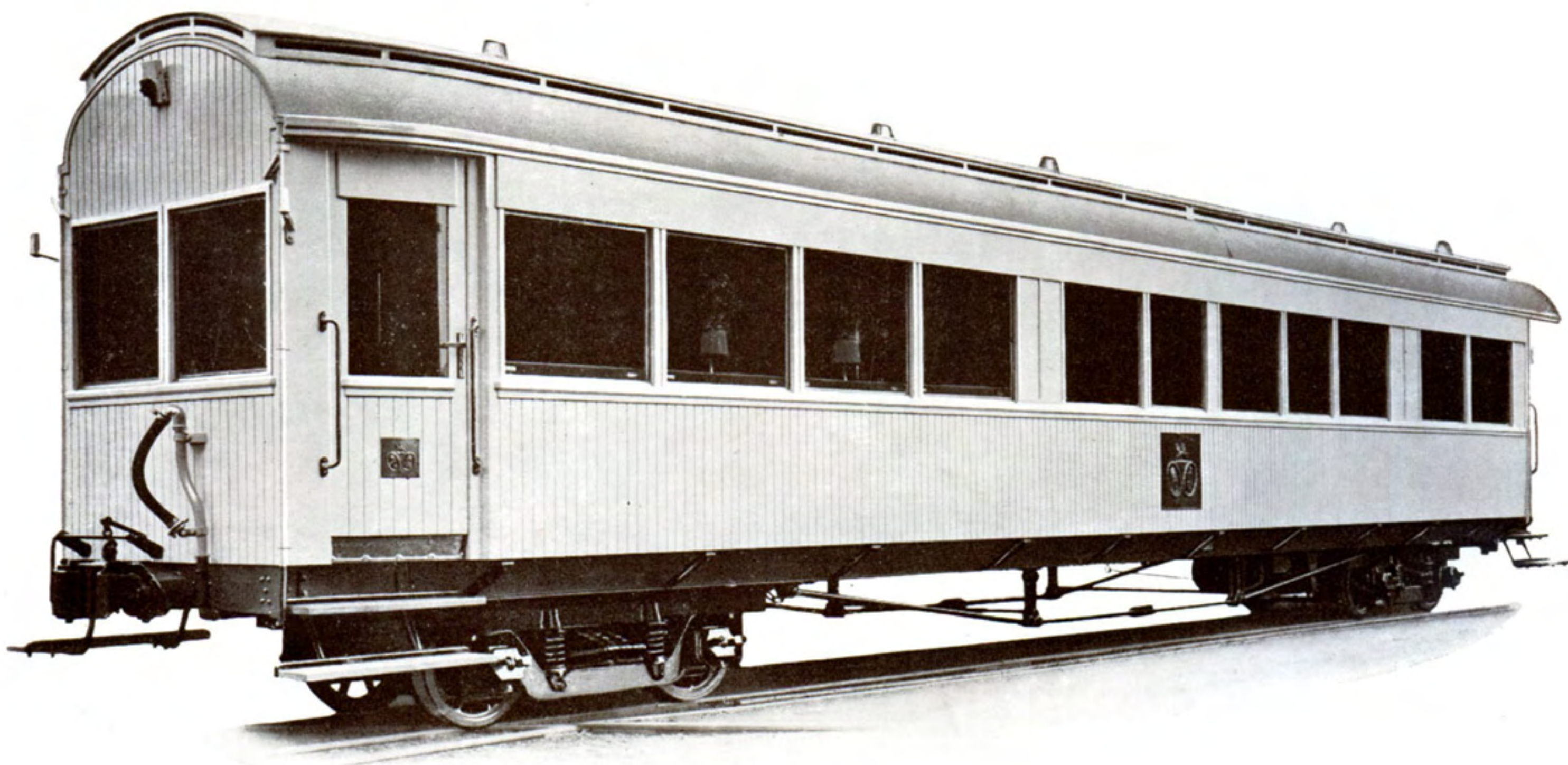
Coche metálico de 3^a clase, tipo afueras, para la SOCIEDAD NACIONAL DE FERROCARRILES, longitud 22 metros, 110 plazas con asiento.



Intérieur de cette voiture, banquettes en bois du CONGO BELGE.

Interior view, seats and panels in BELGIAN CONGO timber and oak.

Interior de dicho coche, banquetas de maderas del CONGO BELGA.



Voiture de grand luxe pour les chemins de fer FRANCO-ETHIOPiens destinée à S. M. L'EMPEREUR HAILE-SELASSIE, NEGUS D'ABYSSINIE.

Luxury coach for the use of H. M. the EMPEROR HAILE-SELASSIE, NEGUS OF ABYSSINIA, on the FRANCO-ETHIOPIAN RAILWAYS. White lacquered wooden sides.

Coche de gran lujo para los ferrocarriles FRANCO-ETIOPIANOS destinado a S. M. EL EMPERADOR HAILE-SELASSIE, NEGUS DE ABISINIA. Superficie exterior en madera lacada blanca.

Chambre à coucher : utilisation des matériaux les plus luxueux.

Bed-room : « De Luxe » materials only used.

Dormitorio : Se utilizaron para el mismo los materiales más lujosos.



Salle à manger : table et boiseries en acajou et ébène poli. — Garnitures dorées.

Dining-car, polished mahogany and ebony furniture. Gilded fittings.

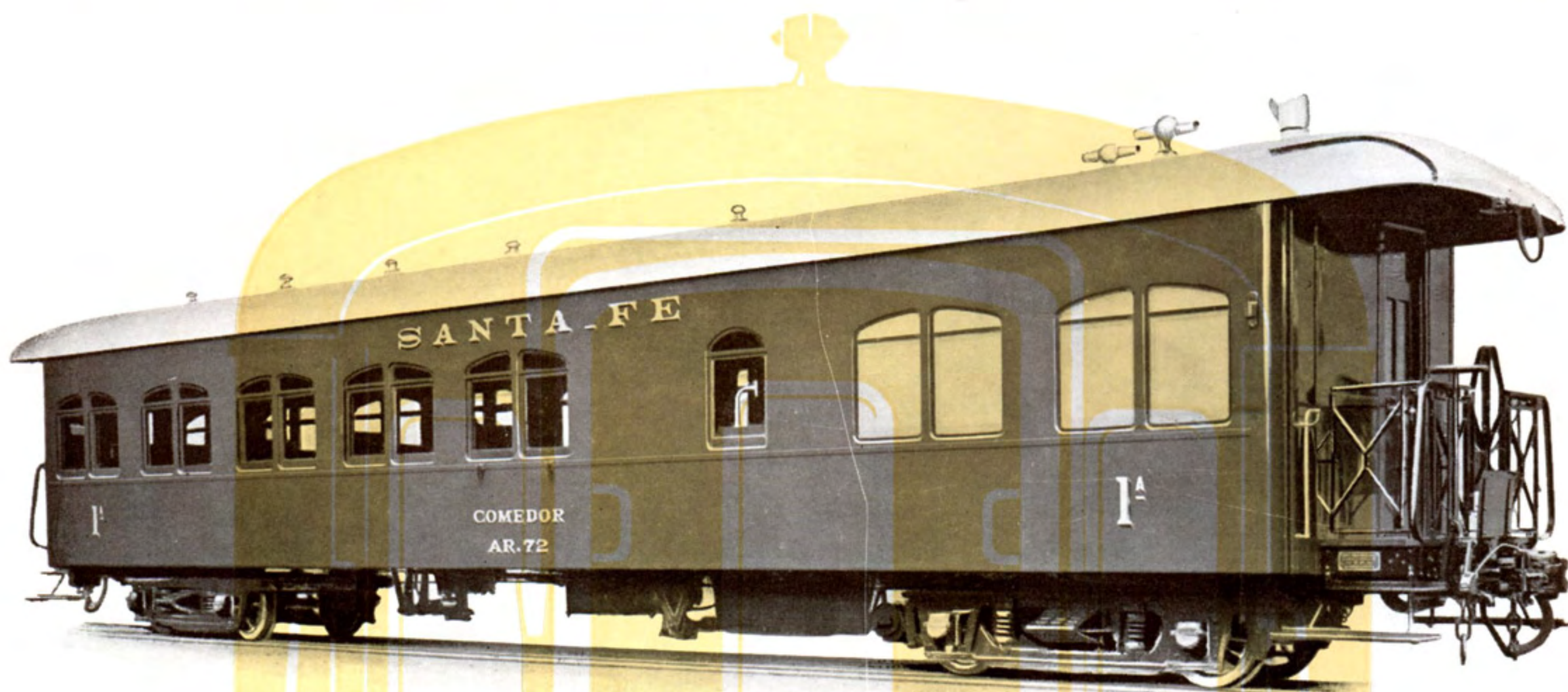
Comedor : Mesa y enmaderado de caoba y ébano pulidos.



Voiture-restaurant pour la C^{ie} des chemins de fer de SANTA-FE (Argentine).

Dining-car for SANTA-FE RAILWAY COMPANY (Argentine).

Coche restaurante para la Compañía de Ferrocarriles de SANTA FE (Argentina).



Intérieur de cette voiture.

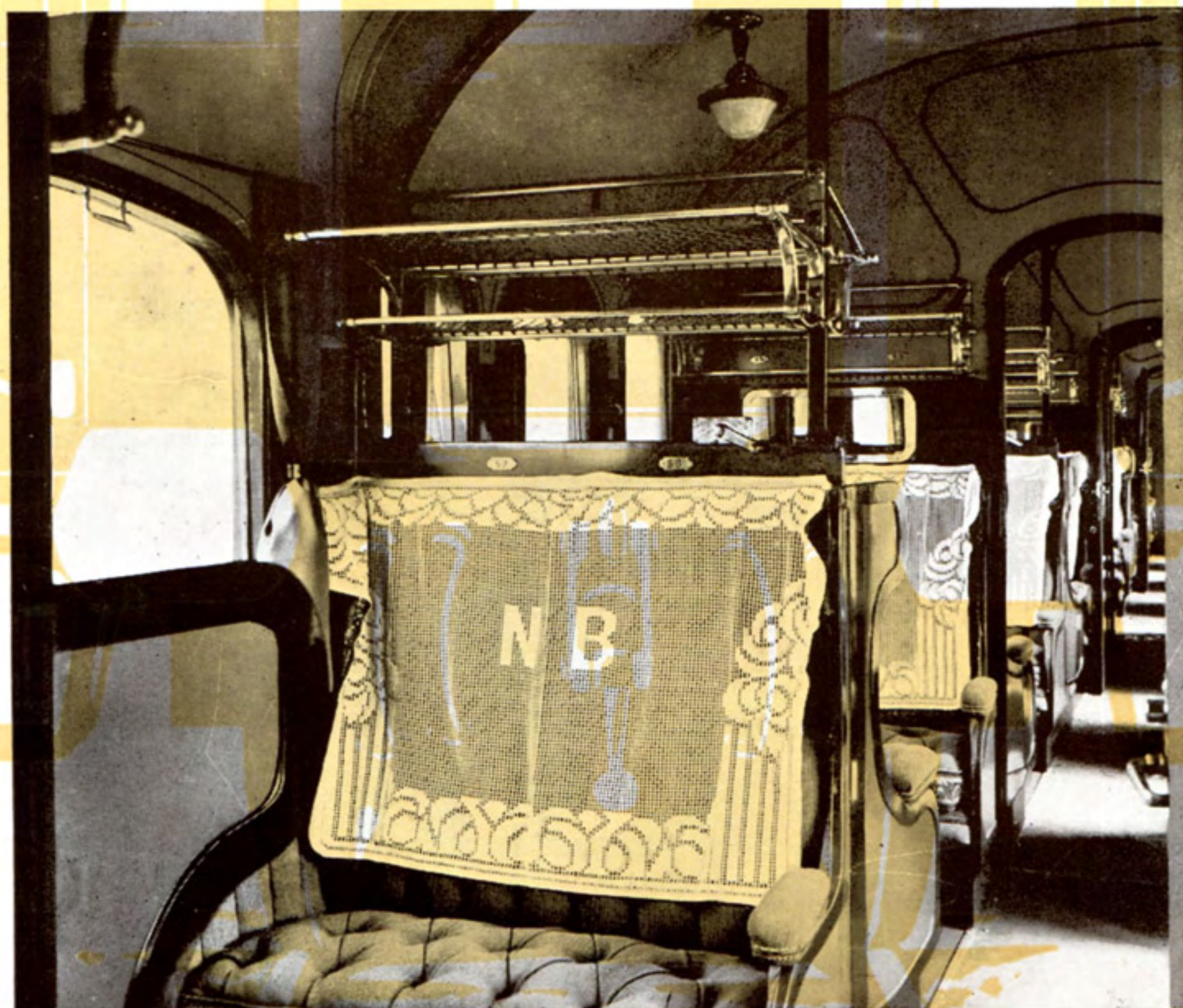
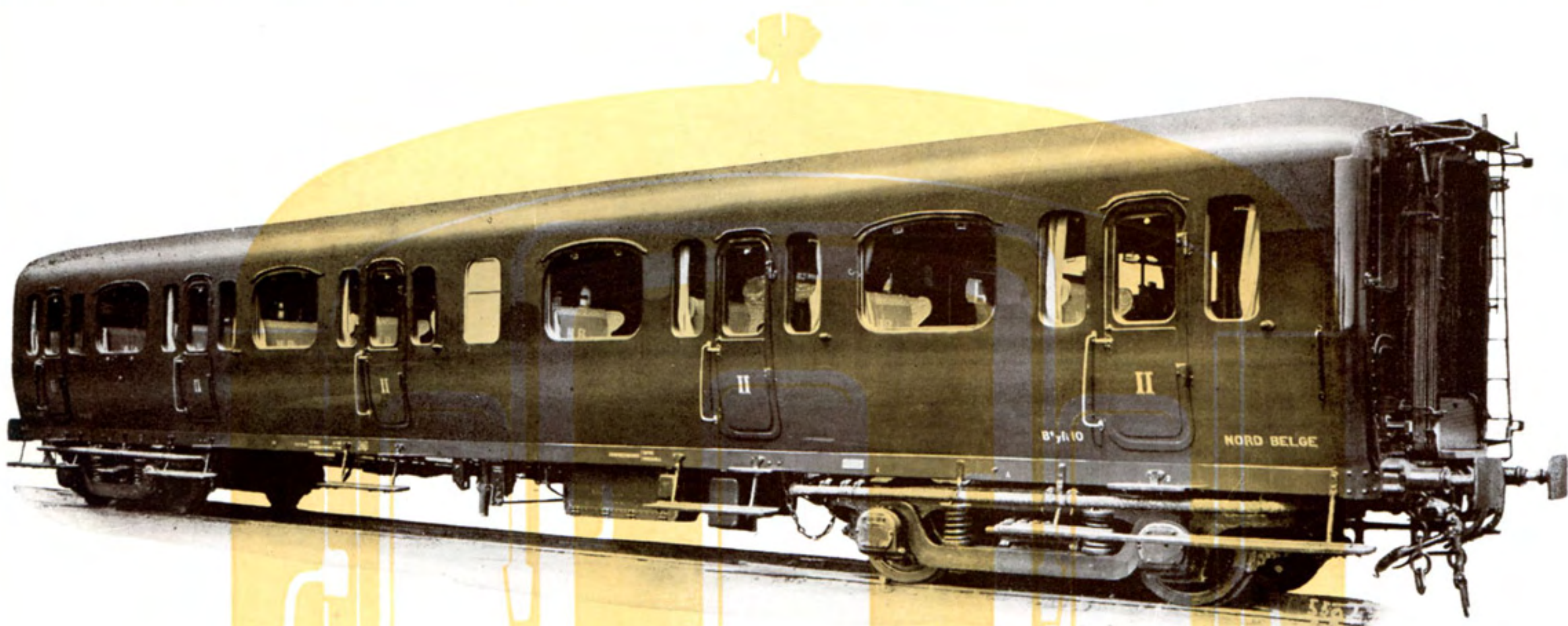
Interior of this coach.

Interior de este coche.

Voiture entièrement métallique de 2^e classe construite pour la C^{ie} DU NORD BELGE, suivant le principe tubulaire.

All steel second-class carriage built for « C^{ie} DU NORD BELGE ». Tubular frame.

Coche totalmente metálico de 2^a clase construido para la COMPAÑIA DEL NORTE DE BELGICA, siguiendo el principio tubular.



Intérieur de cette voiture, panneaux en tôle d'acier.

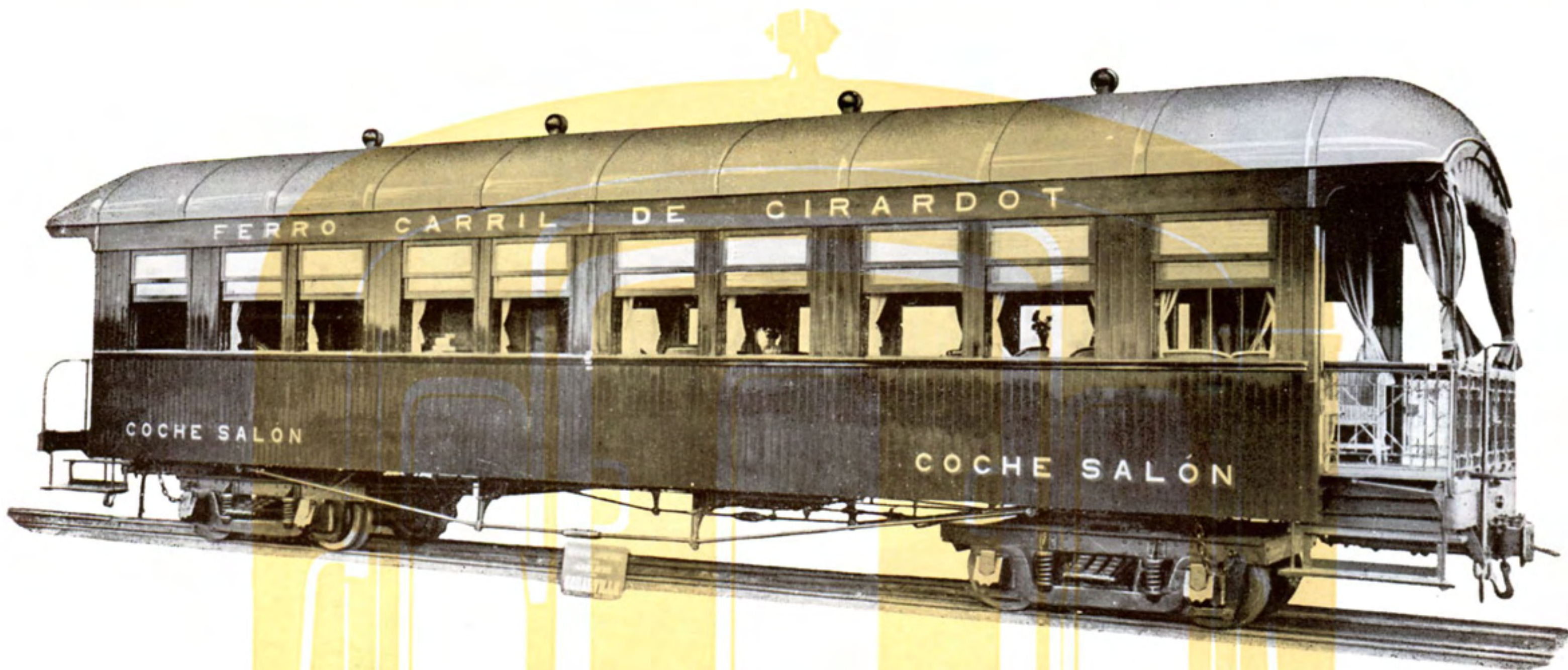
Interior view, steel sheet panels.

Interior de este coche, tableros de planchas de acero.

Voiture de 1^{re} classe construite
pour le FERROCARRIL DE GIRAR-
DOT (COLOMBIE)

First-class coach built for FERRO-
CARIL DE GIRARDOT (Colombia)

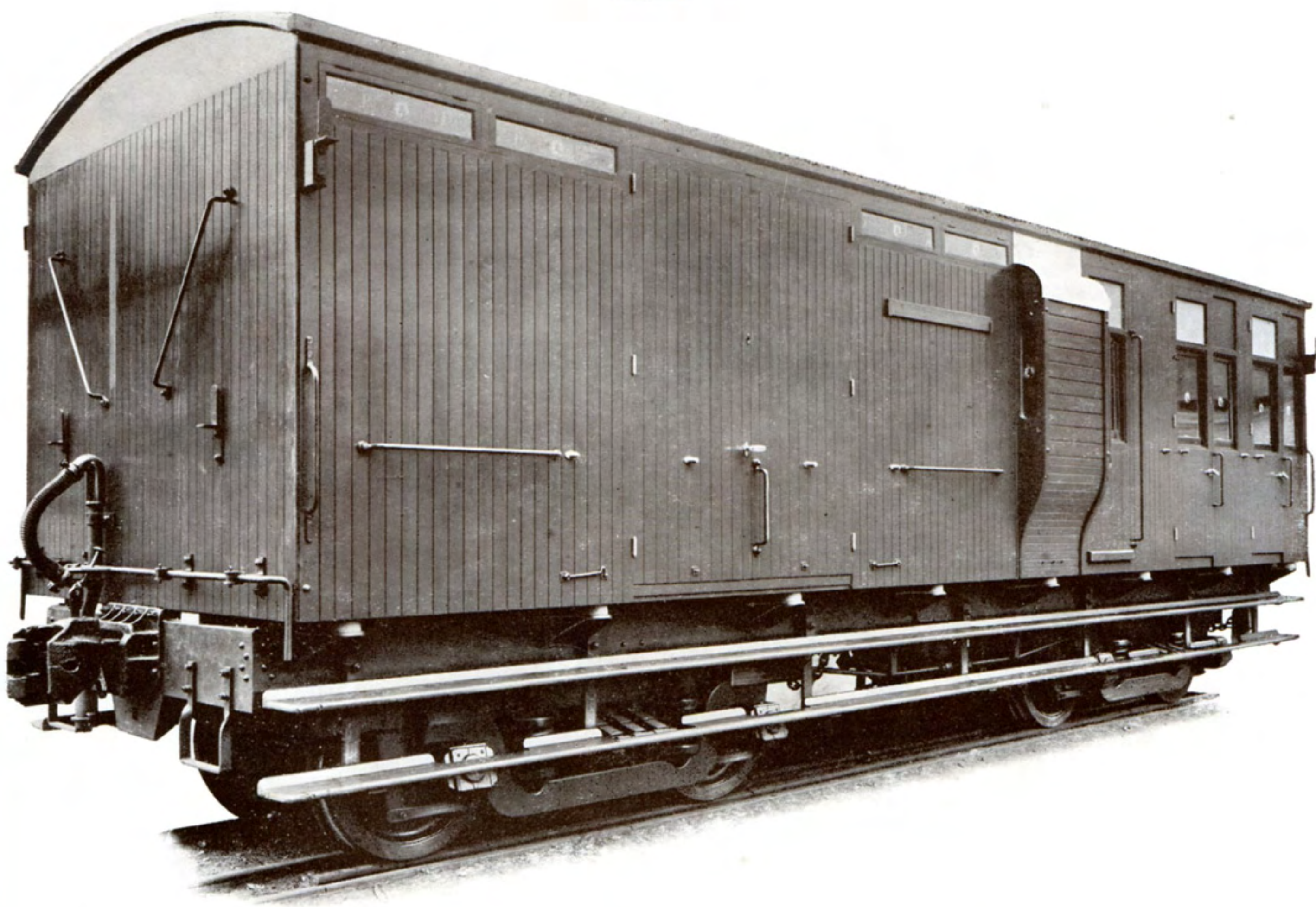
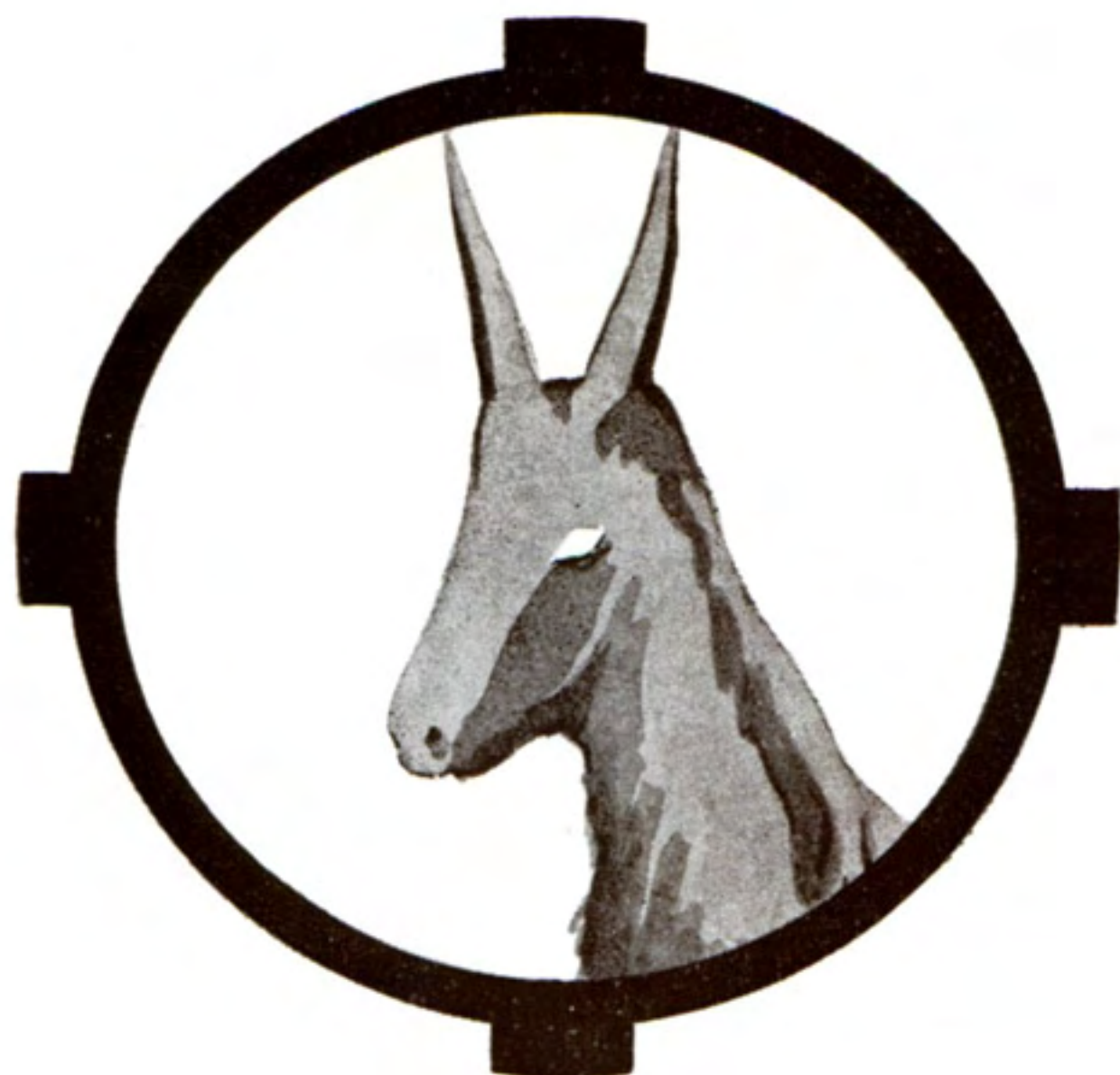
Coche de 1^a clase construido
para el FERROCARRIL DE GI-
RARDOT (COLOMBIA)



Un des compartiments salons
de cette voiture.

One of the saloon compartments
of this coach.

Uno de los departamentos salón
de este coche.



Une des 100 voitures fourgon mixte construites pour les Chemins de fer de l'UNION SUD-AFRICAINNE.

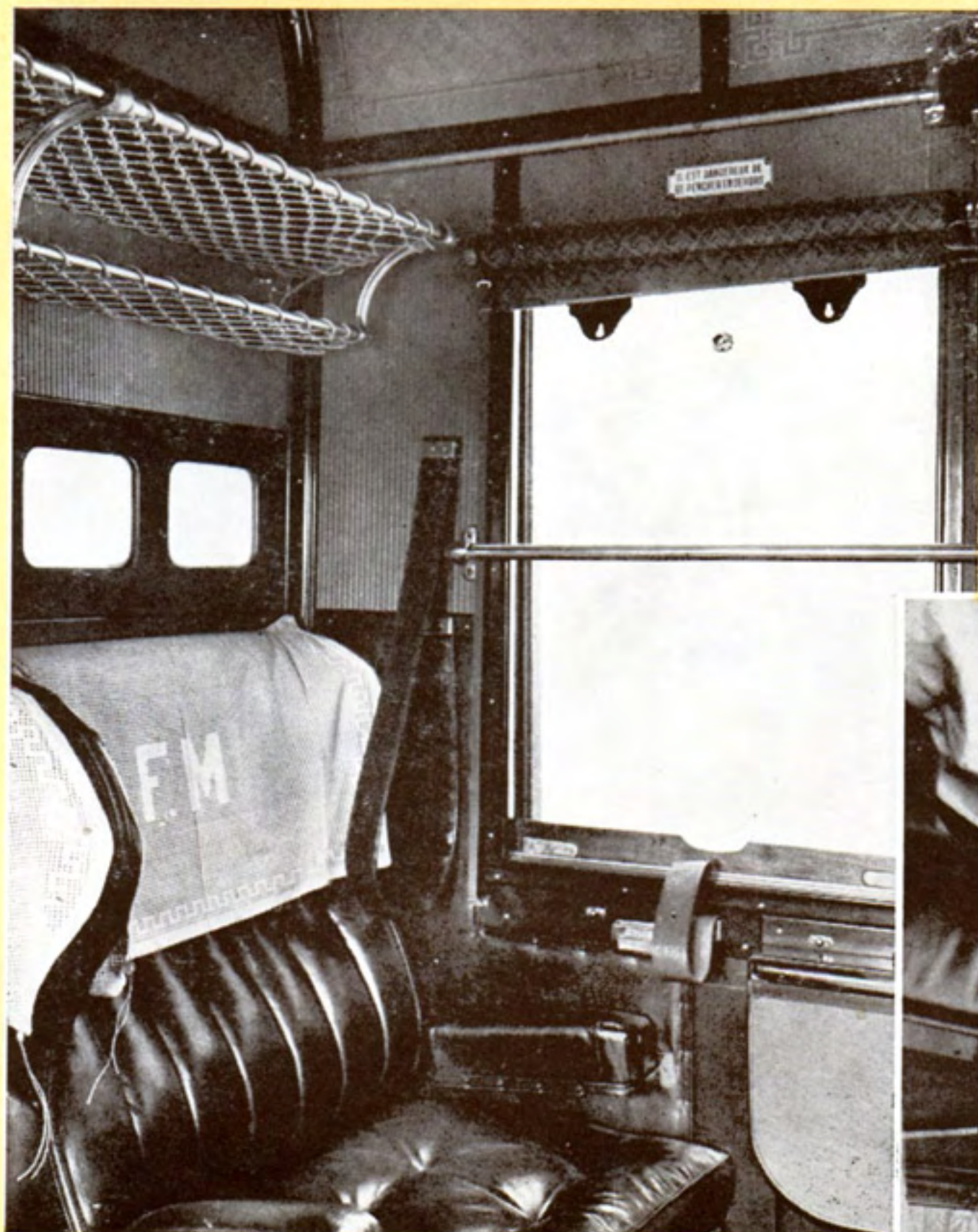
One of 100 Guards Vans built for SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

Uno de los 100 coches furgón mixto construidos para los ferrocarriles de la UNION SUD AFRICANA.

Voiture restaurant construite pour le FERROCARRIL ATOCHA-VILLAZON (Colombie).

Dining-car for the FERROCARRIL ATOCHA-VILLAZON (Colombia).

Coche restaurante construido para el FERROCARRIL ATOCHA-VILLAZON (Columbia).



Intérieur de 1^{re} classe d'une voiture pour la C^{ie} des chemins de fer du MAROC (AFRIQUE DU NORD).

Interior view of a first-class coach for the MAROCCO RAILWAY COMPANY (NORTH AFRICA).

Interior de la clase de un coche para la Cia de Ferrocarriles de MARRUECOS (AFRICA DEL NORTE).

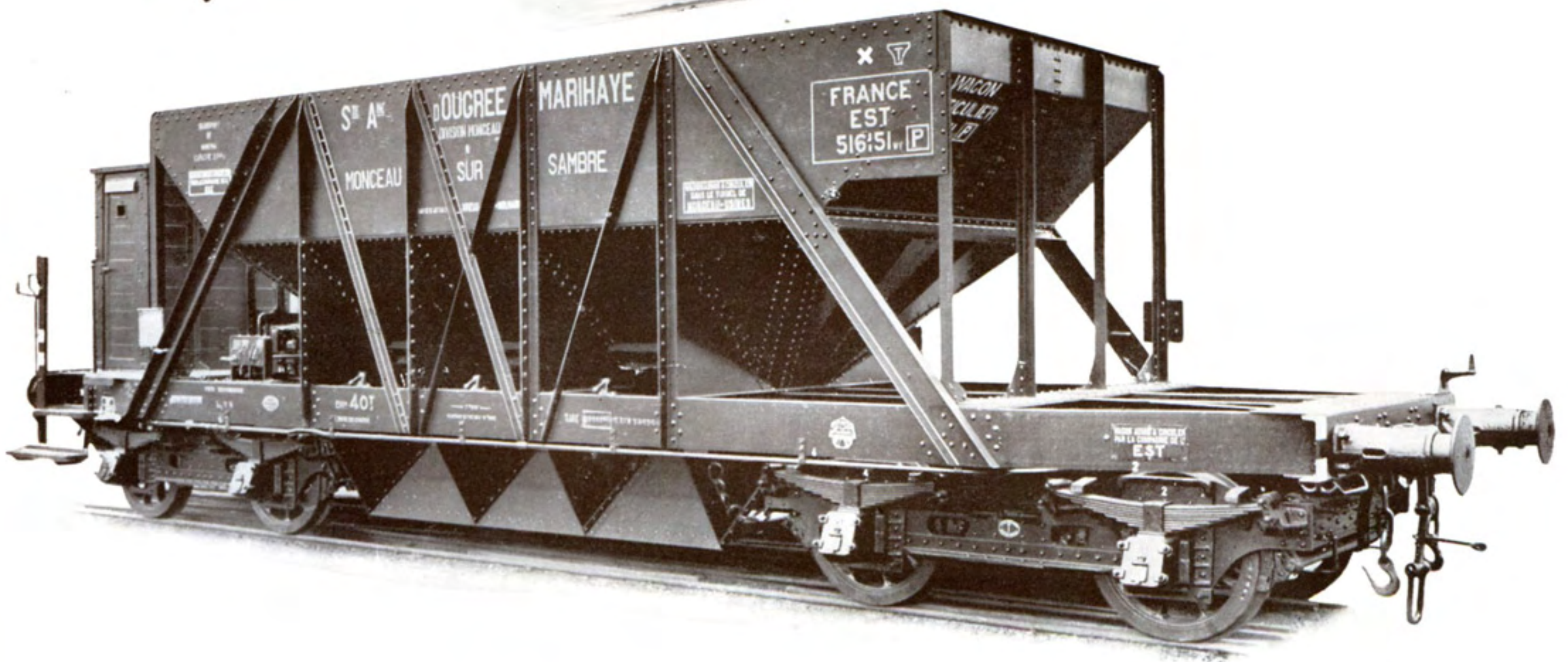


Intérieur à 2 couchettes d'une voiture lit pour la C^{ie} DES CHEMINS DE FER DES GRANDS LACS (CONGO BELGE).

Interior view of a sleeping coach for the C^{ie} DES CHEMINS DE FER DES GRANDS LACS (BELGIAN CONGO).

Interior de dos literas de un coche cama para la COMPAÑIA DE FERROCARRILES DE LOS GRANDES LAGOS (Congo Belga).

Wagon-citerne à essence, peut se construire rivé ou soudé.
 Petrol tank wagon, can be supplied welded or riveted.
 Wagon-cisterna para gasolina, puede construirse
 remachado o soldado.

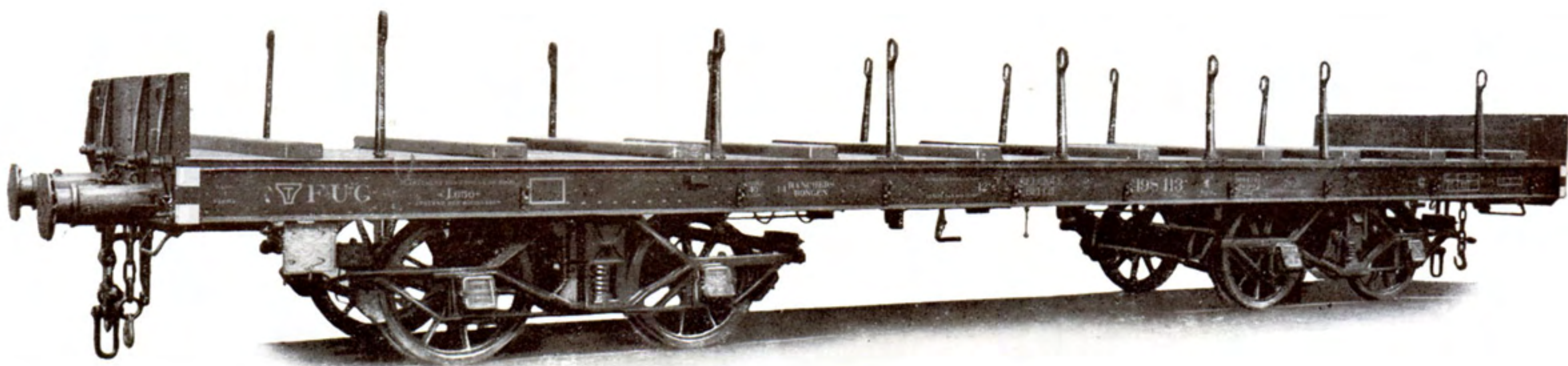
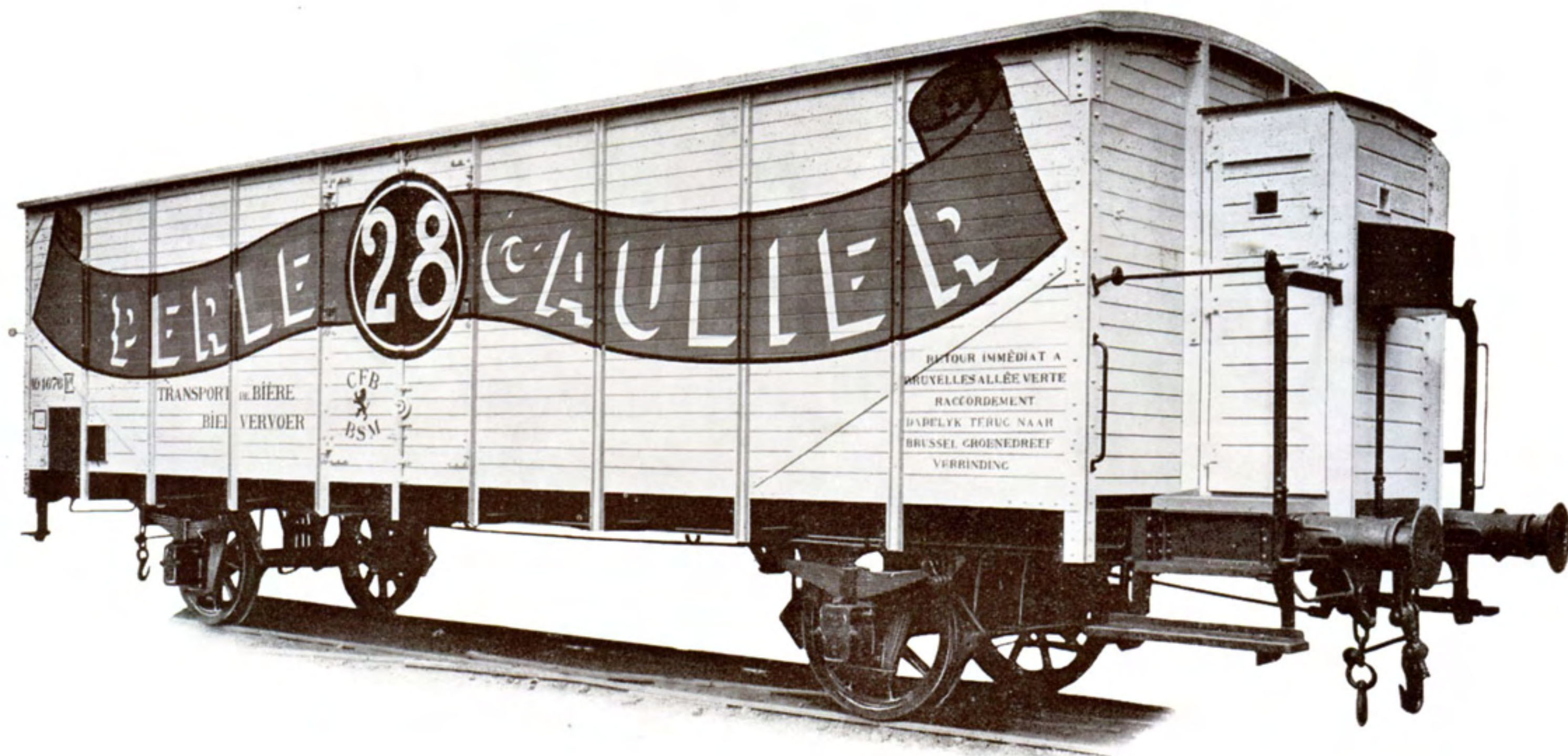


Wagon à trémies pour le transport des minerais de fer.
 Capacité : 40 tonnes. Tara : 20 tonnes.
 Iron ore hopper wagon. 40 tons capacity. 20 tons
 tare-weight.
 Wagon de tolvas para el transporte de minerales de hierro.
 Capacidad : 40 toneladas. Tara : 20 toneladas.

Wagon isotherme à grande capacité pour le transport de bière.

Large capacity wagon for the transport of beer in bulk.

Vagon isoterma de gran capacidad para el transporte de cervezas.



Wagon plat à ranchers, capacité de charge : 40 tonnes.

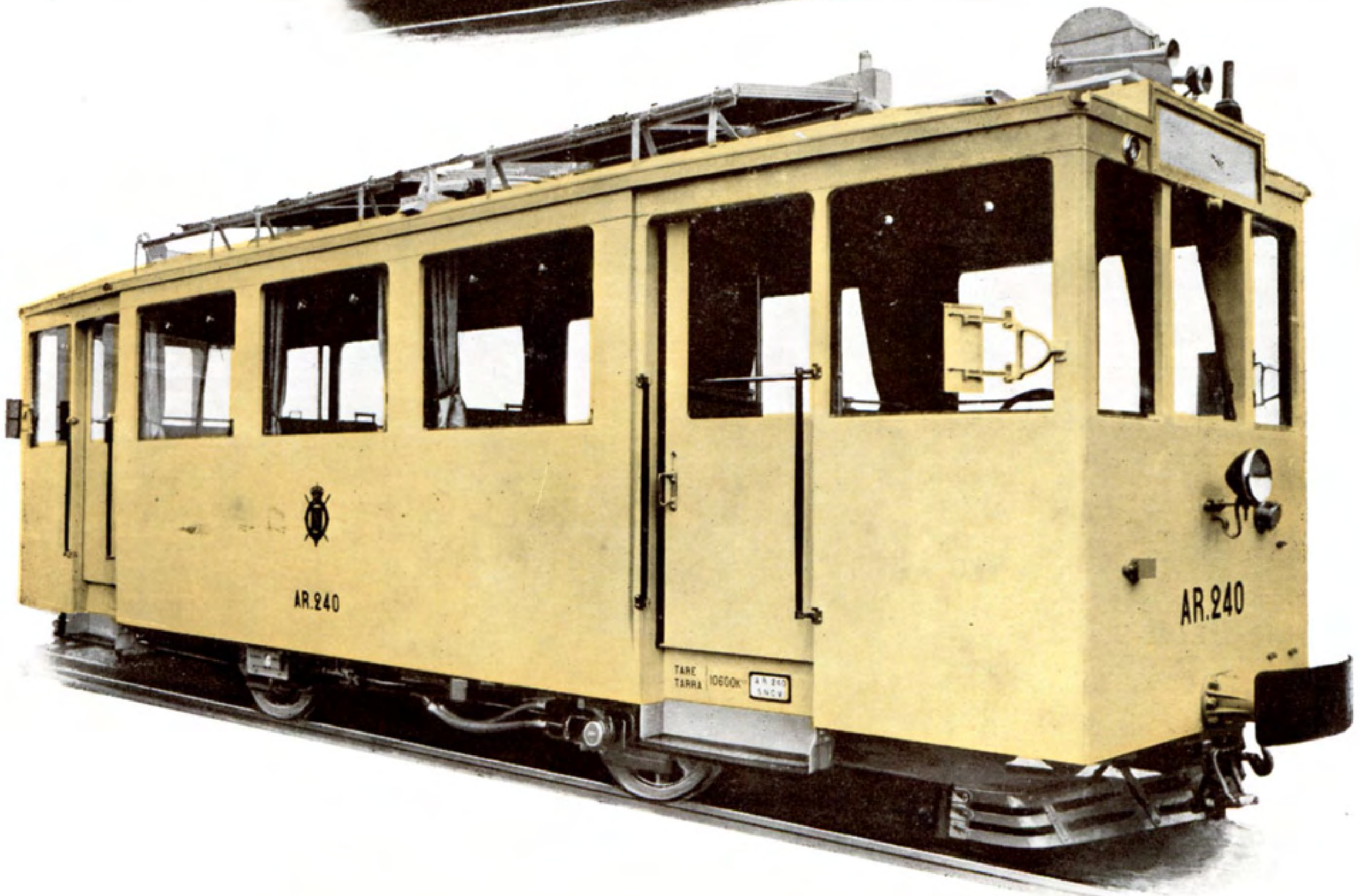
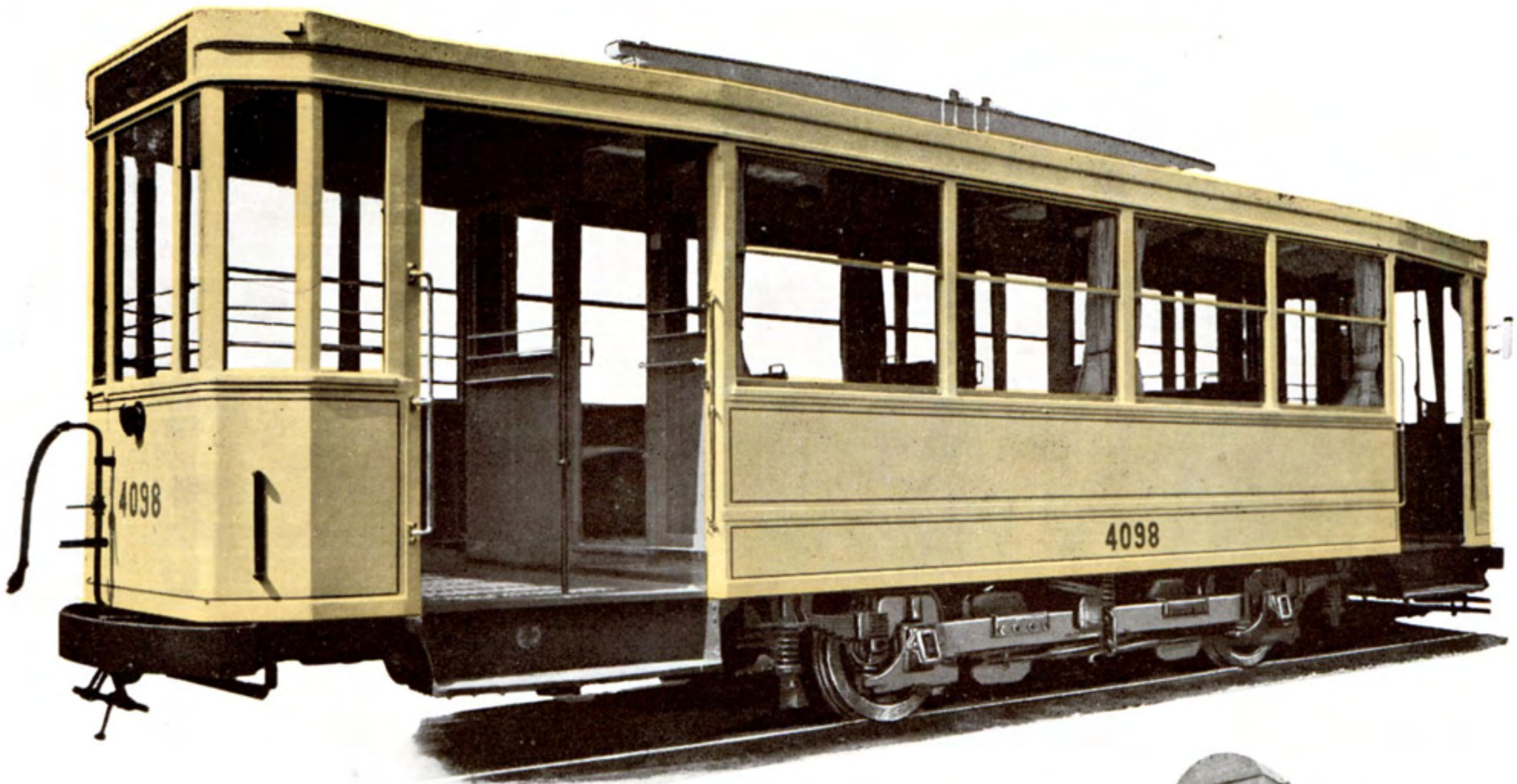
Platform wagon with stanchions : 40 tons capacity.

Vagon plano a teleros, capacidad de carga : 40 toneladas.

Voiture à grande capacité pour les Tramways BRUXELLOIS
sur truck à 2 essieux (BELGIQUE).

Large capacity two axle railcar for BRUSSELS (Belgium).

Coche de grand capacidad para los TRANVIAS DE
BRUSELAS sobre truck de dos ejes (BELGICA).



Voiture automotrice à moteur à essence pour la SOCIETE
NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX (Belgique).

Petrol Railcar for SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS
DE FER VICINAUX (Belgium).

Coche automotor con motor de gasolina para la SOCIEDAD
NACIONAL DE FERROCARRILES DE FER VICINAUX
(Belgica).

Intérieur de voiture de tramways pour la ville de MENDOZA (ARGENTINE).

Interior view of tramway car for MENDOZA (ARGENTINA).

Interior de un coche de tranvias para la ciudad de MENDOZA (ARGENTINA).



Intérieur de voiture de tramways pour la ville de BELGRADE (YOUgosLAVIE).

Interior view of tramway car for BELGRADE (YUGOSLAVIA).

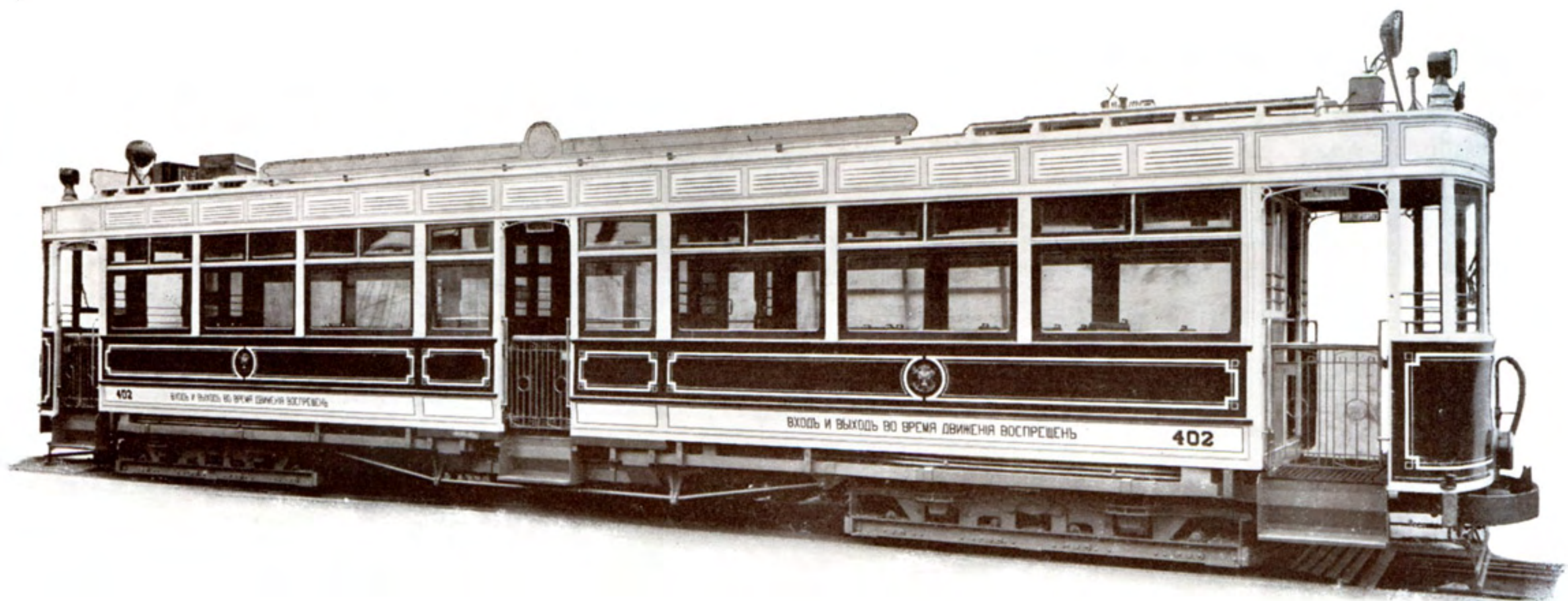
Interior de un coche de tranvias para la ciudad de BELGRADO (YUGOESLAVIA).

Intérieur de voiture de tramways pour la ville de SOFIA (BULGARIE).

Interior view of tramway car for SOFIA (BULGARIA).

Interior de un coche de tranvias para la ciudad de SOFIA (BULGARIA).

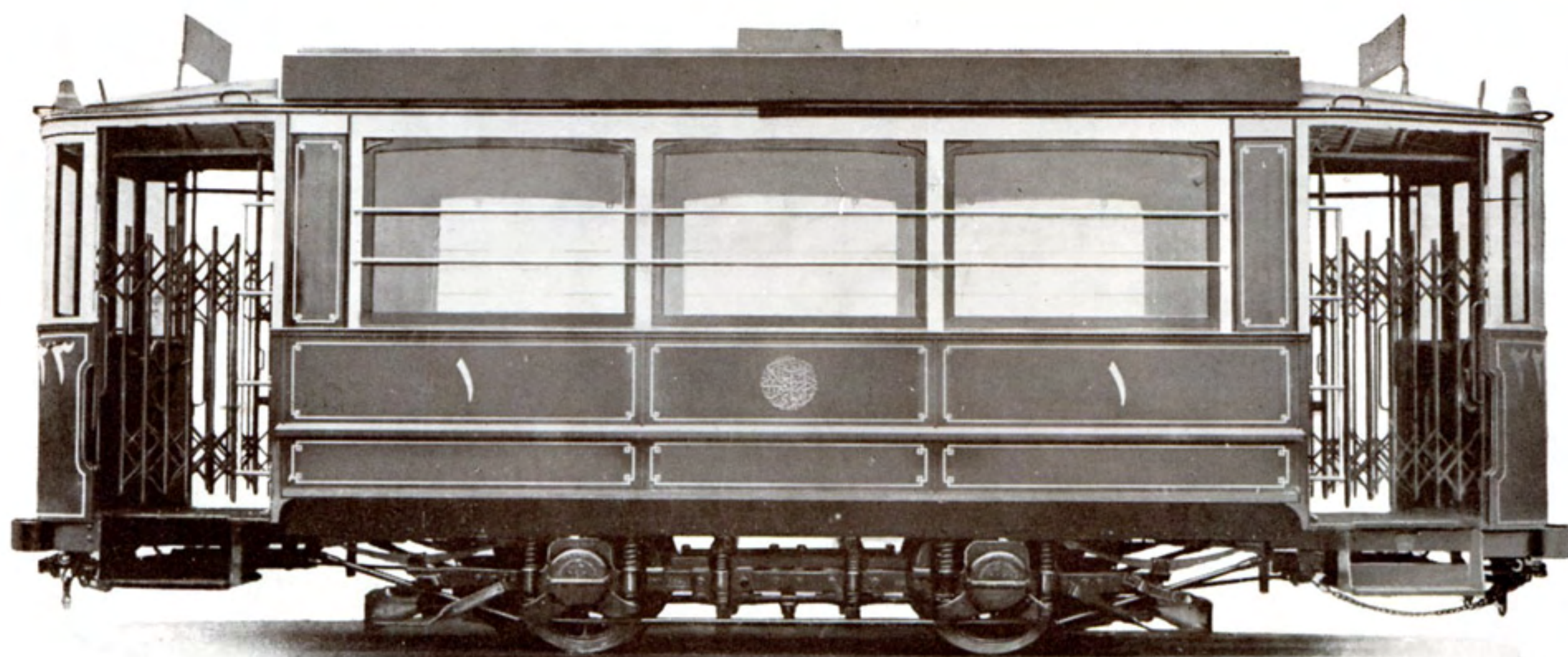




Voiture de tramways pour la ville d'ODESSA
(U. R. S. S.)

Tramway car for ODESSA (U. R. S. S.)

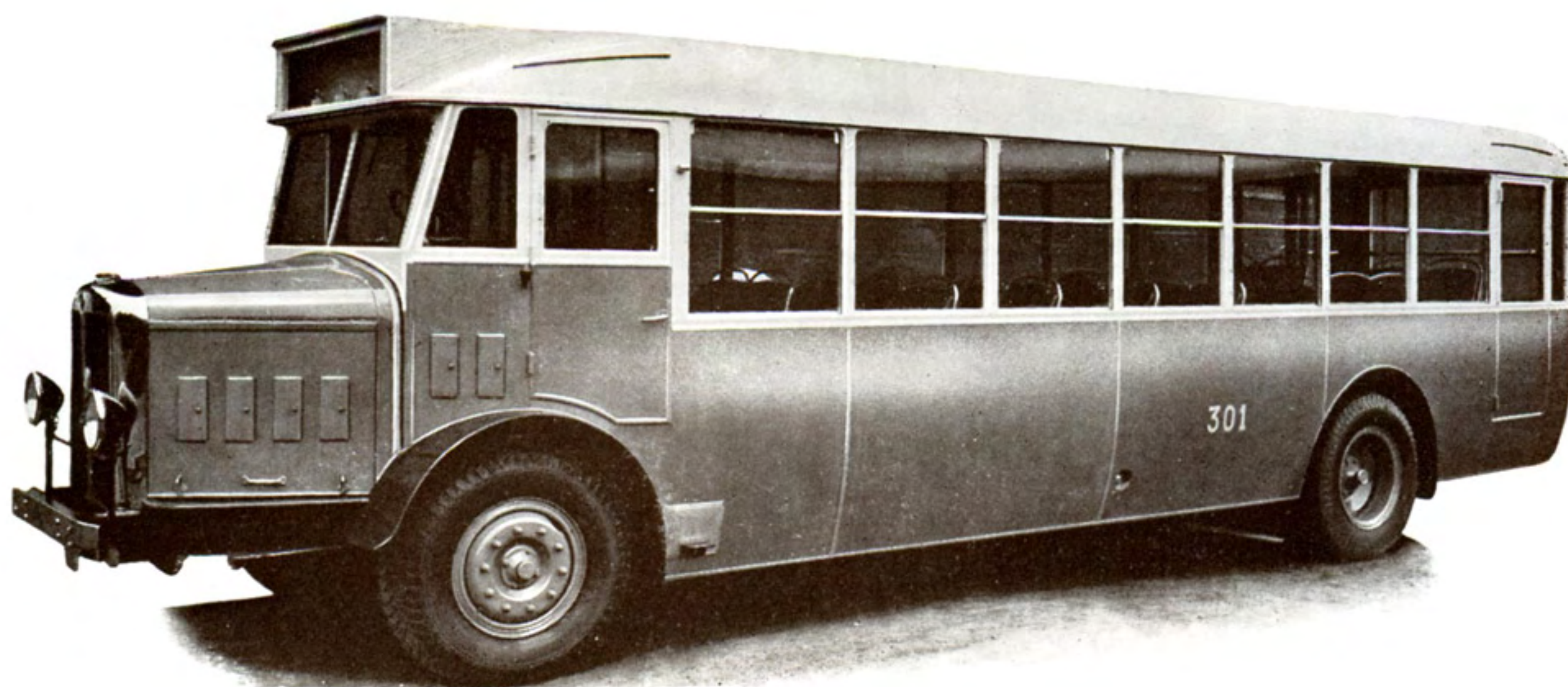
Coche de tranvias para la ciudad de ODESSA
(U. R. S. S.)



Voiture de tramways pour la ville de CONSTANTINOPE (TURQUIE).

Tramway car for CONSTANTINOPE (TURKEY).

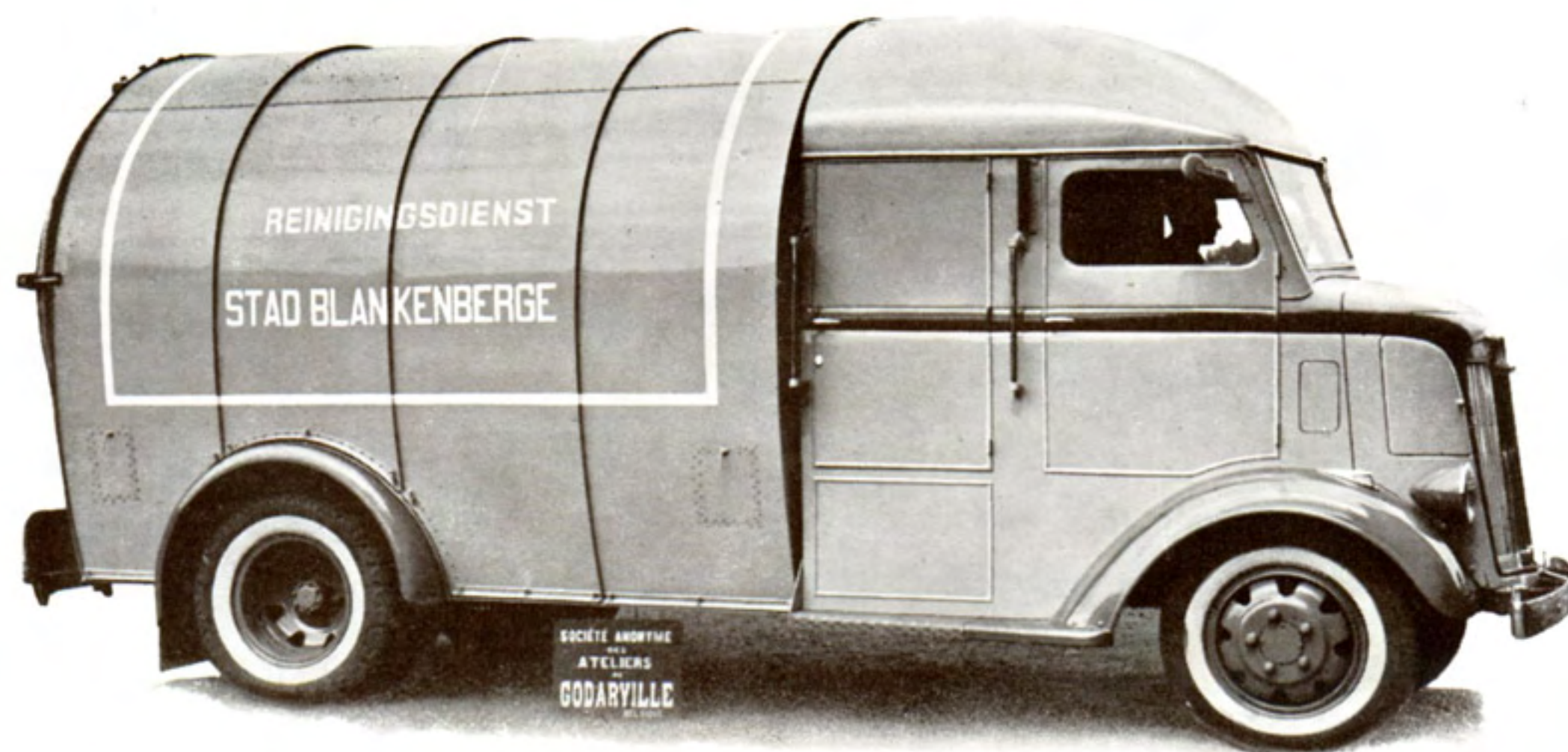
Coche de tranvias para la ciudad de CONSTANTINOPLA (TURQUIA).



Carrosserie légère d'autobus
pour les TRAMWAYS UNIFIES
LIEGEOIS (BELGIQUE).

Light bus body for LIEGE
(BELGIUM).

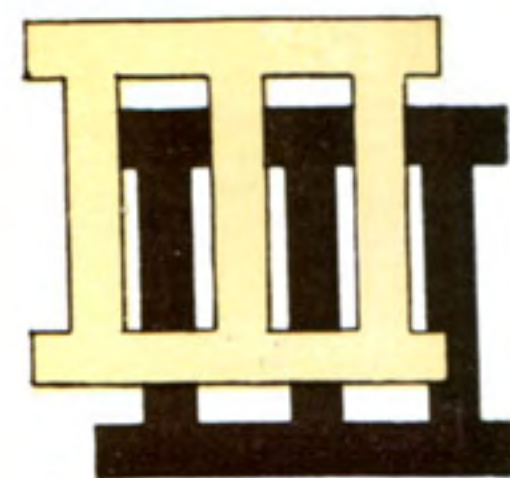
Carroceria ligera de autobús
para los TRANVIAS UNIFICA-
DOS DE LIEJA (BELGICA).



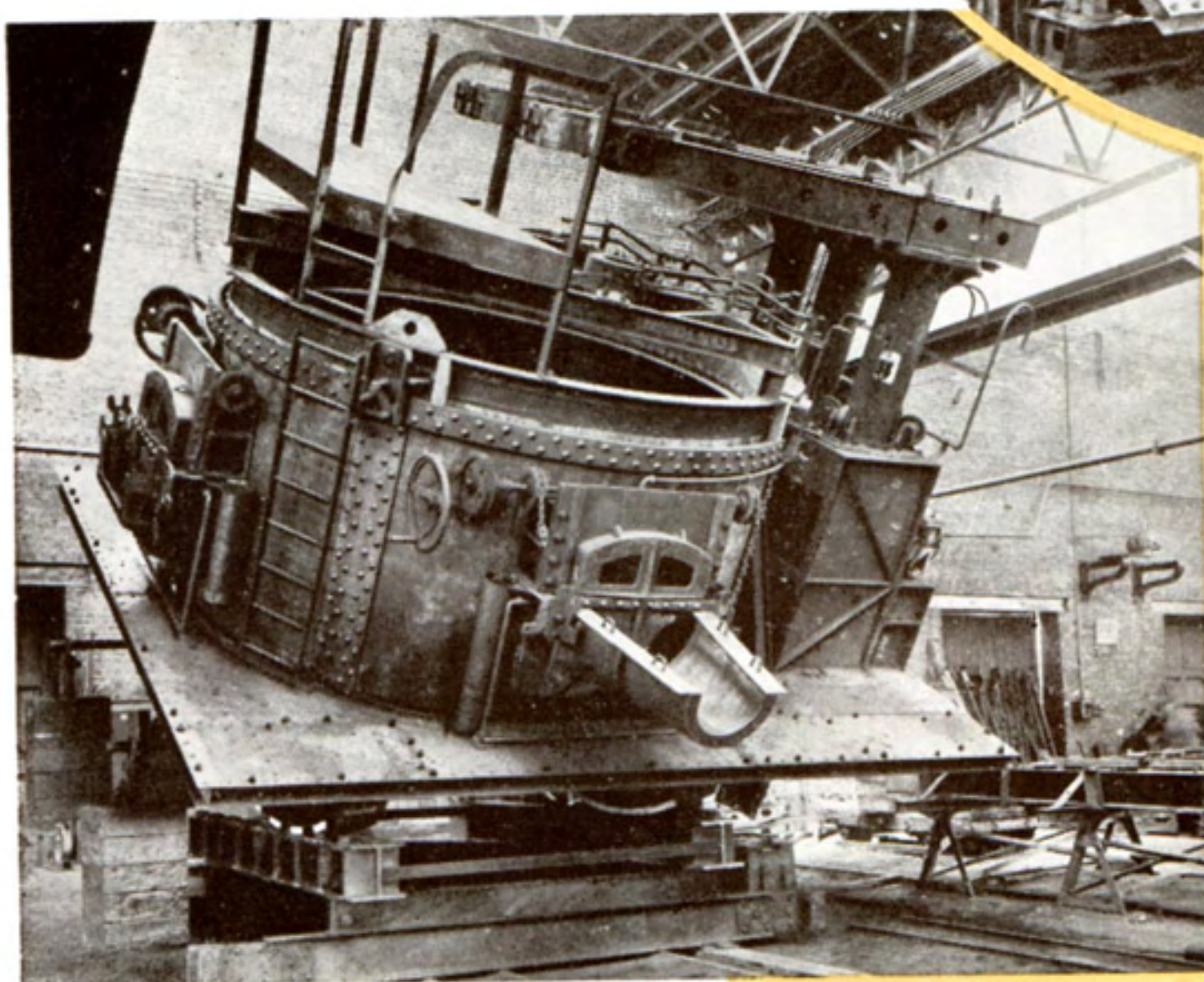
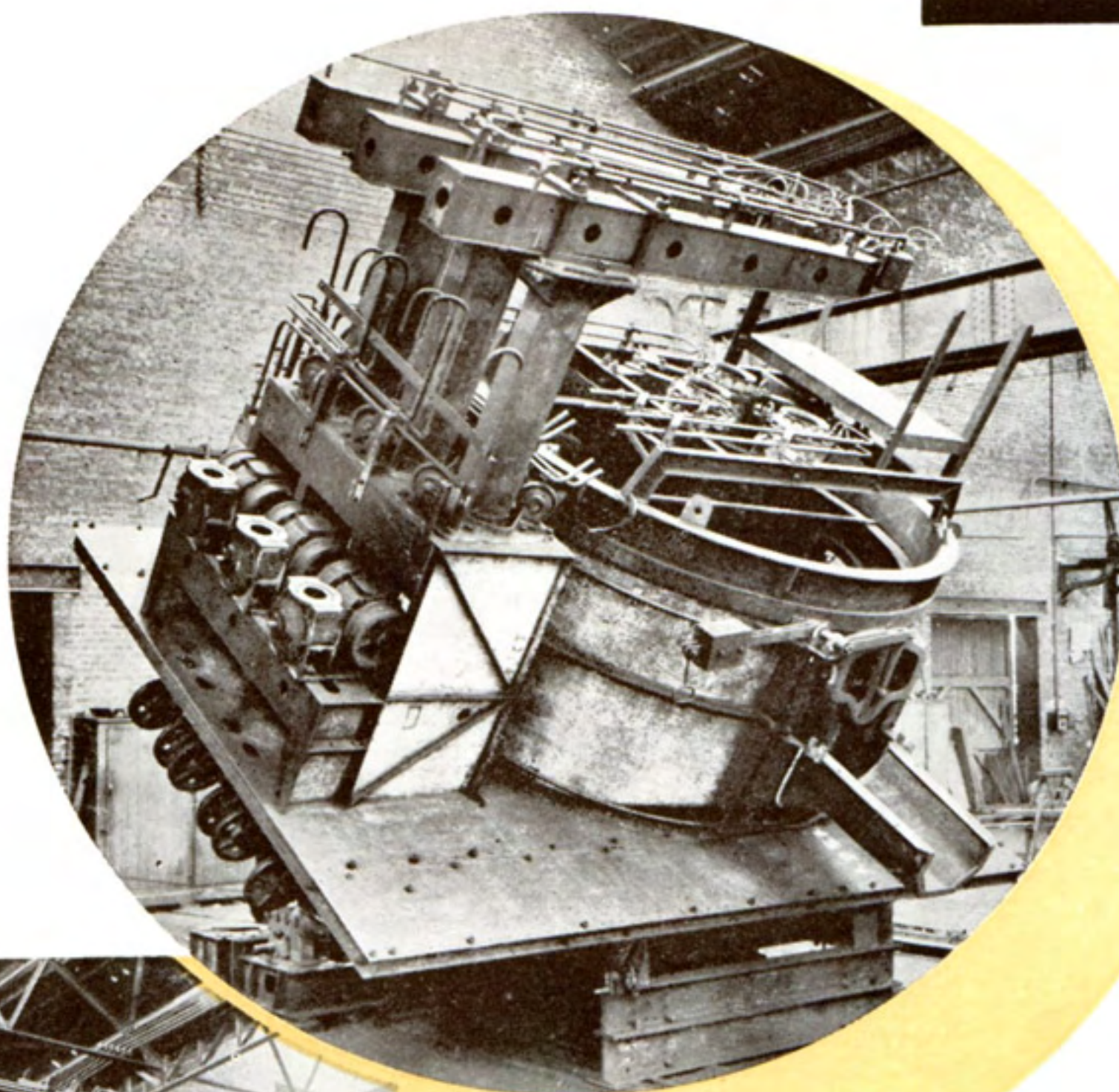
Benne KUKA brevetée pour
l'enlèvement des immondices ;
chargement à l'arrière ; com-
pression automatique des
détritus par vis Hélicoïdale.

Refuse collector KUKA patent.
Rear opening ; automatic screw
action.

Cuba KUKA patentada para
recoger inmundicias con carga
detrás, compresión automática
de los detritus par vía heli-
coïdal.

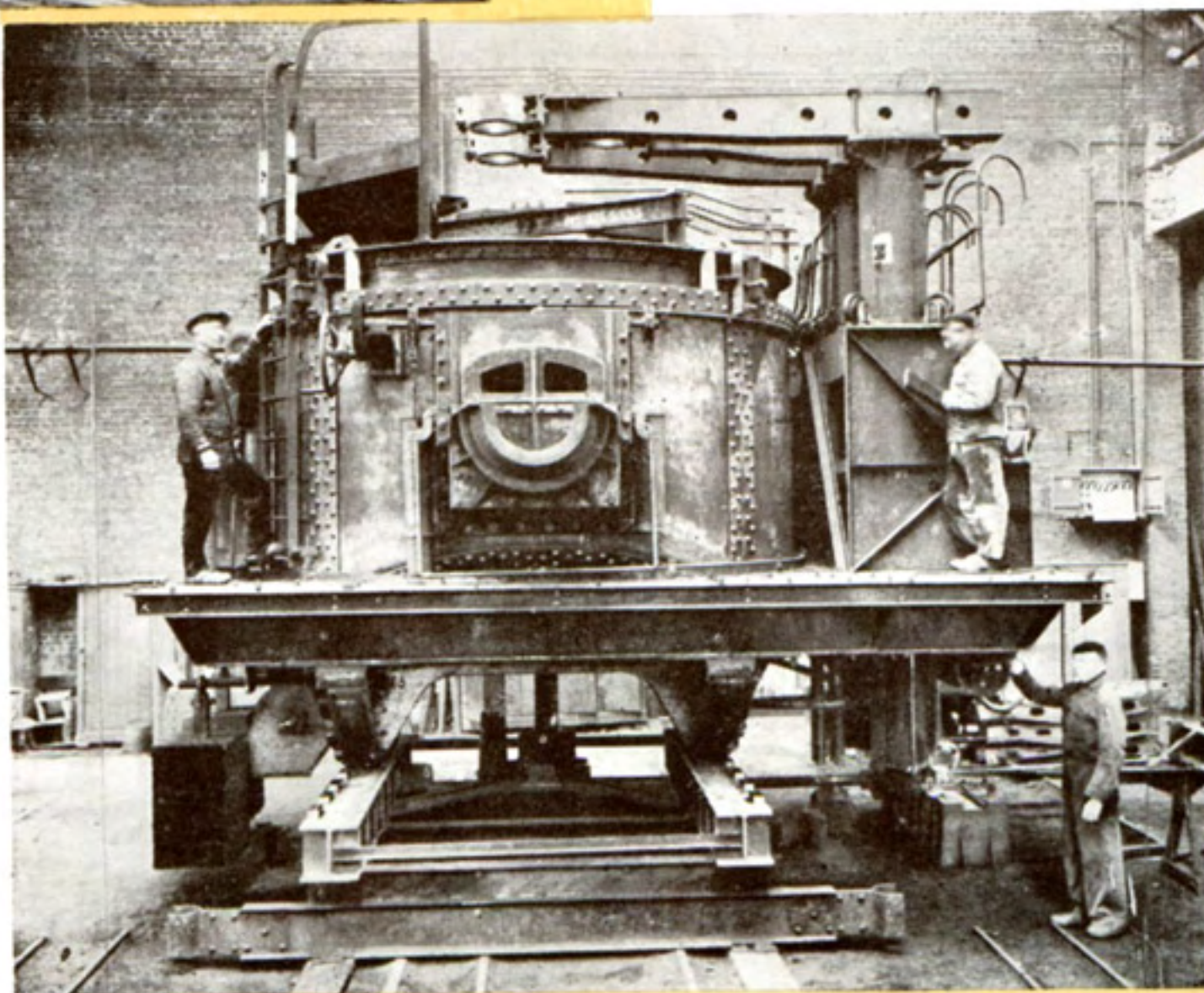


Four électrique de 5 tonnes de capacité, construit pour le compte de la Société des Fours STEIN & ROUBAIX, à LIEGE. En montage dans nos ateliers.



5 tons electric oven built for Ste STEIN & ROUBAIX. Oven specialists, LIEGE (Belgium). Erected in our shops.

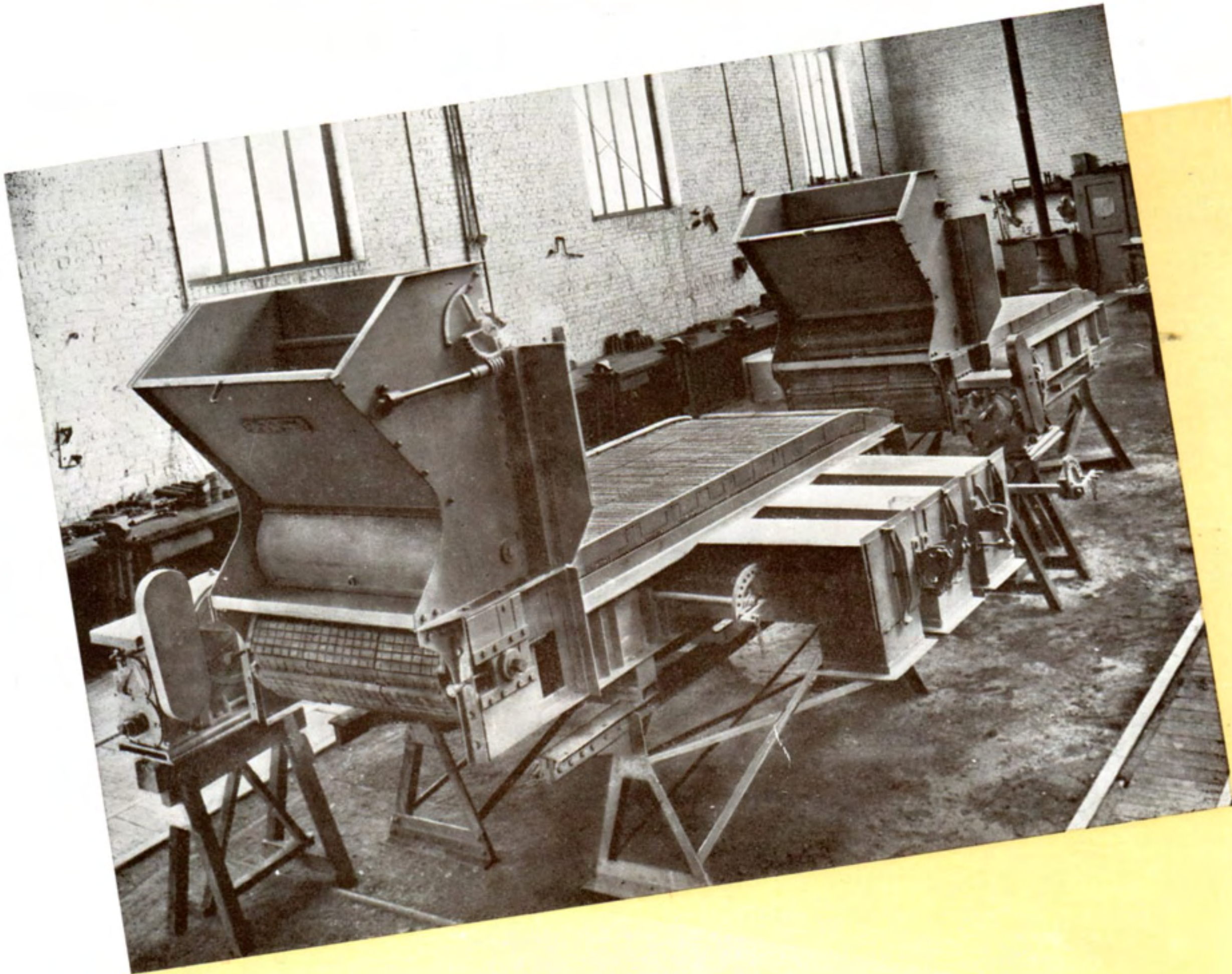
Horno eléctrico de 5 toneladas de capacidad, construído por cuenta de la Sociedad de los Hornos STEIN & ROUBAIX, de LIEJA. En montaje en nuestro talleres.



Grille mécanique construite pour le compte de la Société STEIN & ROUBAIX, à LIEGE.

Mechanical stoker built for STEIN & ROUBAIX — Oven specialists — LIEGE (BELGIUM).

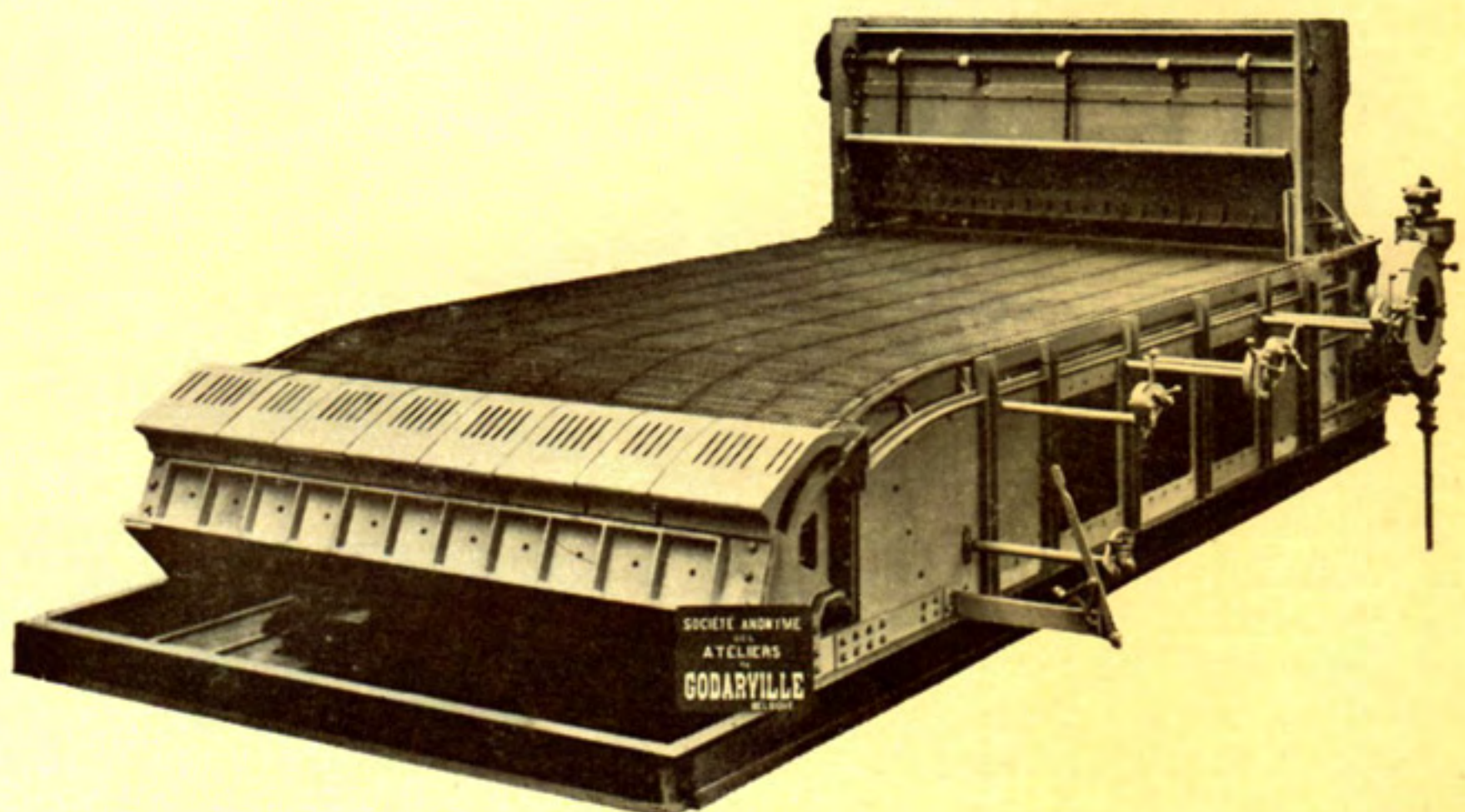
Reja mecánica construida por cuenta de la Sociedad STEIN & ROUBAIX de LIEJA.



Autre type de grille construite pour la même société.

Another type of grate for the same Company.

Otro tipo de reja construido para la misma Sociedad.



Crible à charbon construit pour la Société CRIBLA, à BRUXELLES.

Coal screen (damp process) built for Ste CRIBLA, BRUSSELS.

Criba de carbón construida para la Sociedad CRIBLA, de BRUSELAS.

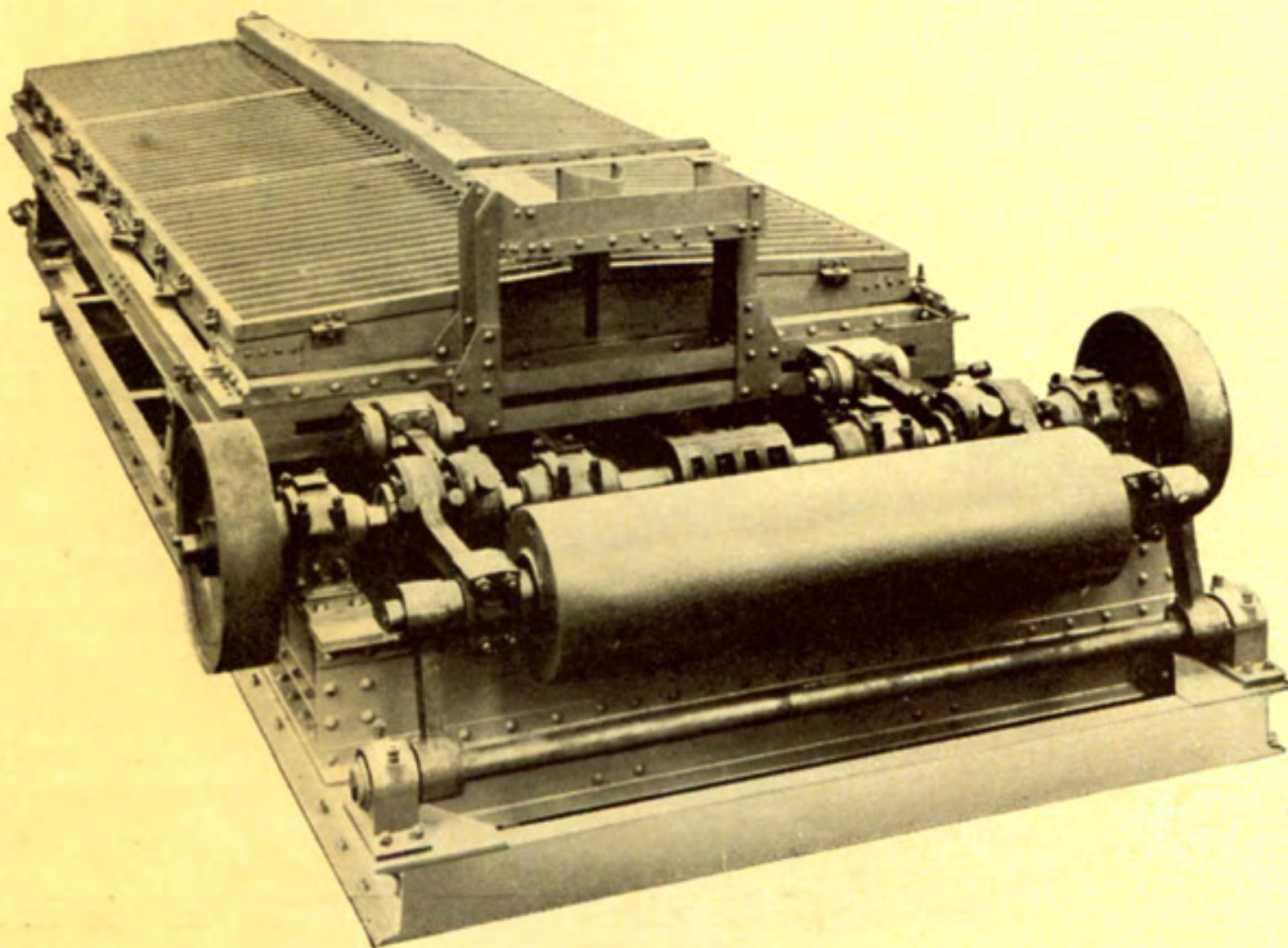


Table à air construite pour la même Société.

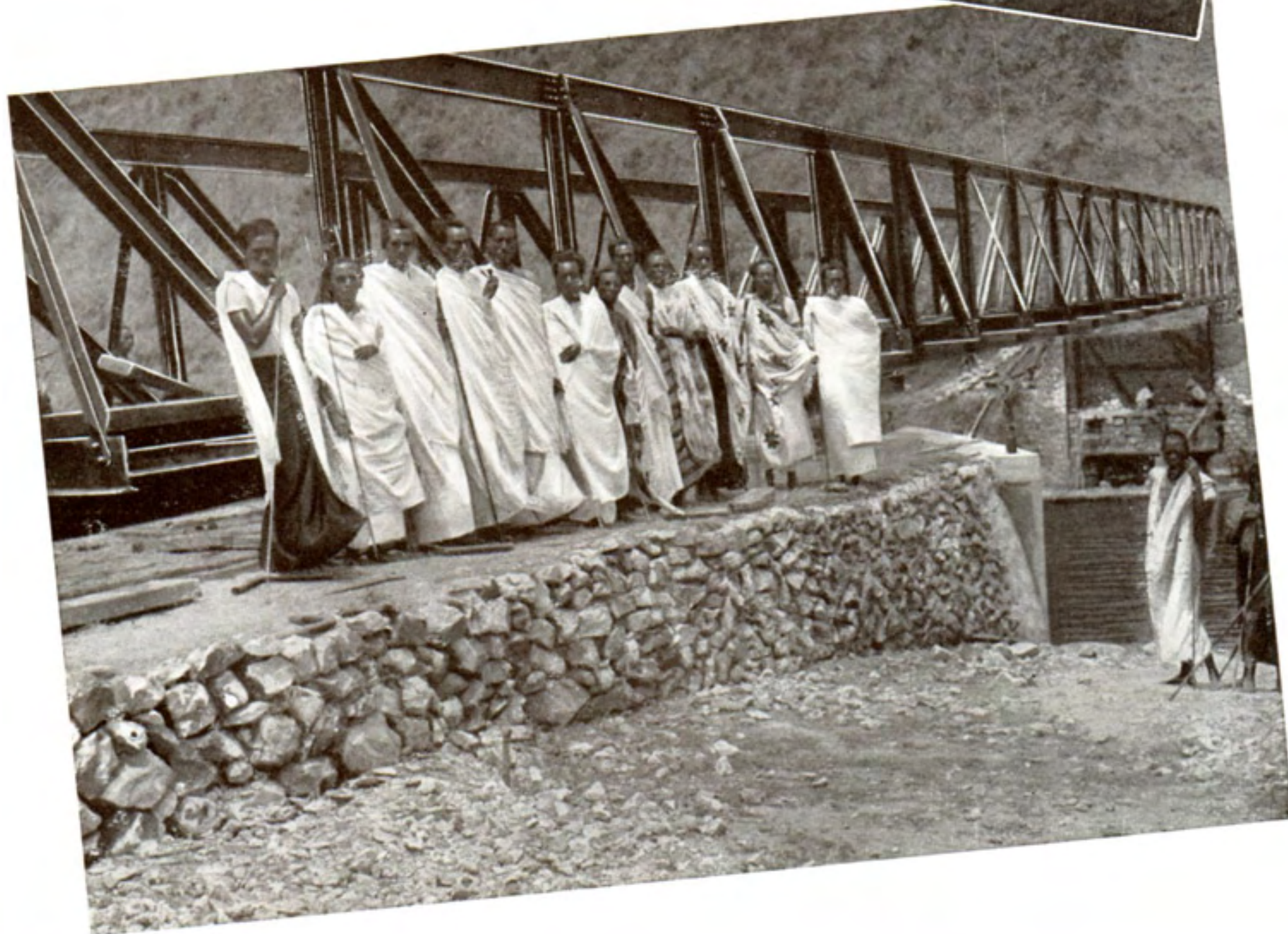
Coal screen (vacuum process) for same Company.

Mesa de aire construida por la misma Sociedad.

Lancement, au moyen d'un avant bec et de galets de roulement, d'un pont colonial standard, système P. ALGRAIN, sur la rivière RUZIZI (CONGO BELGE).

Launching of a Standard portable bridge P. ALGRAIN system on the RUZIZI RIVER (BELGIAN CONGO).

Lanzamiento por medio de un ante mechero y de poleas de rodamiento de un puente colonial standard, sistema P. ALGRAIN en la rive-ra RUZIZI (CONGO BELGA).



Pont P. ALGRAIN de la RUZIZI. Chefs indigènes assistant à la fin de l'opération de mise en place.

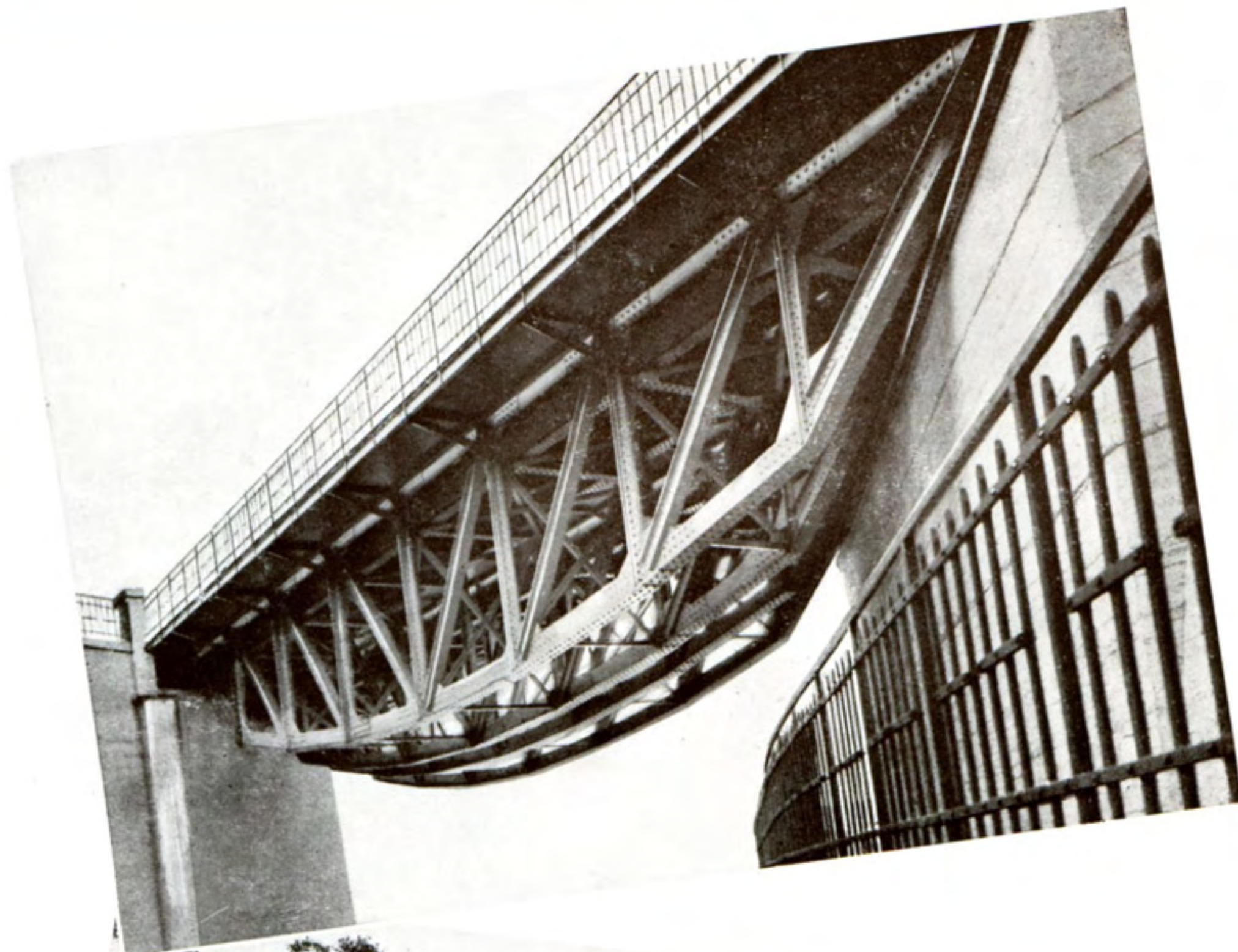
Natives assisting in the trial operations.

Puente ALGRAIN de la RUZIZI. Jefes indigenas que asistieron a la operación de colocación.

Pont-rail en profilé type « en biais » pour la SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES.

Railway bridge, BELGIAN NATIONAL RAILWAYS.

Puente de railes en perfil tipo « En biés » para la SOCIEDAD NACIONAL DE FERROCARRILES, BELGAS.



Pont-route type colonial système P. ALGRAIN, en 2 travées de 24 mètres, construit sur une rivière au CONGO BELGE.

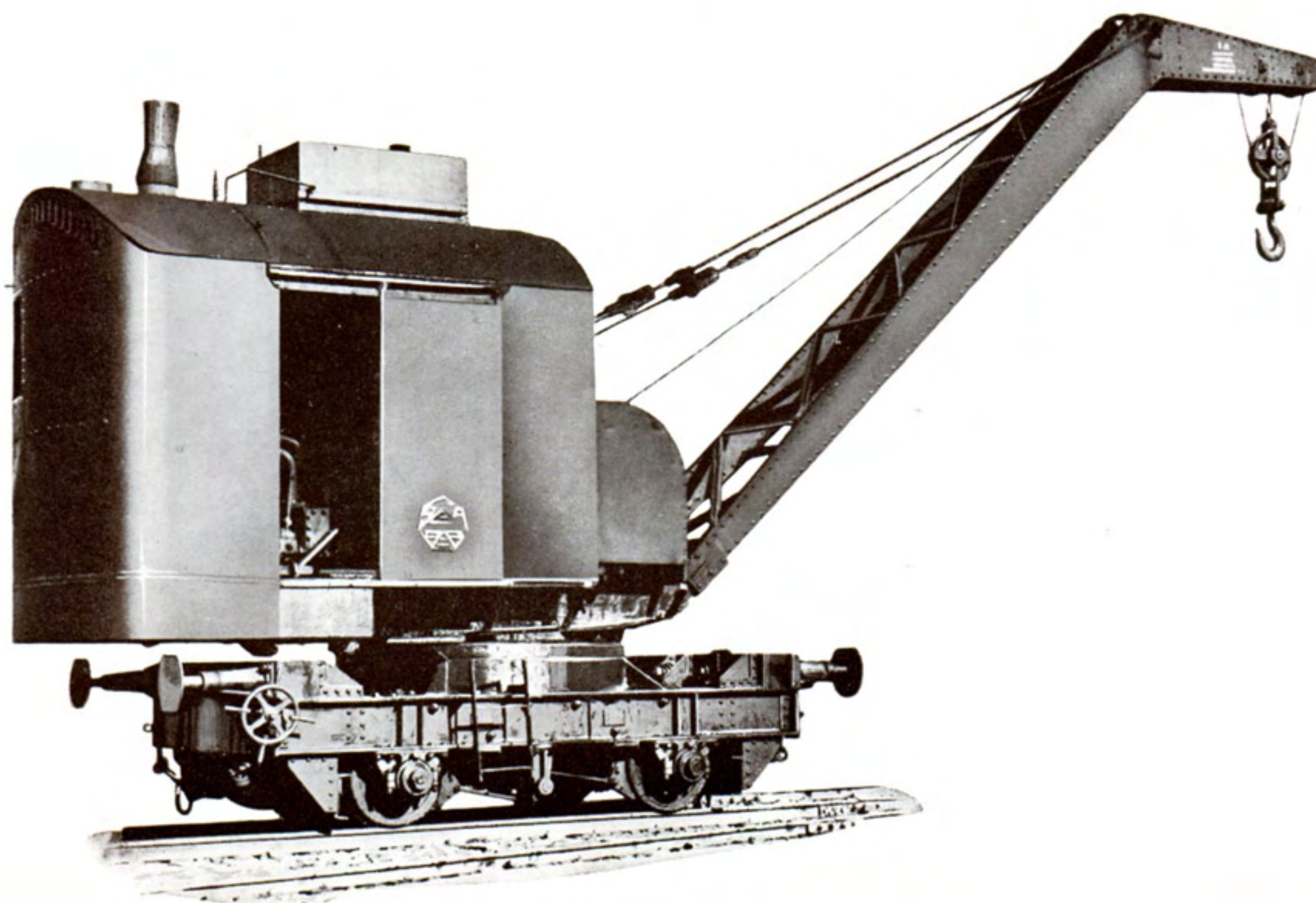
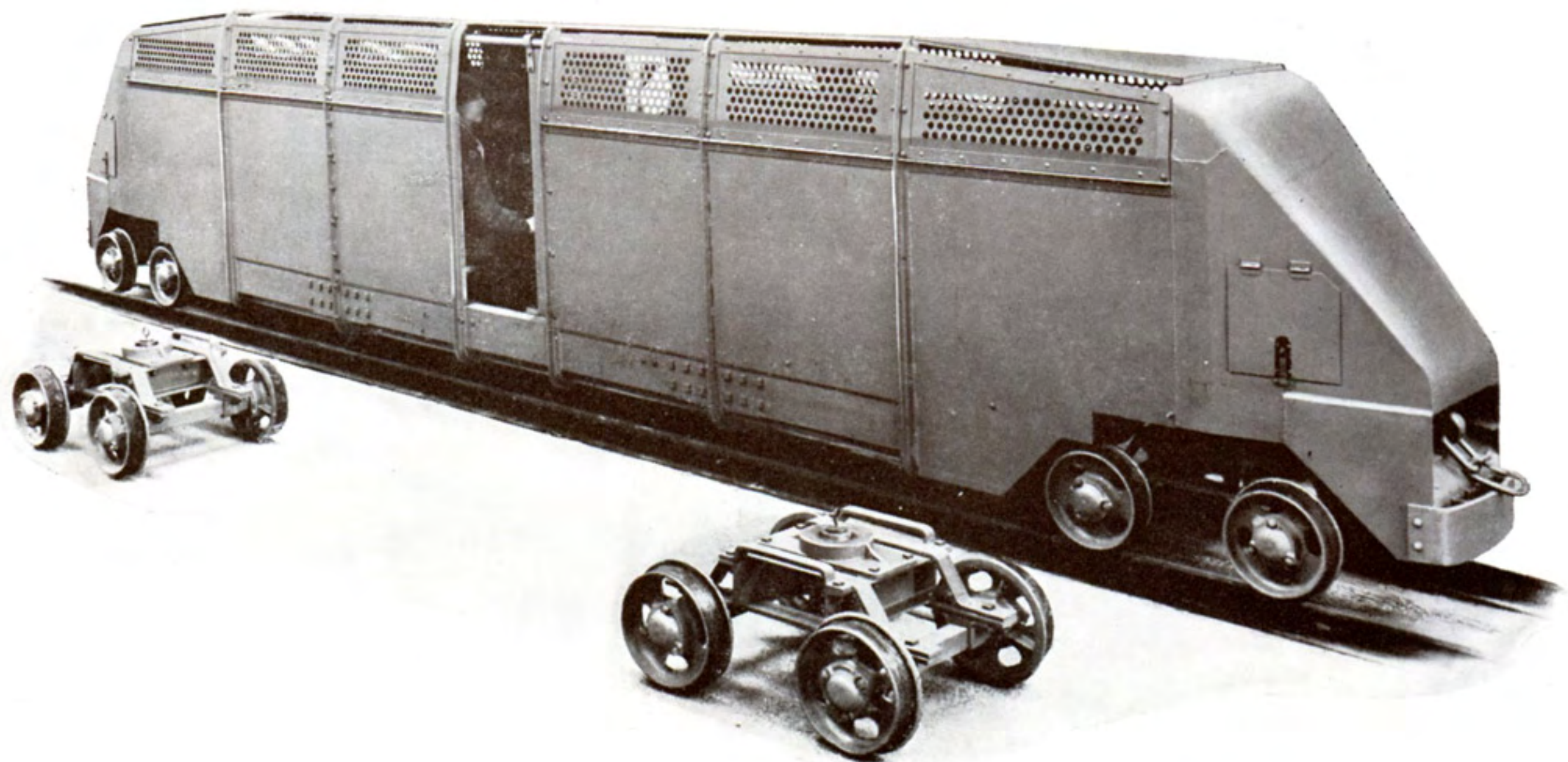
Road bridge colonial standard type P. ALGRAIN system — launched over a river (BELGIAN CONGO).

Puente de carretera tipo colonial sistema P. ALGRAIN de dos bovedillas de 24 metros, construido sobre un rio en el CONGO BELGA.

Voiture pour le transport du personnel circulant dans le fond des mines.

Workmen car for coal mines

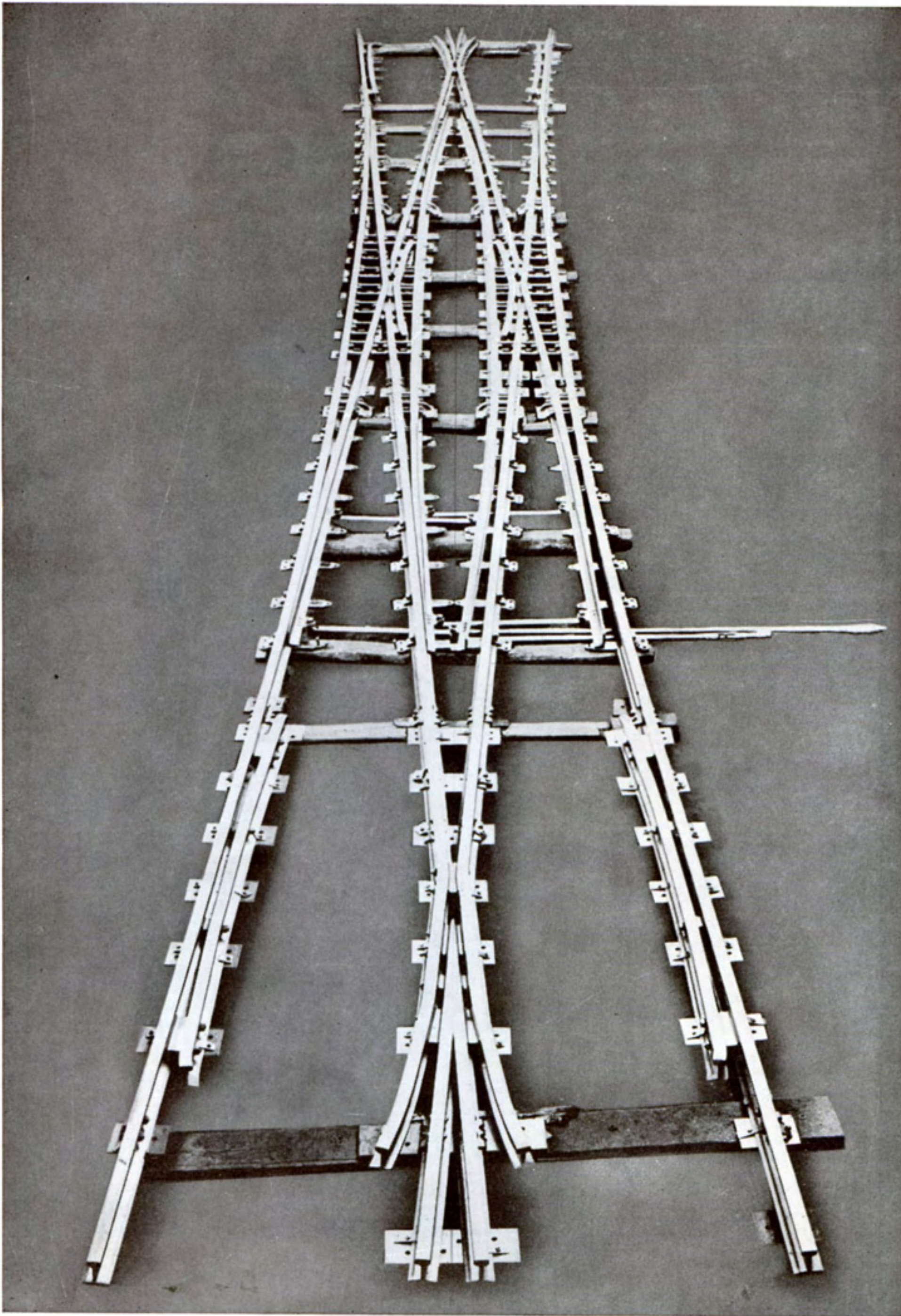
Coche para el transporte del personal circulando en el fondo de las minas.



Grue à vapeur pour la ROUMANIE. Capacité 10 tonnes à 4 mètres de portée.

Steam Crane built for ROUMANIA. 10 tons capacity at 4 metres.

Grua de vapor para RUMANIA. Capacidad 10 toneladas y 4 metros alcance.



Nous fabriquons les appareils de voie suivants : traversées, jonctions, croisements.

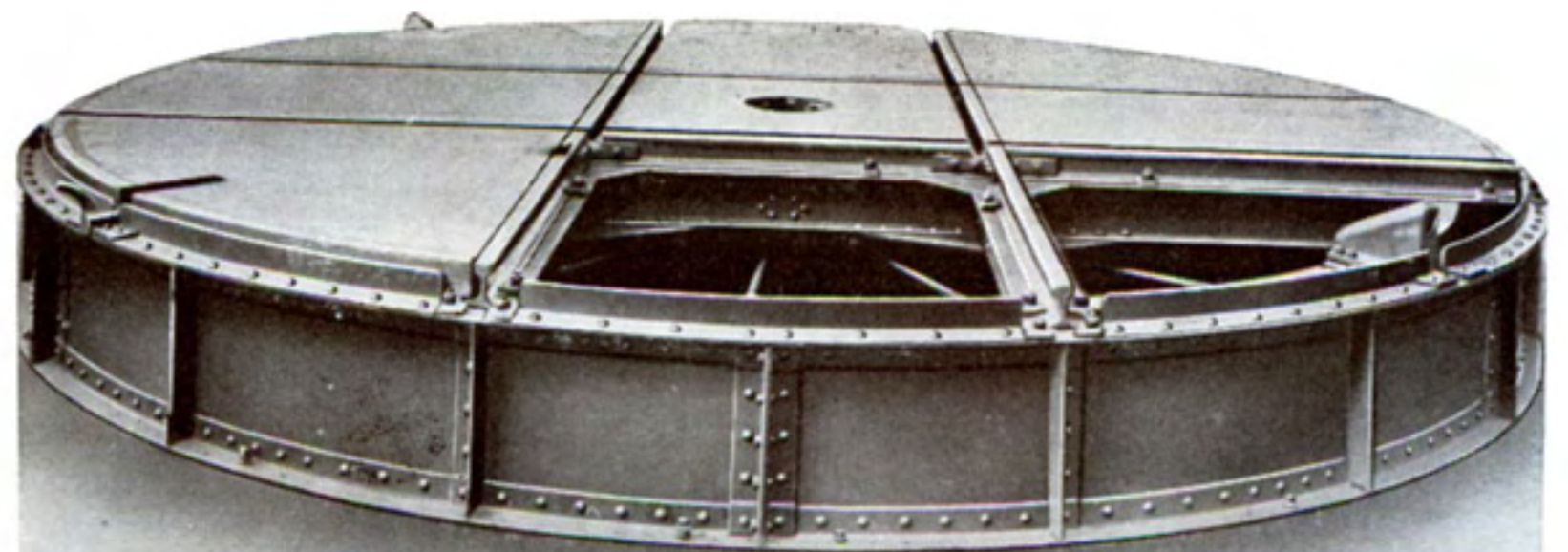
We make switches and crossings of any type.

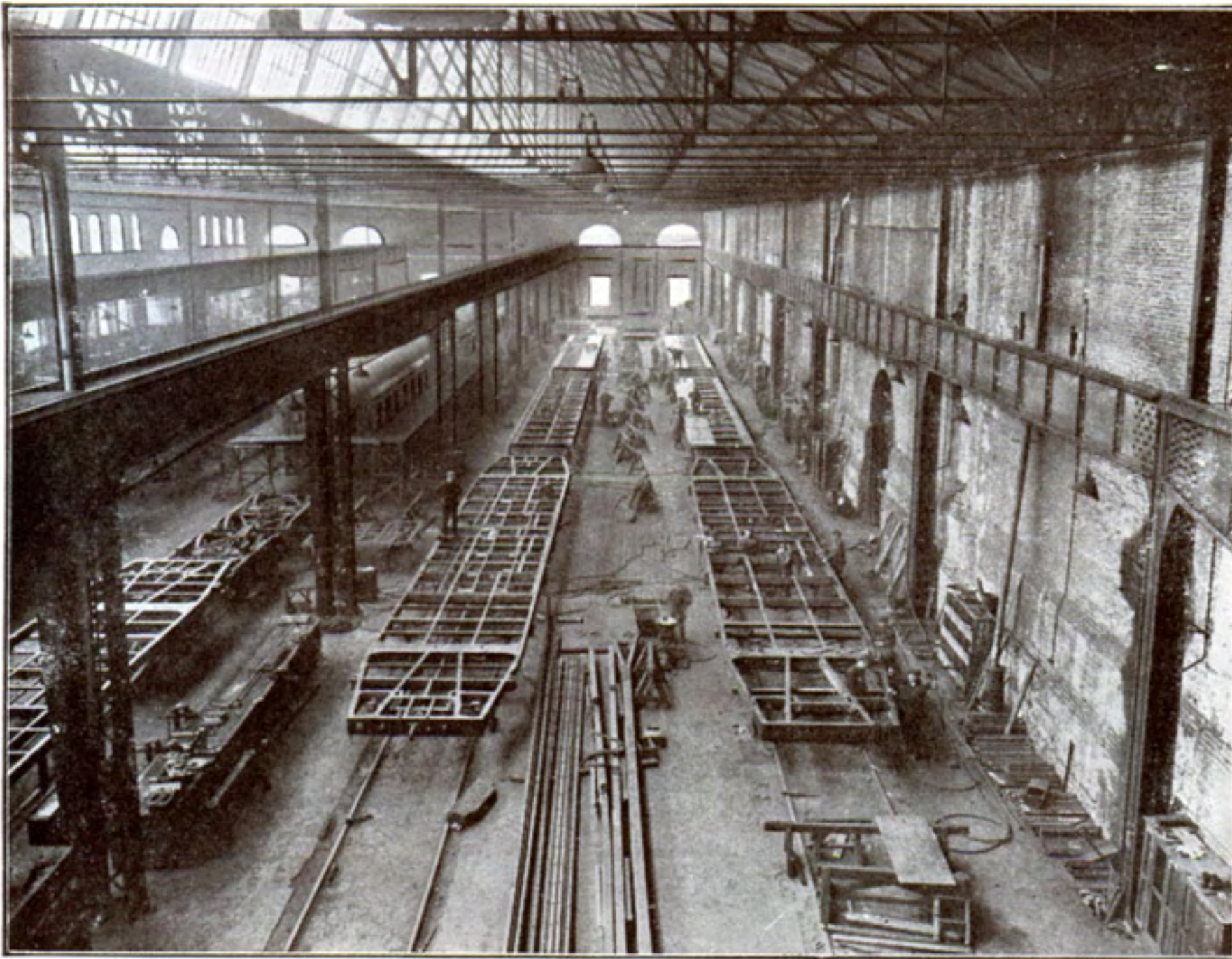
Fabricamos los aparatos de via siguientes: traviesas de unión y cruces.

Plaque tournante pour wagons ; nous fabriquons également les ponts-tournants pour locomotives.

Also locomotive and wagon turntables

Placa giratoria para vagones ; fabricamos igualmente puentes giratorios para locomotoras.

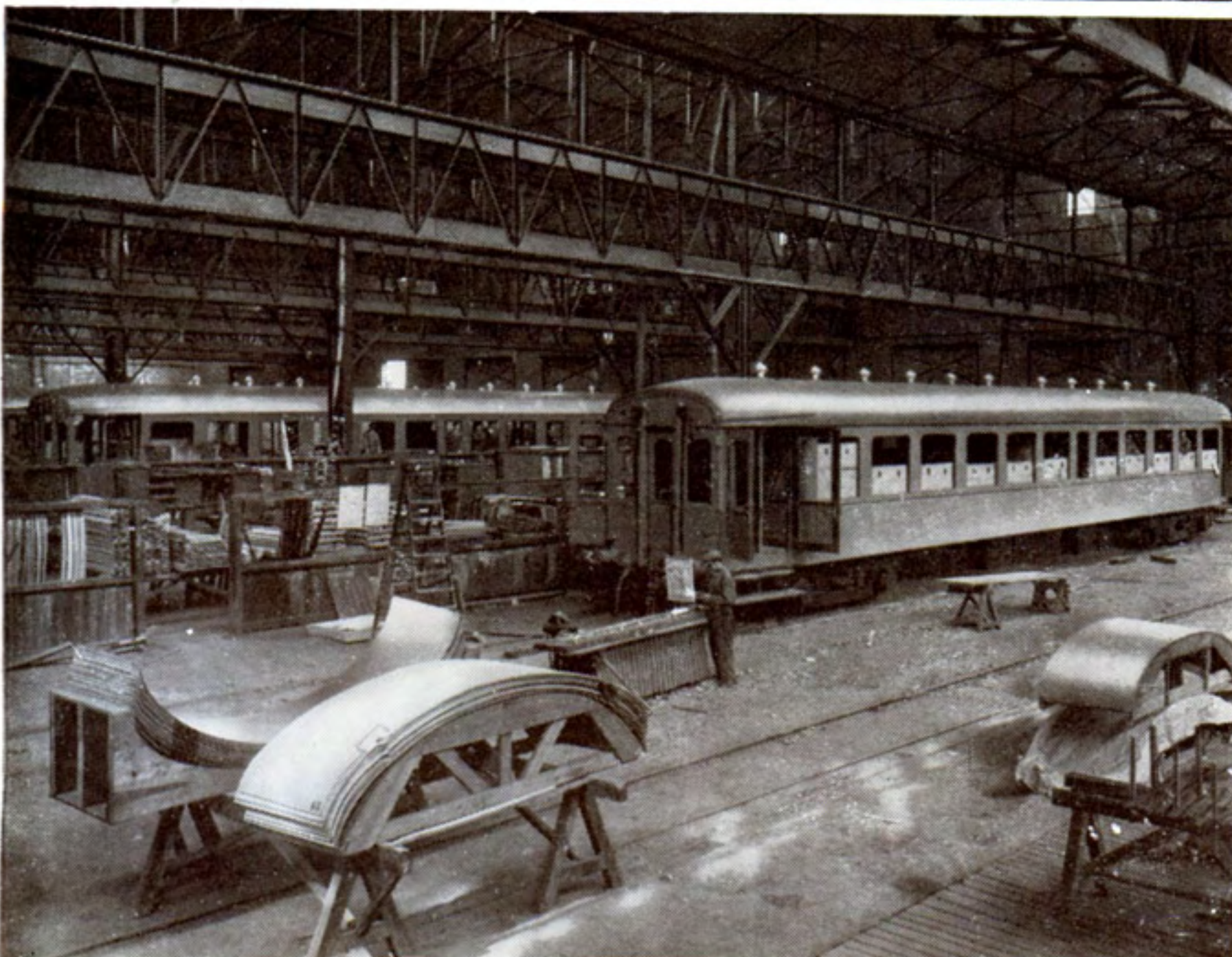
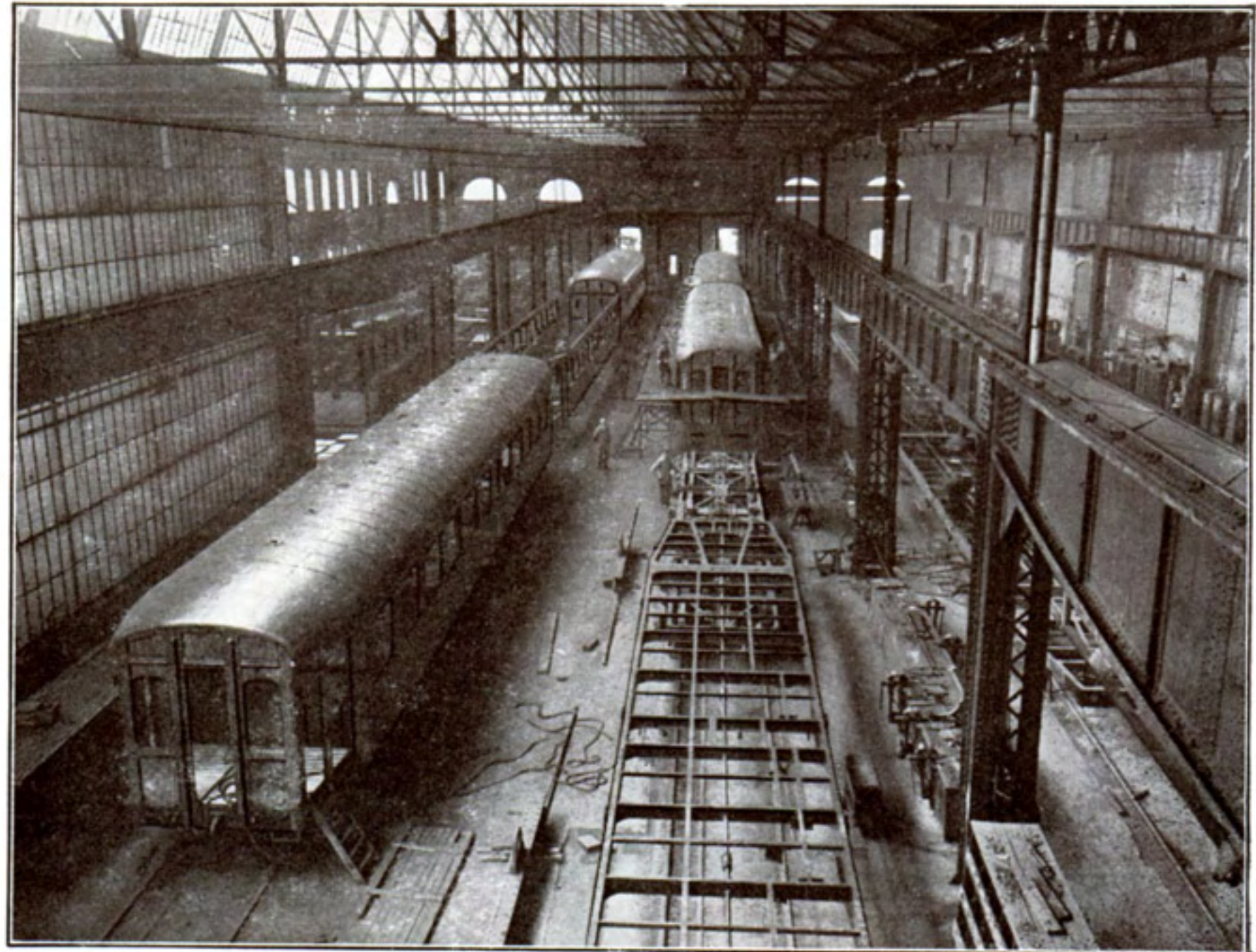




Montage à la chaîne des
voitures métalliques.

All steel coaches built on
most up-to-date methods.

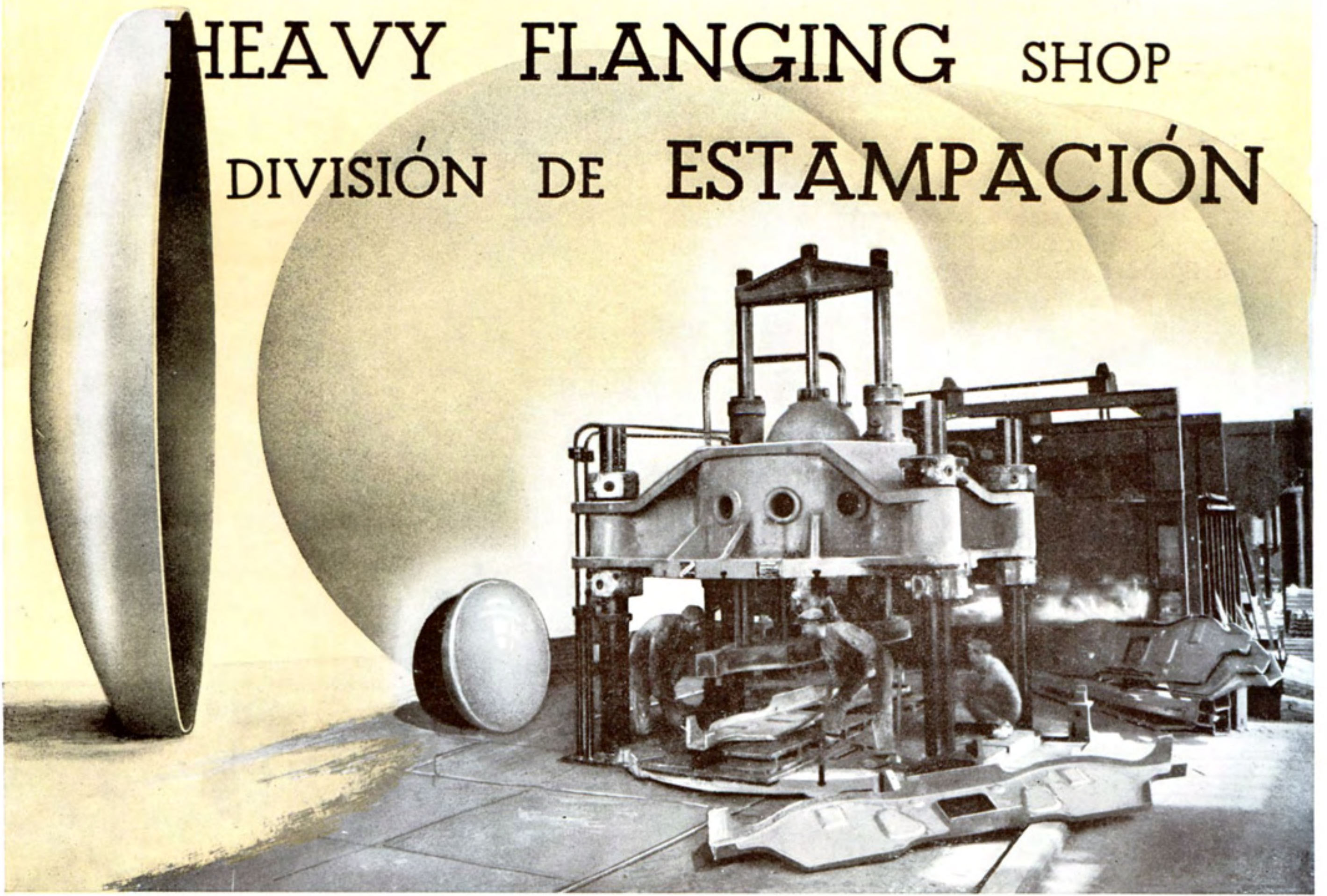
Montaje de la cadena en
coche metálicos.



DIVISION EMBOUTISSAGE

HEAVY FLANGING SHOP

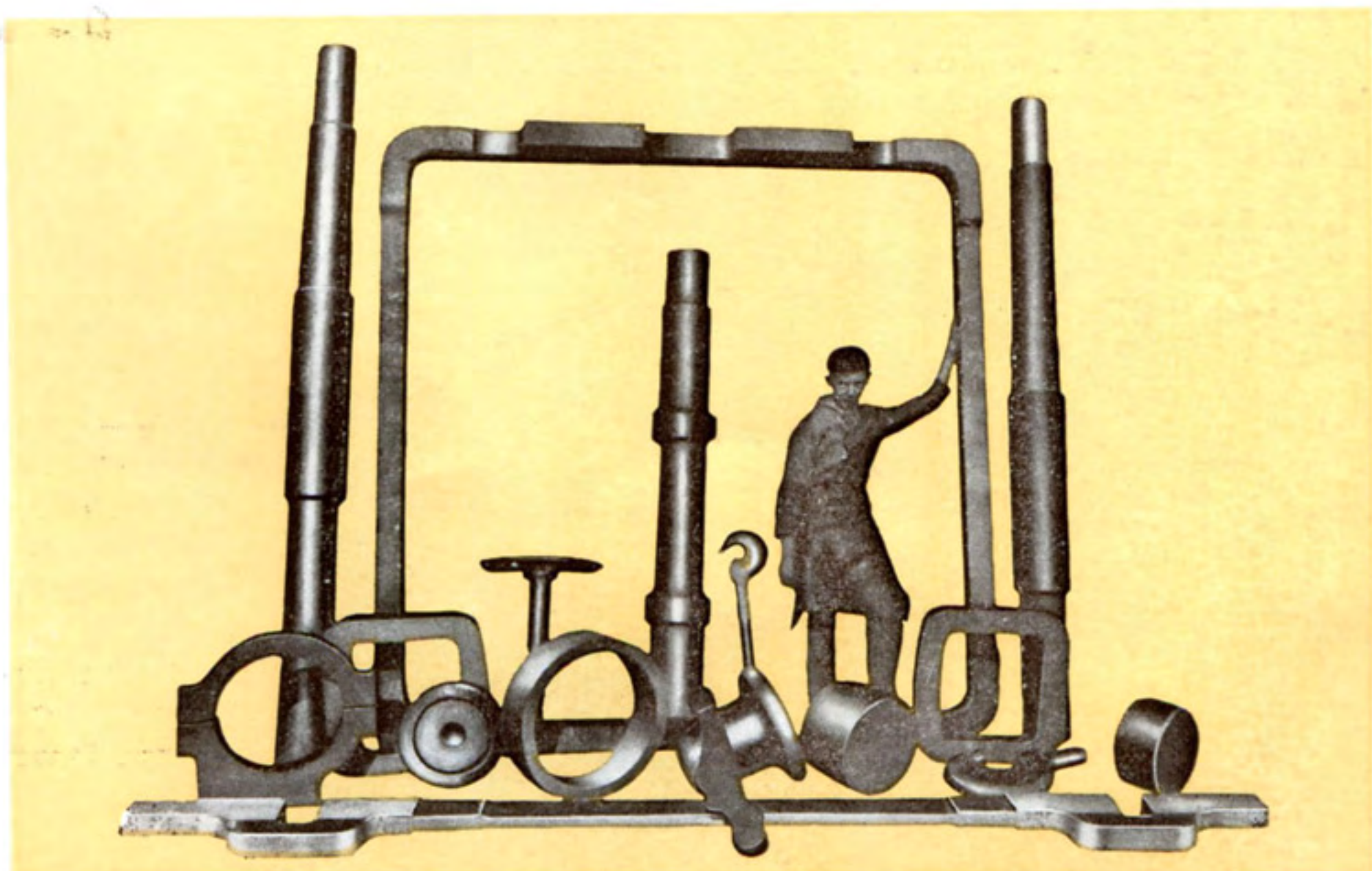
DIVISIÓN DE ESTAMPACIÓN



PIECES DE FORGE

STEEL FORGINGS

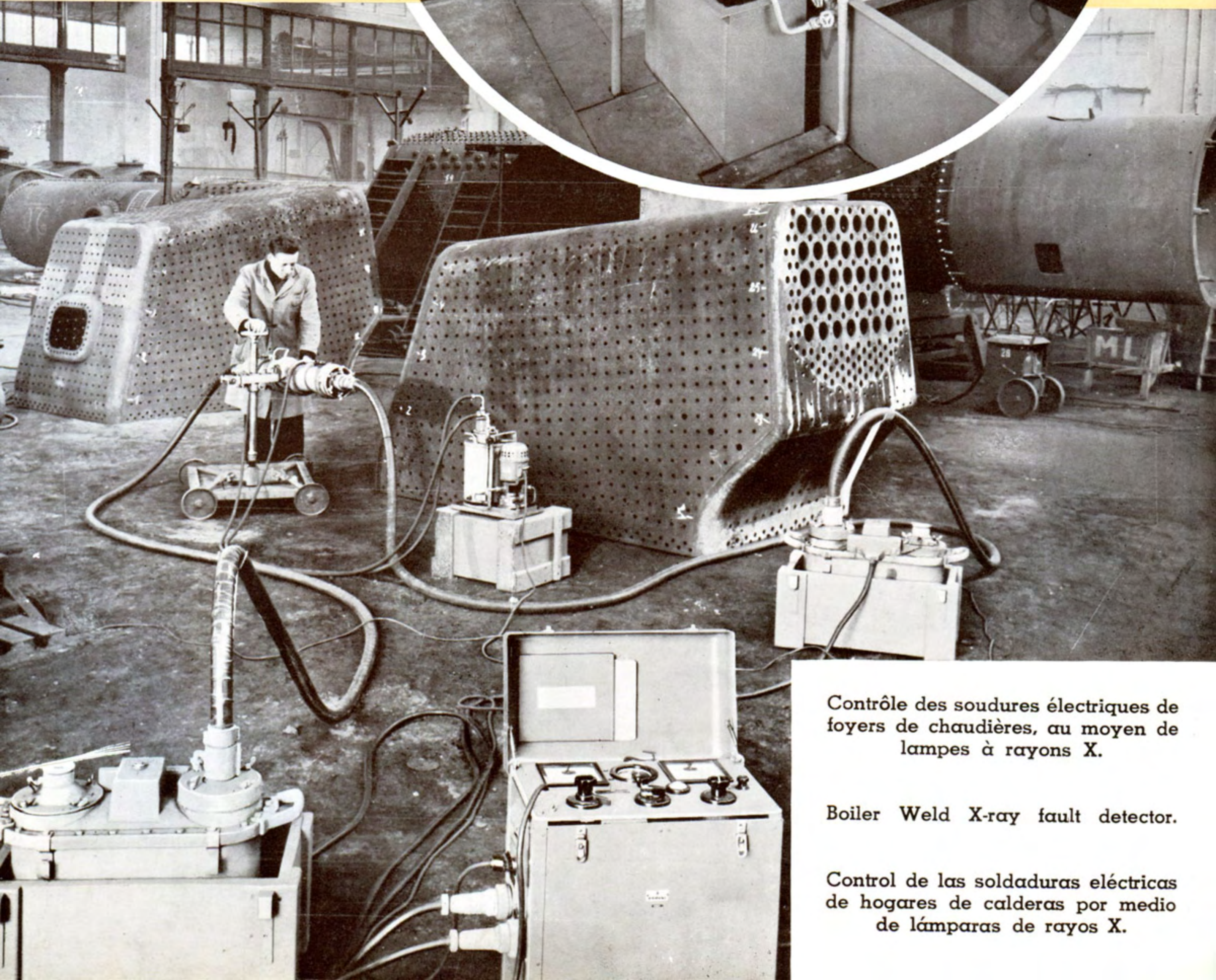
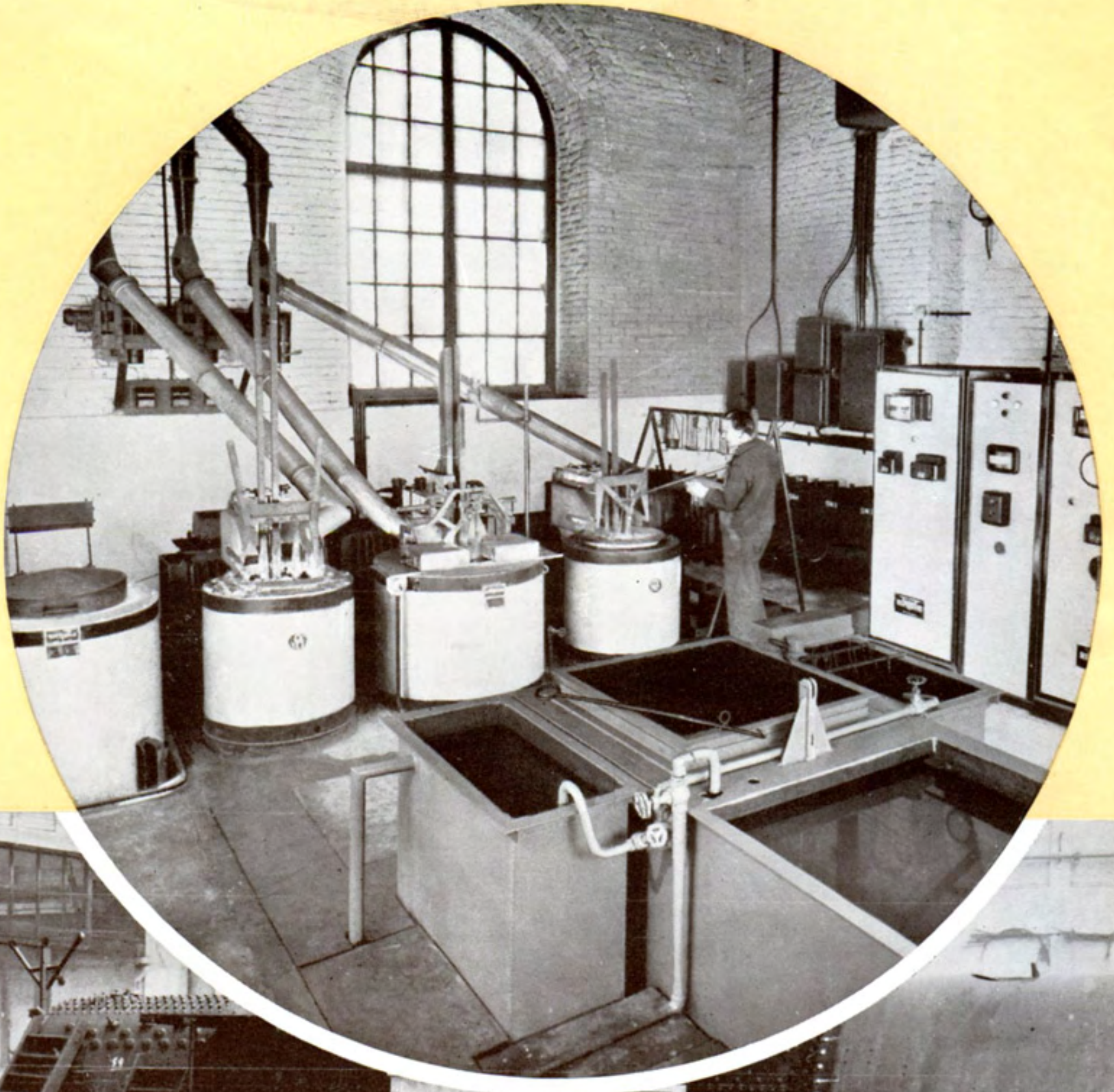
PIEZAS DE FRAGUA



Vue d'une salle de traitement thermique d'aciers rapides.

Heat treatment room for High Speed Steel.

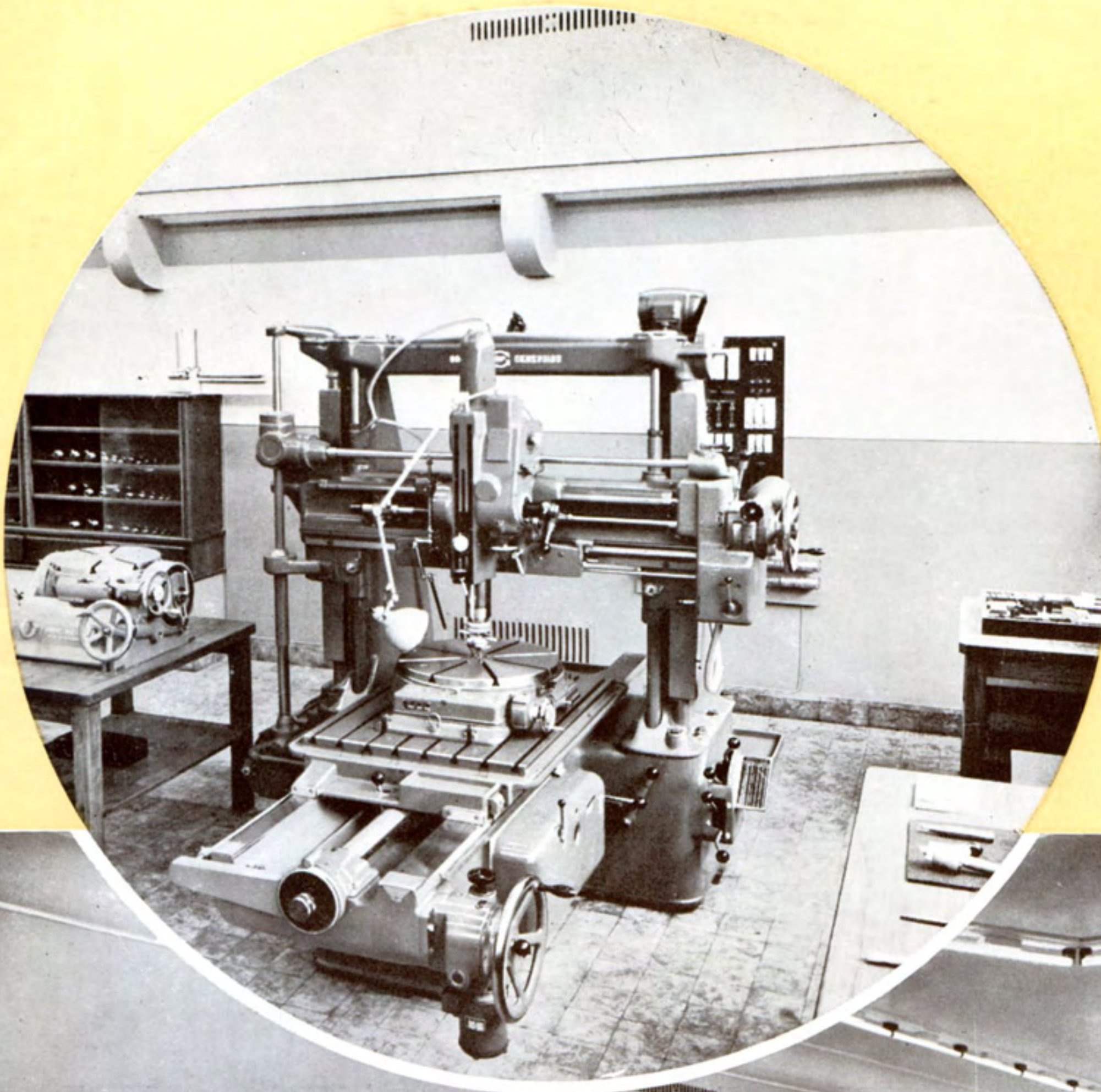
Vista de una sala de tratamiento térmico de aceros rápidos.



Contrôle des soudures électriques de foyers de chaudières, au moyen de lampes à rayons X.

Boiler Weld X-ray fault detector.

Control de las soldaduras eléctricas de hogares de calderas por medio de lámparas de rayos X.



La précision de notre fabrication est garantie par la possibilité de contrôler tous les appareils de mesure dans notre LABORATOIRE DE METROLOGIE.

Accuracy of manufacture is ensured by the precision and control of the measuring apparatus in our metrological laboratory.

La precisión de nuestra fabricación está garantizada por la posibilidad de controlar todos los aparatos de medida en nuestro laboratorio de metrología de Majuseule.



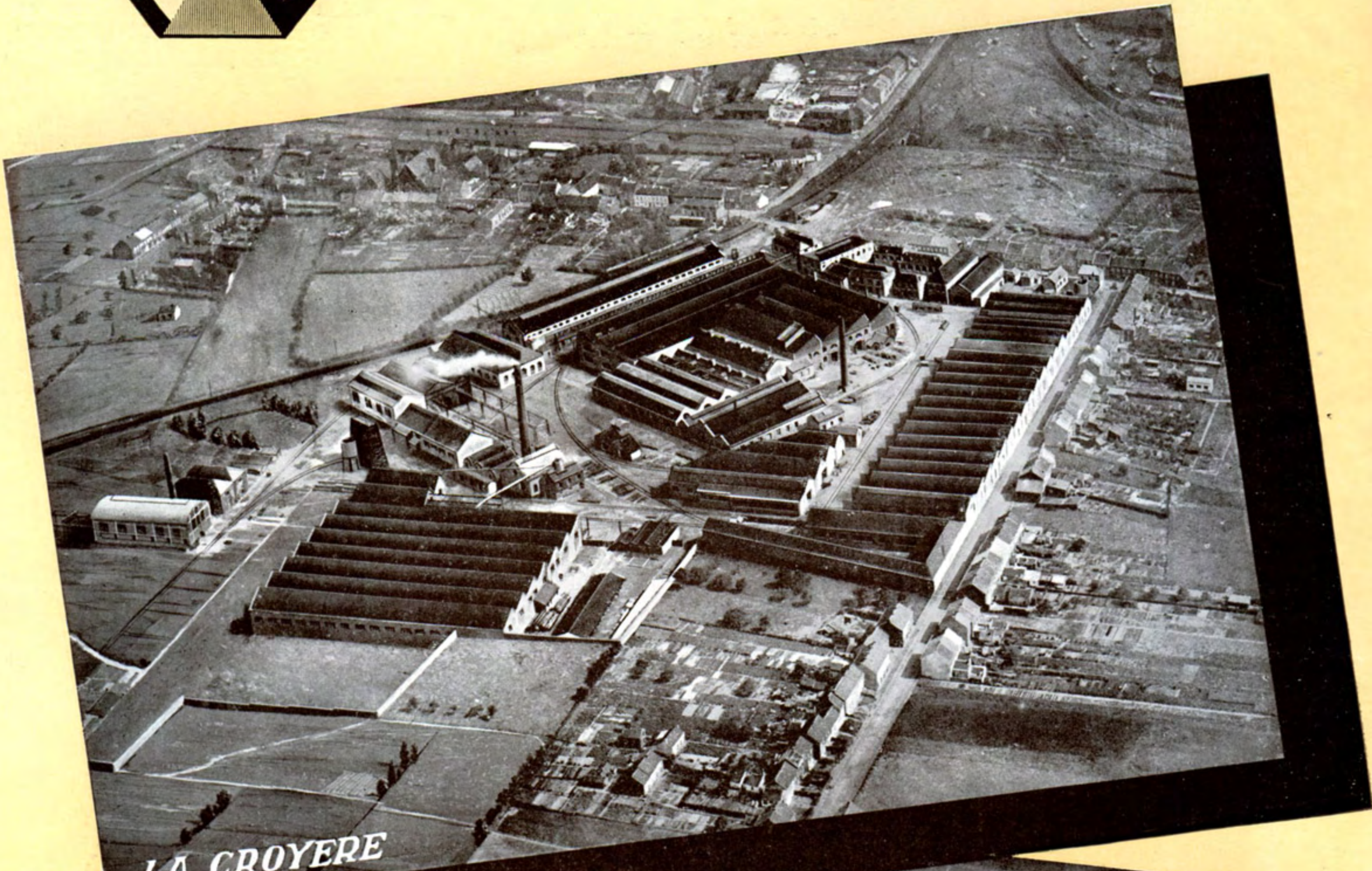
Cette salle est à la disposition des ingénieurs réceptionnaires.

This laboratory is at the Inspectors disposal for the checking of jigs and templates.

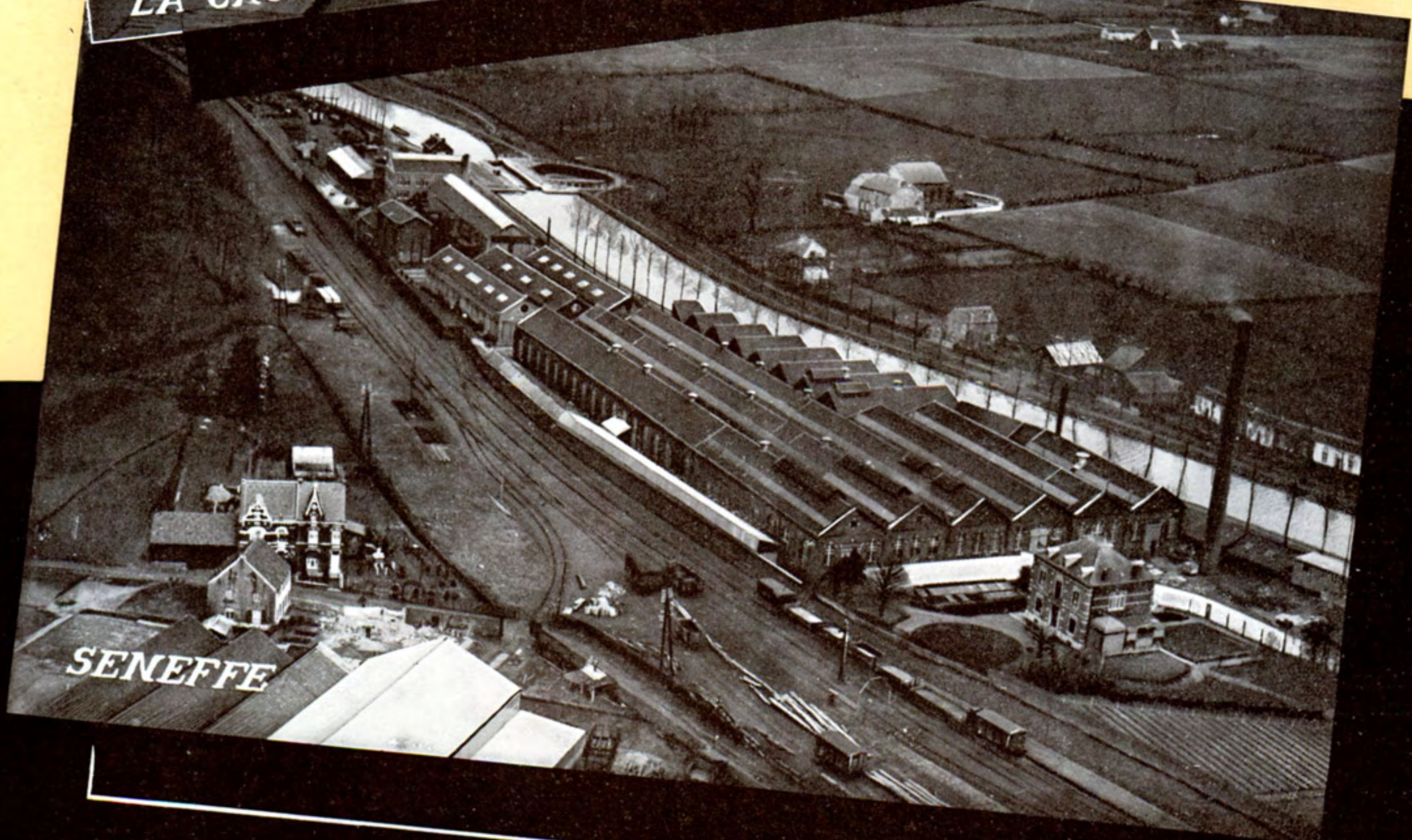
Esta sala está a la disposición de los ingenieros recepcionistas.



DEUX DE NOS USINES
AERIAL VIEW OF TWO OF OUR WORKS
DOS DE NUESTRAS FABRICAS



LA CROYERE



SENEFFE



PRODUCTION
PAR AN

ANNUAL
PRODUCTION

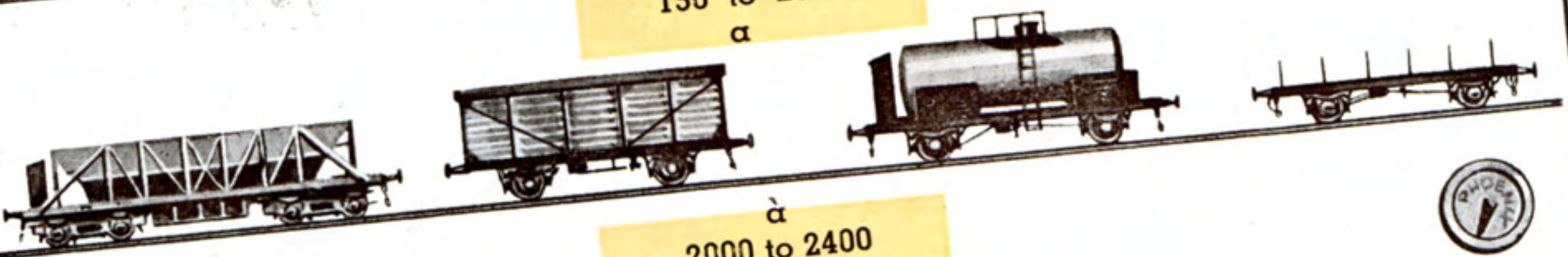
PRODUCCION
POR ANO



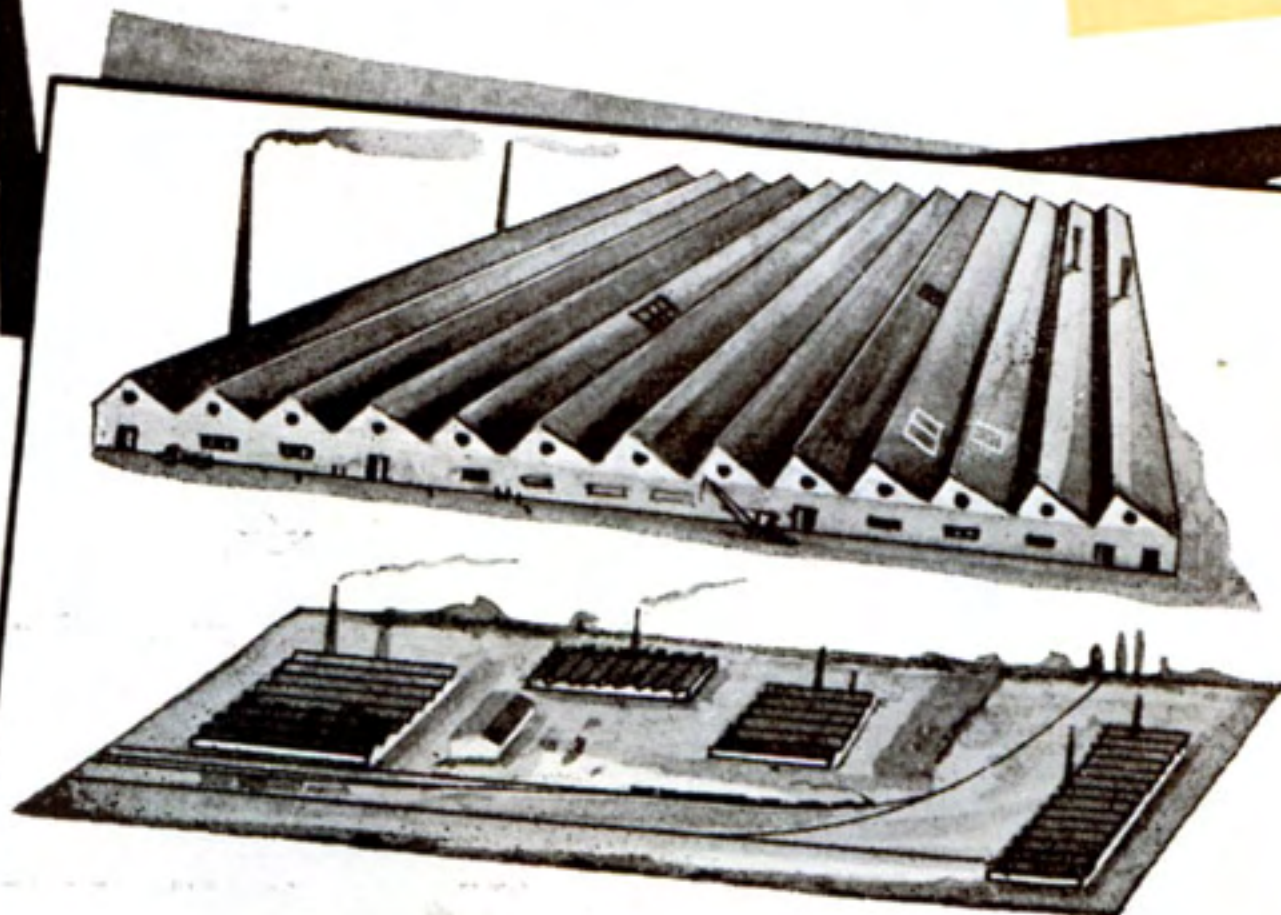
à
50 to 60
α



à
150 to 200
α



à
2000 to 2400
α



25 hectares d'ateliers
61 acres approximately of shops
25 hectares de taller



48 hectares de superficie totale
118 1/2 acres superficial total area
48 hectares de superficie



à
1500 to 2000
α

4 USINES :
4 WORKS :
4 FABRICAS :

LA CROYERE - SENEFFE - GODARVILLE - LA LOUVIERE

SERVICE FINANCIER :

Banque de l'Union des Industries à Bruxelles.
AFFILIES à la Fédération des Industries Belges (F. I. B.) ;
la Fédération des Entreprises de l'Industrie des Fabrica-
tions Métalliques (Fabrimental).



SOCIETE ANGLO-FRANCO BELGE

DES ATELIERS DE LA CROYERE, SENEFFE ET GODARVILLE
SOCIETE ANONYME

Siège Social : **LA CROYERE** Belgique

Téléphones : 44 et 829 LA LOUVIERE

Télégrammes : LOCOMORAM LA CROYERE

Codes : LUGAGNE 1929 — BENTLEY'S

A. B. C. 5th. LIEBER

PROGRAMME DE FABRICATION

Locomotives de tous types.
Chaudières de locomotives.
Automotrices de tous systèmes.
Voitures de chemins de fer.
Voitures de tramways.
Carrosseries d'autobus et de trolleybus.
Wagons de tous types.
Grues à vapeur.
Appareils de voie.
Pièces de forges brutes ou parachevées.
Emboutissage.

CONSTRUCTIONS DIVERSES telles que :

Fours électriques de 2-5-10 tonnes de capacité ;
Cribles à charbon ;
Charpentes spéciales ;
Travaux de chaudronnerie en tôles ;
Cadres de mine ;
Ponts métalliques démontables Standard système ALGRAIN.
Bennes pour immondices.

PRODUCTION PROGRAM

Locomotives steam, electric or Diesel
Locomotives boilers
Railcars
Railways coaches
Tramways cars
Wagons
Buss & trolleybuss bodies.
Loco cranes.
Switches and crossings.
Steel forgings.
Heavy flanging and press shop.

VARIOUS MATERIAL

such as :
Electric ovens of 2-5-10 tons capacity ;
Coal screens ;
Special steel structural work ;
Steel plate boiler work ;
Mine roadway arches ;
Colonial steel bridges P. ALGRAIN Standard system.
Refuse collector.

PROGRAMA DE FABRICACION

Locomotoras de todos los tipos.
Calderas de locomotoras.
Automotores de todos los sistemas.
Coches de ferrocarriles.
Coches de tranvías.
Carrocerías de Autobús y Trolleybús.
Vagones de todos los tipos.
Gruas de vapor.
Aparatos de vía.
Piezas de fraguas en bruto o terminadas.
Estampación.

CONSTRUCCIONES VARIAS como :

Hornos eléctricos de 2-5-10 toneladas de capacidad ;
Cribas de carbón ;
Armazones especiales ;
Trabajos de calderería en chapas ;
Cuadros para minas ;
Puentes metálicos desmontables standard sistema ALGRAIN.
Cubas para recoger immondicias.